

# الجميع تحت سقفٍ واحد أماكن اللجوء والاستيطان الدامجة للإعاقة في حالات الطوارئ

واسترشادا باستراتيجية ٢٠٢٠ - خطة عملنا الجماعية للتصدي للتحديات الإنسانية والإنمائية الرئيسية لهذا العقد - نحن ملتزمون "بإنقاذ الأرواح وتغيير العقول".

قوتنا تكمن في شبكتنا التطوعية، وخبرتنا المجتمعية، واستقلالنا وحيادنا. نحن نعمل لتحسين المعايير الإنسانية، كشركاء في التنمية والاستجابة للكوارث. ونحن نفتح صناعات القرار بالعمل في جميع الأوقات لصالح الأشخاص الضعفاء. والنتيجة هي: تمكين المجتمعات الصحية والأمنة، والحد من مواطن الضعف، وتعزيز القدرة على الصمود، وتعزيز ثقافة السلام في جميع أنحاء العالم.

الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC) هو أكبر شبكة إنسانية تطوعية في العالم. وجنبا إلى جنب مع شركائنا الـ ١٨٩ عضوا من الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر على مستوى العالم، وقد وصل عددها إلى ٩٧ مليون شخص سنويا من خلال خدمات طويلة الأجل وبرامج إنمائية فضلا عن ٨٥ مليون شخص من خلال برامج الاستجابة للكوارث والتعافي المبكر. نحن نعمل قبل وأثناء وبعد الكوارث وحالات الطوارئ الصحية لتلبية الاحتياجات وتحسين حياة الضعفاء. ونحن نفعل ذلك بنزاهة وحيادية بما يتعلق بالجنسية والعرق والجنس والمعتقدات الدينية والطبقة الاجتماعية والأراء السياسية.

## جدول المحتويات

٤	ملخص
٦	تقديم
	مقدمة ٨
	التعاريف ١٠
١٢	الجدول ١. مفهوم العوائق
١٤	الجدول ٢. مفهوم إمكانية الوصول
١٦	الجدول ٣. طرق الاتصال
١٧	شكر وتقدير
١٨	القسم أ. الإدماج خلال مراحل إدارة الكوارث
٢٠	١. الاستعداد
٢٢	١.١ مستوى الوعي حول الإعاقة أثناء التخطيط للاستعداد
٢٥	١.٢ الإدماج خلال VCA (تحليل القدرات والضعف), و Passa (المقاربة التشاركية للتوعية حول الملجأ الآمن) وأدوات التقييم الأخرى
٢٩	١.٣ نظم الإنذار المبكر المستهدفة وعمليات الإجلاء
٣٢	١.٤ ملاجئ الطوارئ الممكنة الوصول
٣٨	٢. الاستجابة لحالات الطوارئ
٤٠	٢.١ الوعي حول الإعاقة خلال عمليات التنسيق لحالات الطوارئ
٤٣	٢.٢ الإدماج ضمن عملية تقييم الاحتياجات خلال حالات الطوارئ
٤٦	٢.٣ دعم أماكن اللجوء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ
٥٢	٣. التعافي المبكر
٥٤	٣.١ الوعي حول الإعاقة أثناء عملية التنسيق للتعافي المبكر
٥٧	٣.٢ الإدماج خلال مرحلة تقييم احتياجات ما بعد وقوع الكارثة
٦٠	٣.٣ التعافي المبكر ودعم أماكن اللجوء والاستيطان
٦٦	القسم ب. التوجيه التقني لأماكن اللجوء والاستيطان
٦٨	ب.١ المعايير الخاصة بأماكن الاستيطان
٧٠	ب.١.١ إمكانية الوصول الخاصة بأماكن الاستيطان المخطط لها
٧٥	ب.١.٢ تطوير أماكن الاستيطان العشوائية الموجودة

٧٨	ب٣.١ إمكانية الوصول الخاصة بالمراكز الجماعية
٨٤	ب٢. معايير أماكن اللجوء
٨٦	ب٢.١ حلول الخيام (بما يشمل خيام أسرة إفرك (IFrc))
٨٩	ب٢.٢ تصميم أماكن اللجوء الانتقالية
٩٤	ب٢.٣ تكييف الهيكليات القائمة
١٠٠	ب٣. توزيع المواد الخاصة بحالات الطوارئ
١٠٢	ب٣.١ جعل أنظمة التوزيع ممكنة الوصول
١٠٥	ب٣.٢ الأغراض الفردية والمواد المنزلية العامة
١٠٨	ب٣.٣ مجموعات الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC) المعيارية ومواد دعم أماكن اللجوء
١١٤	القسم ج. تعزيز المشاركة وتكافؤ الفرص
١١٦	ج١. تعزيز المشاركة
١١٨	ج١.١ التواصل الدامج للمستفيدين
١٢٢	ج١.٢ المشاركة في الاجتماعات وورش العمل
١٢٦	ج١.٣ الإدماج ضمن آليات الرصد والتقييم الاستراتيجي
١٣٢	ج٢. المساعدة في الاستيطان الذاتي
١٣٤	ج٢.١ دعم الأسر المضيفة
١٣٦	ج٢.٢ دعم تأجير أماكن اللجوء الممكنة الوصول
١٤٠	ج٣. برامج الدعم النقدي الدامجة
١٤٢	ج٣.١ المال مقابل العمل
١٤٥	ج٣.٢ المنح المالية
١٤٩	ج٣.٣ القسائم

---

١٥٥	الملحق ١. المصطلحات والاختصارات
١٥٦	الملحق ٢. جداول تحويل الوحدات
	الملحق ٣. المواد ٩ و ١١ و ٣٢ من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة الصادرة عن الأمم المتحدة
	١٥٧

---

## ملخص عام

كثيرا ما يعاني الأشخاص ذوو الإعاقة من التمييز والاستبعاد، على الرغم من تبني وبشكل متزايد للمقاربة التي تركز على الحقوق أثناء تقديم المساعدة الإنسانية. وقد شهدت العقود الثلاثة الماضية وعيا متزايدا حول قضايا الإعاقة وبروزا وانتشارا لمنظمات الأشخاص ذوي الإعاقة.

ويجب أن يواكب الوعي المتزايد بتدابير عملية لتحديد العوائق التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة خلال حالات الطوارئ والحد منها.

ويجب تطوير قدرات منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة واستخدامها للتدريب على العمل الإنساني وبناء مجتمعات دامجة ومرنة.

دليل الجميع تحت سقف واحد يريد تحويل الطريقة التي تعتمد عليها المنظمات الإنسانية في مقاربة الإدماج الشامل وإمكانية الوصول ضمن برامج الإيواء والاستيطان. وهو نتيجة لعملية تعاونية بدأت في العام ٢٠١٣، وقد ضمت إلى إفرك (IFRC) منظمة CBM، ومنظمة هانديكاب إنترناشيونال (Handicap International).

القسم أ. الإدماج ضمن مراحل إدارة الكوارث

- لا تقوية وتعزيز شبكات الإعاقة خلال مرحلة الاستعداد.
- لا تحديد قدرات الأشخاص ذوي الإعاقة والعوائق التي يواجهها هؤلاء الأشخاص أثناء حالات الطوارئ.
- لا إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في عملية تخطيط وإدارة أنظمة الإنذار المبكر الدامجة والموجهة.
- لا ضمان أن مراكز الإجلاء أثناء حالات الطوارئ هي ممكنة الوصول.
- لا معالجة قضايا الإعاقة منذ بداية حالة الطوارئ.
- لا اعتبار عدم وجود رؤية كعلامة محتملة على وجود الاستبعاد.
- لا استشارة الأشخاص ذوي الإعاقة حول احتياجات أماكن اللجوء والاستيطان، ورصد مدى شمولية الاستجابة.
- لا إشراك منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة في عملية التعافي.
- لا ضمان أن الأشخاص ذوي الإعاقة يستطيعون التأثير في وضع تصاميم أماكن اللجوء والمشاركة في جهود إعادة الإعمار.

لا في مرحلة التعافي، إعادة البناء بطريقة أكثر أماناً ومع التمتع بإمكانية الوصول.

القسم ب. التوجيه التقني المتعلق بأماكن اللجوء والاستيطان.

- لا تجنب العوائق التي يصنعها الإنسان في المستوطنات الجديدة المخطط لها.
- لا إزالة العوائق التي تؤثر على السلامة العامة وسبل الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة في أماكن الاستيطان والمراكز الجماعية.
- لا المساعدة في نقل وتركيب وصيانة الخيام.
- لا توفير المأوى الانتقالي أو الدائم والذي تتوفر فيه إمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة من خلال التشاور والمشاركة.
- لا القيام بالتكيفات الملائمة للهيكليات القائمة والتي تكفل تأمين إمكانية الوصول.
- لا منح الأولوية للأشخاص ذوي الإعاقة وتوفير المتطوعين لتقديم المساعدة لهم في مواقع التوزيع.
- لا إدراج بنود إضافية أو كيفية ضمن مجموعات أدوات الطوارئ المنزلية للأشخاص ذوي الإعاقة.
- لا تقديم التدريب والدعم التقني للأشخاص ذوي الإعاقة للاستفادة من مجموعات الأدوات ومواد الدعم الخاصة بأماكن اللجوء.

القسم جيم. تعزيز المشاركة وتكافؤ الفرص

- لا تقديم المعلومات ضمن أشكال متعددة وتتوفر فيها إمكانية الوصول.
- لا التخطيط للاجتماعات بشكل يجعلها دامجة للأشخاص ذوي الإعاقة.
- لا جعل آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي دامجة للأشخاص ذوي الإعاقة، ومتابعة العوائق التي يتم تحديدها.
- لا أخذ إمكانية الوصول إلى أماكن اللجوء بعين الاعتبار ضمن برامج دعم الإيجار.
- لا مساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن وضعيات الأسر المضيفة.
- لا تصميم الأنشطة التي توفر المال مقابل العمل وفقاً لقدرات الأشخاص ذوي الإعاقة.
- لا استخدام المنح النقدية لتوفير أماكن لجوء مخصصة وممكنة الوصول.
- لا التأكد من أن القسائم والأدوات والتعليمات تتمتع بإمكانية الوصول من قبل الأشخاص ذوي أنواع الإعاقات المختلفة.

## تقديم

في مجال العمل الإنساني، يكون المأوى والمستوطنة مصطلحات مألوفة تقع ضمن نطاق الحق بالسكن الملائم. فكل شخص له الحق بالسكن اللائق، وهذا الحق معترف به في الصكوك القانونية الدولية الرئيسية. وهذه الصكوك تعرّف السكن الملائم على أنه حماية ضامنة من المناخ، والمخاطر البيئية، والمخاطر على الصحة، والحصول على الخدمات الضرورية والوصول إلى المرافق الأساسية، ومدى ملاءمتها. ومن الشروط الأساسية أيضا إمكانية الوصول، من حيث كل من الموقع الهندسي للمسكن أو الترتيبات ومدى السهولة التي يمكن أن تستخدم بها المساحة نفسها من قبل المتضررين الأفراد. ومع ذلك، وبصرف النظر عن النوايا الحسنة، فإن الاستجابات ما بعد الكوارث والمتعلقة بأماكن اللجوء والاستيطان مصممة بثبات لتوفر حلول موحدة للمجتمع المتضرر من دون المعالجة الكافية للعوائق المحتملة التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة وكبار السن وغيرهم من الفئات التي تعيش في مثل هذه المستوطنات والملاجئ.

وتقدر منظمة الصحة العالمية بأن ١٥% من سكان العالم يعانون من شكل من أشكال الإعاقة. ويذكر تقرير المساعدة الدولية للسن أن ١٢% من سكان العالم هم فوق سن ٦٠، وأن هذا الرقم سيرتفع إلى ٢٠% بحلول عام ٢٠٥٠. وتبرز اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (CRPD) الصادرة عن الأمم المتحدة أهمية إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في جميع نواحي الحياة، بما في ذلك في حالات الخطر والطوارئ. ولذلك، فقد حان الوقت لضمان أن المساعدة في مجال أماكن اللجوء والاستيطان لما بعد حدوث الكوارث يعكس بشكل مناسب الاحتياجات المحددة للأشخاص ذوي الإعاقة وكبار السن.

ويهدف دليل الجميع تحت سقف واحد إلى سد الفجوة بين النوايا الحسنة والتنفيذ العملي عبر تقديم التوجيه التقني لدعم أماكن اللجوء والاستيطان الدامجة للإعاقة في حالات الطوارئ.

تم وضع هذا الدليل من قبل ثلاث منظمات – IFRC و HI و CBM - والذين لديهم خبرة كبيرة في معالجة احتياجات الفئات الضعيفة بعد وقوع الكوارث والأزمات، فهذا الدليل يركز على المبادئ التوجيهية الموجودة لدى هذه المؤسسات وغيرها، بالإضافة إلى المعايير الوطنية والدولية ذات الصلة وخبرة العاملين في هذا المجال. والطموح هو أن يصبح هذا الدليل مرجعا رئيسيا لتطوير تخطيط وتنفيذ عمليات إعداد أماكن اللجوء والاستيطان، بما يكفل العمل الإنساني الدامج للجميع.

غراهام سوندرز

رئيس إدارة أماكن اللجوء والاستيطان  
الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر

فاليري شيرير  
المستشار الفني حول الحاجة الأساسية  
المنظمة الدولية للمعوقين (HI) منظمة  
CBM

بنويت أورينش  
مدير وحدة الاستجابة للطوارئ

## المقدمة

يوجد وصف واضح لمسؤولية دعم الأشخاص ذوي الإعاقة أثناء الكوارث الطبيعية وحالات الطوارئ في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (CRPD) الصادرة عن الأمم المتحدة. وعلى الرغم من ذلك، فإن كل من الوكالات الحكومية والمنظمات الإنسانية قد أخفقت في إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة على نحو كافٍ في أنشطة الاستعداد للكوارث والاستجابة لها.

وتستند التوصيات إلى مراجعة المبادئ التوجيهية الموجودة (التي أصدرتها الـ CBM، والـ HI والمنظمات الأخرى)، والمقارنة حول مدى التكيف بين المعايير الوطنية والدولية، والخبرة الشخصية للمولين والمراجعين.

### مجالات الوثيقة

تركز الوثيقة على دعم أماكن اللجوء والاستيطان خلال التفاعل مع الأزمات الإنسانية، وهي تقسم إلى ثلاث مراحل: الاستعداد، الاستجابة لحالات الطوارئ والتفاعل معها، والتعافي المبكر.

ويشمل دعم أماكن اللجوء وضمن هذا السياق توزيع الأدوات والمواد اللازمة لمأوى الطوارئ، والأدوات المنزلية، والخيام، والحلول المتعلقة بالمأوى الانتقالي، فضلا عن الدعم التقني والعملية لجعل أماكن اللجوء متاحة وممكنة الوصول للجميع.

ويشمل دعم المستوطنات مبادئ توجيهية لتخطيط وتحسين المستوطنات المؤقتة (المخيمات)، فضلا عن تقديم الدعم للأشخاص ذوي الإعاقة لتمكينهم من التحرك والتنقل بين أماكن اللجوء والخدمات ضمن المجتمعات المحلية القائمة.



## الجمهور المستهدف

المجموعة الأساسية المستهدفة من وراء هذه الوثيقة هي الموظفين والمتطوعين من الجمعيات الوطنية لحركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر. ويتضمن القسم أ. التوجيهات الأكثر ارتباطاً بهم، ولكن ينبغي أن تكون جميع التوصيات مفهومة وذات صلة؛ وتحقيقاً لهذه الغاية، تكون غالباً مرفقة برسوم توضيحية.

كما أن مديري البرامج وصناع القرار هم أيضاً من الفئات المستهدفة، وخاصة من خلال الفصول ١.١١ و ٢.١١ و ٣.١١ والقسم جيم. وسوف يجد أخصائيو أماكن اللجوء الإرشادات الأكثر أهمية لهم في القسم باء.

واستناداً إلى هذه الوثيقة، تم إعداد مجموعة من الوحدات التدريبية. ويشمل ذلك مقدمة عامة وجلسات تستهدف كل من المجموعات الثلاث المذكورة أعلاه.

## كيفية استخدام الوثيقة

ويمكن قراءة واستخدام الأقسام والفصول بشكل مستقل عن بعضها البعض، ولكن ولمزيد من القراءة، سوف تجد مراجع عديدة بين الأقسام. وسيتم شرح بعض المصطلحات والمفاهيم الرئيسية ضمن الصفحات التالية.

وسوف تجدون في بداية كل قسم وكل فصل لمحة موجزة عن المحتويات.

وسيتم تضمين نهاية كل فصل قائمة مراجعة وضبط من أجل التأكد من أن القضايا الهامة قد تم أخذها بعين الاعتبار.

ويمكن الاطلاع على مجموعة من المرفقات في نهاية الوثيقة، بما في ذلك وصف للمصطلحات والاختصارات.

## التعريفات

### الإعاقة

"الأشخاص ذوو الإعاقة هم الذين يعانون من إعاقات جسدية أو عقلية أو ذهنية أو حسية طويلة الأجل، والتي عند التفاعل مع مختلف العوائق، قد تحد من حجم المشاركة الكاملة والفعالة في المجتمع على قدم المساواة مع الآخرين." اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (CRPD)، الصادرة عن الأمم المتحدة في العام ٢٠٠٦

وينبغي فهم تعبير "الأشخاص ذوي الإعاقة" عبر هذه الوثيقة على أنه يشير إلى النساء والفتيات والفتيان والرجال ذوي الإعاقة.

### منظمات الأشخاص المعوقين (DPO)

إن منظمات الأشخاص المعوقين أو الأشخاص ذوي الإعاقة هي منظمات يديرها ويسيطر عليها الأشخاص ذوو الإعاقة، وغالبا ما تعمل على زيادة الوعي والوصول إلى الخدمات والحياة العامة. وليس جميع الأشخاص ذوي الإعاقة أعضاء في منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs)، ولكن يمكن للمنظمات أن تضطلع بدور هام في تحديد ومعالجة الاحتياجات أثناء حالات الطوارئ.

### الاعتلال

الاعتلال هو أحد مكونات الإعاقة ويقصد به فقدان جزئي أو كلي لأحد الأطراف، أو الأعضاء أو الحواس، أو أجزاء من هيكل الجسم الأخرى، فضلا عن الوظائف العقلية. ومكونات الإعاقة الأخرى هي محدودية النشاط والمشاركة المقيّدة. (منظمة الصحة العالمية WHO)

### الإدماج الشامل

الإدماج يعني المقاربة المرتكزة على الحقوق في البرامج المجتمعية، ويهدف إلى ضمان حصول الأشخاص ذوي الإعاقة على الخدمات الأساسية على قدم المساواة مع الآخرين وعلى إبداء الرأي في تطوير تلك الخدمات وتنفيذها. وفي الوقت نفسه يتطلب الإدماج أن تبذل المنظمات الدامجة جهودا مكثفة لمعالجة وإزالة العوائق.

وتستند العديد من التوصيات الواردة في هذه الوثيقة إلى الأدبيات الموجودة والتي تركز على الإعاقات الجسدية والحسية. ويطلب التجاوب مع حاجات أماكن اللجوء والاستيطان تدابير إضافية لتكون دامجة تماما للأشخاص ذوي الإعاقة العقلية أو الذهنية.

## مستوطنة

"مجموعة من الأمكنة السكنية التي تؤمن بيئة معيشية وصحية وأمنة مع خصوصية وكرامة للمجموعات والأفراد الذين يقيمون فيها".

ويمكن التخطيط للمستوطنات أو اعتماد الاستيطان الذاتي وبشكل تلقائي.

## مأوى أو مكان اللجوء

"مساحة مغطاة ومخصصة للسكن، توفر بيئة حياة صحية وأمنة، وتتمتع بالخصوصية والكرامة للمجموعات والأفراد الذين يقيمون فيها".

ويحدد دعم أماكن اللجوء أثناء حالات الطوارئ بأنه "تأمين الاحتياجات الأساسية والفورية اللازمة لمكان اللجوء لضمان بقاء الأشخاص المتضررين من الكوارث، بما يشمل حلول الاستجابة السريعة" مثل الخيام، والمواد العازلة، وحلول اللجوء المؤقتة الأخرى، و مواد اللجوء غير المرتبطة بالغذاء".

مذكرة تفاهم بين الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC) ومكتب مفوضية الشؤون الإنسانية (OCHA)

"المأوى" أو مكان اللجوء هو عملية، وليس مجرد منتج. فيجب النظر إلى تلبية احتياجات المأوى بعد وقوع الكوارث على أنها عملية 'إبواء' تقوم به أسر متضررة مع مساعدة اجتماعية، ومالية، وتقنية، ومادية مختلفة. وحدة الإيواء والاستيطان التابعة للاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر

يمكن للـ"مستوطنة" و "المخيم" يكونا ذو أدوار متبادلة، ولكن الأولى بدأت تحل بشكل متزايد محل الثاني. ربما لأن "مخيم اللاجئين" يرمز إلى الاعتماد على المساعدات الخارجية، في حين أن مصطلح "مستوطنة" يرتبط بالمجتمعات العاملة والأكثر اعتمادا على الذات.

## عالي التأثر أو قابل للتعرض

"خصائص الشخص أو المجموعة من حيث القدرة على استباق، والتعامل مع، والمقاومة والتعافي من تأثيرات المخاطر الطبيعية أو التي يسببها الإنسان". الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC)

## الجدول ١ . مفهوم العوائق

هناك أنواع مختلفة من العوائق التي قد تمنع المشاركة وتكافؤ الفرص للأشخاص ذوي الإعاقة. وبعض هذه العوائق هي عوائق موجودة من قبل، وقد تفاقمتها الأزمة. وهناك عوائق أخرى تنشأ بسبب حالات الطوارئ ويمكن أن تؤدي إلى إعاقات جديدة.

### عوائق مادية أو هندسية

ويمكن للعوائق المادية أن تكون طبيعية أو من صنع الإنسان، والقائمة هنا تطول إلى ما لا نهاية. والعوائق المشتركة التي صنعها الإنسان تشمل السلالم، والأبواب الضيقة، والتغيرات في مستويات الأرض والعتبات، وعدم تمتع وسائل النقل العام بإمكانية الوصول، وعدم وجود مراحيض عامة ممكنة الوصول، وما إلى ذلك. وتخلق الكوارث الطبيعية مثل الزلازل أو الفيضانات عوائق مادية جديدة. وقد تحتوي التدخلات المتعلقة بأماكن اللجوء والاستيطان عوائق بحد ذاتها، مثل الدرجات أو العتبات عند مدخل الملاجئ أو المراحيض، وعدم توفر المعلومات بأشكال يسهل استخدامها أو الوصول إليها، والأدوات المنزلية غير المناسبة للأشخاص ذوي أنواع الإعاقات المختلفة.

### العوائق المتعلقة بالمعلومات

وتحدث العوائق المتعلقة بالمعلومات أو الاتصالات عندما لا تتاح المعلومات ويسهل على الجميع الوصول إليها واستخدامها. ويمكن لهذا النوع من العوائق أن يكون غير مرئي، ولكنه ليس أقل حضوراً واستبعاداً لعدد كبير جداً من الناس، وخاصة لذوي الإعاقات الحسية. وأثناء حالات الطوارئ، يمكن للمعلومات أن تحدث فرقاً كبيراً، سواء من حيث نظم الإنذار المبكر أو عمليات الإجلاء، والإغاثة، والحصول على المعونة والدعم. ويعتمد معظم الأشخاص ذوي الإعاقة اعتماداً كبيراً على مقدمي الرعاية وشبكات الدعم للحصول على المعلومات. ويجب إعادة إنشاء أو استبدال الشبكات المتضررة بعد وقوع كارثة أن تكون ذات أولوية عالية عند الوكالات الإنسانية.

وتستند التوصيات الواردة في هذه الوثيقة إلى العوائق التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في أماكن اللجوء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ، ولكنها ستكون أيضا ذات صلة بالمعايير الوطنية المتعلقة بإمكانية الوصول والتخطيط للتحضير والاستعداد للكوارث.

### المواقف السلوكية أو الوصمة

مع أن المواقف السلبية تجاه الأشخاص ذوي الإعاقة بدأت تتغير، فإنها ولسوء الحظ لا تزال تشكل أحد العوائق الرئيسية أمام المشاركة الكاملة والمتساوية.

وهذه المواقف السلوكية موجودة في جميع قطاعات المجتمع، من أفراد المجتمع المحلي إلى صناعات السياسات وصولا إلى مديري البرامج في المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية.

ويمكن لإشراك جميع أفراد المجتمع الأهلي في الأنشطة الخاصة بأمكنة اللجوء والاستيطان أن يكون له القدرة على تحدي المواقف السلبية. فمعالجة العوائق الناجمة عن المواقف السلوكية وإزالتها من أمام المشاركة هو وسيلة للحد من تأثيرات الإعاقة.

### العوائق التنظيمية

العوائق التنظيمية هي الإجراءات والسياسات المؤسسية التي تميز ضد الأشخاص ذوي الإعاقة. وبالنسبة للجمعيات الوطنية والوكالات الإنسانية، يمكن أن يقصد بها الممارسات التنظيمية (مثل سياسات التوظيف) التي لا تتسم بالمرونة الكافية أو التكييفات اللازمة لاستيعاب الأشخاص ذوي الإعاقة، مما يؤدي إلى الاستبعاد.

وفي هذه الوثيقة، نركز في المقام الأول على العوائق المادية وتلك المتعلقة بالمعلومات والتي تعيق عملية التفاعل مع أماكن اللجوء والاستيطان خلال مراحل مختلفة من إدارة الكوارث، ونقدم التوجيه للعاملين في المجال الإنساني الذين يحاولون معالجة هذه العوائق، مع الإشارة إلى العوائق الأخرى عند الاقتضاء.

## الجدول ٢ . مفهوم إمكانية الوصول

يجب التفكير في أربعة مستويات من إمكانية الوصول عندما نصمم ونبني مساحة، ضمن الترتيب التالي:

١ . . سهل الاقتراب، والدخول، والاستخدام، والفهم [...]

### كيف تصل منطقة، أو موقع، أو مأوى

ضمان إمكانية الوصول بين المأوى والأماكن والخدمات العامة المختلفة في المجتمع المحلي. وللقيام بذلك هناك آثار على تصميم أماكن اللجوء والاستيطان، وهو يتطلب إزالة العوائق المادية بالإضافة إلى الإشارات الكافية والإضاءة.

### كيف ندخل المأوى وأجزائه

وبمجرد الوصول إلى المأوى أو المبنى، يجب أن يكون ممكن الوصول من قبل جميع الأشخاص، بمن فيهم الأشخاص ذوو الإعاقة.

وهذا يمكن تحقيقه من خلال توفير منحدرات ودرازين، وفتحات واسعة بما فيه الكفاية لمرور الكراسي المتحركة.

وينطبق نفس الشيء على الخدمات في أماكن الاستيطان- كالصحة والحماية والتعليم والتسجيل - فضلا عن خدمات المياه والمرحيض والمرافق الصحية.

عند تصميم، وتنفيذ، وإدارة أي نوع من أنواع التفاعل مع حالات الطوارئ، من المهم الأخذ بعين الاعتبار كيفية تفاعل الأشخاص ذوي الإعاقة مع البيئة – من النقل على المستوى الإقليمي إلى المهام المنزلية البسيطة، من إمكانية الوصول في المستوطنات إلى مكان اللجوء الفردي.

### كيف تستخدم المأوى ومرافقه

وعند معالجة استخدام المكان، ينبغي التفكير في تأمين الخصوصية والأمن بالإضافة إلى إمكانية الوصول.

وفهم كيفية استخدام المكان يتطلب منك النظر في جوانب مختلفة من الحياة اليومية، بالتشاور مع المستخدم: كيفية فتح وإغلاق النوافذ، وتموضع المعدات الرئيسية، والاحتياجات الإضافية مثل الفرش أو الأغشية، أو تصميم المراحيض، وأماكن الطبخ، ومرافق النظافة.

### كيفية فهم التعليمات والمعلومات

وحتى إذا تحققت جميع المستويات الأخرى، فإن سلسلة إمكانية الوصول ستكسر إذا لم يستطع الأشخاص ذوو الإعاقة المشاركة في التعليمات التقنية والمعلومات.

ويشمل ذلك كل شيء من المشاركة الفعالة في الاجتماعات والمناقشات العامة إلى تحديد ومعالجة قضايا الصيانة، وإجراء إصلاحات بسيطة، ومعرفة من يجب الاتصال به حول التقييم الاسترجاعي أو الشكاوى.

## الجدول ٣. طرق الاتصال

وفيما يلي ستجد أمثلة على أساليب الاتصال ومدى ملاءمتها للأشخاص ذوي الإعاقة المختلفة. ويتم تكييف هذه الأساليب من أنظمة الإنذار المبكر المناسبة لأنواع مختلفة من الاعتلال من قبل الـ HI نيبال.

### إشارات الصوت

مثلا أجراس، أجهزة الإنذار، صفارات الإنذار، الراديو، الطبول، إعلانات مكبر الصوت

هي مثالية للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية. مفيدة أيضا لمجموعات أخرى

ويجب أن تكون مصحوبة بتدريب حول كيفية التفاعل مع عمليات الإجلاء ودعمها.

### الإشارات المرئية

مثلا الأعلام، أضواء وامضة تظهر / وتختفي

هي مثالية للأشخاص الذين يعانون من إعاقة سمعية. وهي ممكنة أيضا لمجموعات أخرى، باستثناء الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية.

وينصح بمجموعة مختلطة من الإشارات السمعية والبصرية للتحذيرات العاجلة (مثل أجهزة الإنذار الحرائق)

### إشارات وإيماءات

مثلا لغة الإشارة، لغة الجسد

ممكن لدعم وسائل الاتصال الأخرى، إذا ثبت أن هذه غير فعالة.

تقييم ما إذا كان المستفيدين الذين يعانون من إعاقة سمعية قادرون على التواصل من خلال أي نوع من لغة الإشارة (عالمية أو محلية).

### المواد المطبوعة

مثلا الملصقات، والنشرات، والصور

استبعاد الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية.

إبقاء الرسائل قصيرة وبسيطة، واستخدام الرسوم التوضيحية.

وإذا كان الجمهور قادرا على قراءة طريقة برايل، فكر في ذلك كخطوة مكملة.



## شكر وتقدير

تم تنسيق المشروع من قبل: كورين تريهرن (المأوى والمستوطنات، الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر).

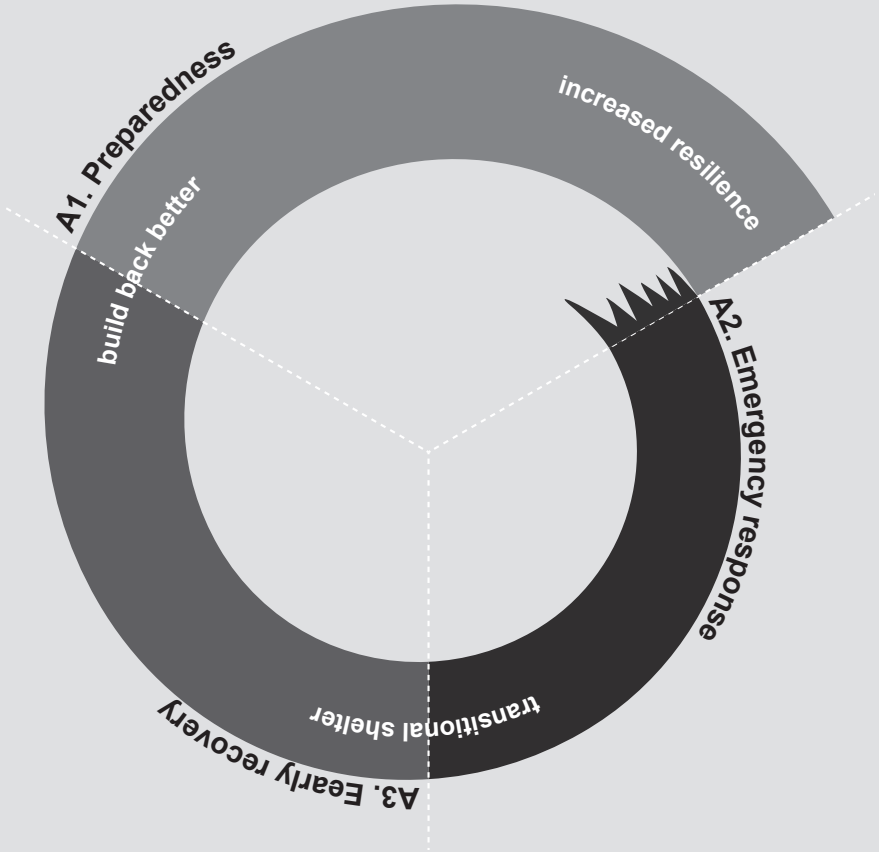
المؤلفون الرئيسيون: فيدار غلث، ديفيد ساكا وفاليري دارنودت. وقد تم مراجعة وتنقيح هذه المبادئ التوجيهية بالتعاون الوثيق بين IFRC، وCBM، وHI. الشكر موجه إلى بِنِيْت أوريثش (HI)، أماندا مكلياند (IFRC) وفاليري شريير (CBM) التي كانت مساهمتها في إنجاز العملية أساسية.

شكر خاص لأولئك الذين شاركوا في عملية مراجعة القرين: دافاجار غال باسانشورين، لور بوكابزا، سيسيليا برت، ديفيد براون، خافيير سيدن، إيما ديلو، شيوبهان فوران، كليز هولمان، هاكان كاراي، جيم كينيدي، ماريا كيت، ديف مائر، بابلو مدينا، سوبريا برايهو مهتا، سونيا مولينا، هوغز نوفيليت، باتريك أدجر، سيلفين روود، مارجوري سوتو فرانكو، ساندر دوززو وأنطونيل فيتالي.

شكر إضافي للأفراد الذين قدموا دراسات حالة ومدخلات قيّمة، بما في ذلك نازمول باري وأنا جبيرلد وهنري بونين وماريون سيزارد وإيمانويل كومبينغت وبيلاز تشافيز وبنيامين دارد وجيفري غيمبرتيو وسبكي هيرانو وحبيب الله مجدادي ومونيكا نورو وإيما بيتي وأنا بونت، عاطف شيخ، نيريا ثيغو، توشر والي، مارك وودينغ وجيك زاربنز.

الرسوم التوضيحية الخاصة بالفصول (ص ٢٠، ٣٨، ٥٢، ٦٨، ٨٤، ١٠٠، ١١٦، ١٣٢، ١٤٠) من إعداد سيلفيا CeleghinH. والرسوم الفنية والتوضيحية الأخرى كانت من إعداد فيدار غلث.

# القسم الف



## الإدماج خلال مراحل إدارة حالات الطوارئ

وينقسم القسم أ. إلى ثلاثة فصول، كل منها يقابل مرحلة مختلفة من مراحل إدارة حالات الطوارئ. إذا كنت تشارك في الاستجابة للأزمات، يجب أن تذهب مباشرة إلى الفصل ٢١. واترك قراءة البقية إلى وقت لاحق. إذا كنت تشارك في أنشطة التحضير والاستعداد، يجب عليك قراءة جميع الفصول، ولكنك سوف تجد النصائح الأكثر صلة بالموضوع موجودة في الفصل ١١. يمكن للتوصيات الواردة في الفصل ٣١. أن تطبق خلال فترة التعافي المبكر، ولكن يمكن أيضا تطبيقها خلال حالات التنمية غير المرتبطة بالكوارث.

نظرة عامة للقسم

١١. الاستعداد

١.١١ الوعي حول الإعاقة خلال التخطيط للاستعداد

١.٢١ الإدماج ضمن VCA، Passa، وأدوات التقييم الأخرى

١.٣١ نظم الإنذار المبكر المستهدفة وعمليات الإجلاء

١.٤١ ملجئ حالات الطوارئ الممكنة الوصول

٢١. الاستجابة لحالات الطوارئ

٢.١١ الوعي حول الإعاقة خلال التنسيق لإدارة حالات الطوارئ

٢.٢١ الإدماج خلال تقييم الاحتياجات أثناء حالات الطوارئ

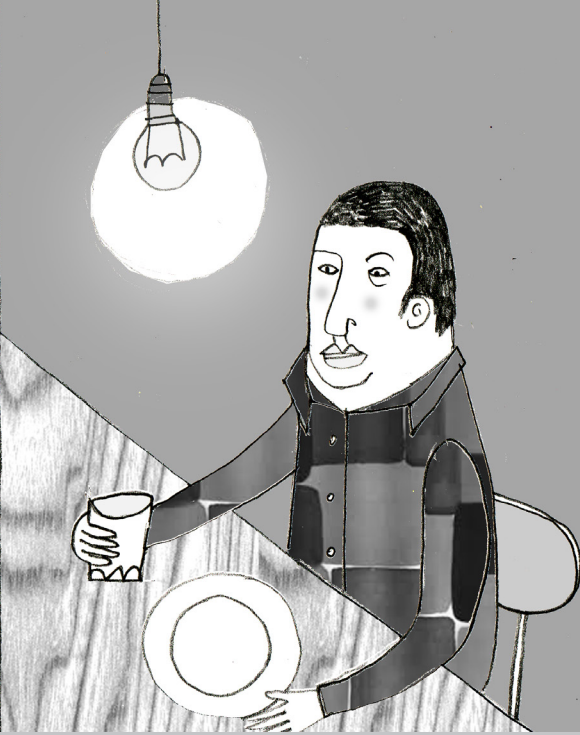
٢.٣١ دعم أماكن اللجوء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ

٣١. التعافي المبكر

٣.١١ الوعي حول الإعاقة خلال التنسيق لعملية التعافي المبكر

٣.٢١ الإدماج ضمن تقييم الاحتياجات لمرحلة ما بعد الكوارث

٣.٣١ دعم أماكن اللجوء والاستيطان خلال مرحلة التعافي المبكر



ويستثنى الأشخاص ذوي الإعاقة السمعية أو الإعاقات الحسية الأخرى من رسائل الإنذار المبكر، ما لم يتم استخدام وسائل اتصال مختلفة (٣.١١).



## ١.١. الاستعداد

ويتضمن هذا الفصل توصيات حول كيفية زيادة الاستعداد للكوارث في المجتمعات المحلية، بما يشمل الأشخاص ذوو الإعاقة والجمعيات الوطنية التابعة للصليب الأحمر والهلال الأحمر، من خلال التخطيط والتدخلات العملية ضمن قطاع الملاجئ والمستوطنات. وينبغي على الجمعيات الوطنية دعم السلطات في وضع خطط استعداد أكثر إدماجاً، والتأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة ومنظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) لهم دوراً رئيسياً في تلك العملية.

نظرة عامة عن الفصل

١.١. الوعي حول الإعاقة خلال التخطيط للتخضير والاستعداد (p. ٢٢)

١.٢. الإدماج في VCA، passa وأدوات التقييم الأخرى (p. ٢٥)

١.٣. نظم الإنذار المبكر المستهدفة وعملية الإجلاء (p. ٢٩)

١.٤. ملاجئ حالات الطوارئ الممكنة الوصول (p. ٣٢)

وتسعى سياسة IFRC للكوارث إلى "تحديد هوية أولئك الأشخاص والمجتمعات المحلية والأسر الأكثر تعرضاً لخطر الكوارث" و "تحسين قدرة المجتمعات الضعيفة على التعامل مع الكوارث من خلال استراتيجيات الاستعداد المجتمعي للكوارث المبنية على الهيكليات، والممارسات، والمهارات، وآليات التكيف الموجودة".  
"[...] يجب أن يشارك الجمهور المُساعد في التخطيط للكوارث والاستعداد لها. وينبغي أن تكون جميع الأنشطة والبرامج حساسة للقضايا الجنادرية واحتياجات الفئات الضعيفة مثل ذوي الإعاقة".

<sup>١</sup> لقد تبنت الدورة الثانية عشرة للهيئة العامة لIFRC في ٢٦ أكتوبر ١٩٩٩ سياسة الاستعداد للكوارث.

## ١.١ أ الوعي حول الإعاقة خلال التخطيط للاستعداد

غالباً ما تلعب جمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر الوطنية دوراً مركزياً في الاستعداد والتخطيط الوطني لحالات الطوارئ. ونادراً ما تشارك أو تستنشر منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) خلال العملية، على الرغم من أنها تمثل الأفراد الذين سيكونون من بين الفئات الأكثر تعرضاً للخطر خلال حالات الطوارئ.

وتبين البحوث أنه بعد زلزال عام ٢٠١١ والتسونامي في اليابان، كان معدل الوفيات بين الأشخاص ذوي الإعاقة ضعف معدل الوفيات بين بقية السكان.<sup>٢</sup>

### 1 ١.١.١ خريطة الخبرات

تحديد تجربتك في جمعية وطنية أو منظمة في مجال العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة وتوفير المأوى لهم مع وجود القدرات بالفعل لدى المنظمة (بما في ذلك الموظفين ذوي الإعاقة).

### 2 ١.١.٢ التشبيك

حدد بالتفصيل الشبكات الموجودة (الرسمية أو غير الرسمية) ومنظمات الأشخاص ذوي الإعاقة (DPOs) العاملة مع الأشخاص ذوي الإعاقة في منطقتك. وحاول معرفة كيف يمكن لك أن تدعم هذه الشبكات والمنظمات للقيام بدور ضمن أنشطة التخطيط للاستعداد المجتمعي.

التنسيق عبر قطاعات مختلفة قبل الاقتراب من منظمات الأشخاص المعوقين وشبكات الإعاقة لتجنب الرسائل المختلطة أو المتضاربة. أيضاً، وخلال مرحلة الاستعداد، تأكد من تحديد مسؤوليات واضحة أثناء حالات الطوارئ.

<sup>٢</sup> "العمود ٤: معدل وفيات الأشخاص ذوي الإعاقة في زلزال شرق اليابان الكبير" من التقرير السنوي عن التدابير الحكومية حول الأشخاص ذوي الإعاقة (٢٠١٢) مكتب مجلس الوزراء، حكومة اليابان. مأخوذ من <http://index-pdf.htm/٢٠١٢/cao.go.jp/shougai/english/annualreport.www>

التسميات مثل "المجموعات الضعيفة" أو "الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة" هي تسميات غامضة جدا وينبغي تجنبها.

### 3 ١.١.٣١ مراجعة الخطط الموجودة

أدعو السلطات الوطنية (وخاصة تلك المعنية بذوي الإعاقة وبملفات التحضير والاستعداد) وأصحاب الشأن المعنيين بالإعاقة للمراجعة المشتركة للخطط الموجودة. ركز على إعداد أماكن اللجوء والاستيطان، وسلط الضوء على مرجعيات محددة للأشخاص ذوي الإعاقة.

### 4 ١.١.٤١ المعايير الوطنية

بالتعاون مع الوكالات المشاركة والسلطات المعنية، حدد ما إذا كانت هناك قوانين أو مبادئ توجيهية وطنية لتصميمات ممكنة الوصول (٣). وإذا كانت غير متوفرة، فإنه يمكن أن تكون واحدة من نتائج عملية دامج للتقييم والتخطيط للاستعداد.

### 5 ١.١.٥١ بناء الوعي

يجب أن يكون التخطيط للاستعداد مدعوما من قبل حملات توعية عامة، وتدريب فرق الاستجابة، وإجراء المناورات على سيناريوهات الاستجابة أثناء حالات الطوارئ. ويمكن لزيادة الوعي المجتمعي أيضا أن يكون واحدا من أهداف Passa و VCA. (انظر فصل ١.١.٢١)

### 6 ١.١.٦١ أدوات التقييم

قم بتكييف استمارات تقييم احتياجات الكوارث لتضمينها أسئلة حول الملاجئ والإعاقة. ناقش مضمون هذه الاستمارات مع منظمات أخرى، ونظم مراجعة لمكونات الإعاقة مع منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) أو مراكز التنسيق المعنية بالإعاقة.

ويمكن الاطلاع على مواد من حملة توعية تتعلق باليوم العالمي للإعاقة حول الحد من مخاطر الكوارث في عام ٢٠١٣، على <http://www.cruzroja.org/#/dird/c371>.

٣ ينص قانون إمكانية الوصول في الفلبين لعام ١٩٨٣ ( Batas Pambasa Bilang ٣٤٤ )، على سبيل المثال، ينص على أن جميع المباني والبنية التحتية المخصصة للاستخدام العام يجب أن تكون ممكنة الوصول. ويتضمن القانون معايير الحد الأدنى وعقوبات واضحة لعدم الامتثال.



## ١.١١. دراسة حالة

وفقا للإحصاءات الوطنية، كان يعيش في هايتي ٨٠٠ ألف شخص من ذوي الإعاقة قبل وقوع زلزال عام ٢٠١٠. وقدرت الحكومة ان ٣٠٠ ألف شخص قد جرحوا في هذه الكارثة. وسيواجه العديد منهم إعاقات طويلة الأجل (٤). وقد بدأت منظمة الHI مشروعاً لآلية استجابة سريعة لزيادة الوعي حول قضايا إمكانية الوصول وبناء قدرات المجتمع المدني على إدارة الكوارث.

ومن أجل تحسين الاستعداد في ضوء التجارب المكتسبة من الزلزال، أراد النظام الوطني لإدارة المخاطر والكوارث (SNGRD)، والذي يشكل الصليب الأحمر الهايتي جزءاً منه) إدراج إمكانية الوصول ضمن السياسة الوطنية لإدارة موقع الكارثة والإجلاء. وقد قدمت منظمة الHI توصيات تدريبية وتقنية حول إمكانية الوصول الخاصة بالمباني وطرق الإجلاء، بالتعاون مع مكتب وزير الدولة لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة (BSEIPH) الذي صادق عليها.

وذكر إمكانية الوصول تحديداً في وثائق الاستعداد الوطنية جعل من السهل اتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها. ونتيجة لذلك، تم تحسين العديد من مراكز الإجلاء إلى مستوى أعلى من إمكانية الوصول، وقد بات لدى منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة ظروف أفضل للمشاركة.

أنظر أيضا إلى:

- ↳ SNGRD publication: Guide de Gestion des Abris d'Evacuation <http://www.eshelter-ccmhaiti.info/jl/pdf-Guide-Abris-Evacuation/٢٠١٣>  
FR.pdf-٢٠١٣
- ↳ /BSEIPH publications: <http://www.seiph.gouv.ht/category/publications>



## ١.٢ أ الإدماج ضمن VCA (تحليل القدرات والضعف)، Passa (المقاربة التشاركية للتوعية حول الملجئ الآمن) وأدوات التقييم التشاركية الأخرى

تحليل القدرات والضعف (VCA) والمقاربة التشاركية للتوعية حول الملجئ الآمن (PASSA) هي منهجيات تقييم غالبا ما تستخدمها الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر.

ويحتوي كل منها على مجموعة من الأدوات والمقاربات التشاركية التي تمكن الموظفين والمتطوعين من العمل معاً ومع المجتمعات المحلية وتحديد مواطنيها ضعفا ومخاطرها وقدراتها وأولوياتها العامة والمتعلقة بالإيواء. أدناه سوف تجد توصيات محددة حول كيفية جعل VCA و PASSA دامجاً للأشخاص ذوي الإعاقة ٥

وتنطبق التوصيات أيضا على التقييمات والمقاربات المجتمعية الأخرى، مثل الصحة المجتمعية والإسعافات الأولية (CBHFA). أدناه "سوف تجد مزيد من القراءة" في نهاية هذا الفصل، وسوف تجد مراجع لمبادئ توجيهية عامة حول كيفية القيام بتطبيق PASSA و VCA.

### 1 ١.٢.١ التخطيط الدامج

الالتزام الواضح بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقة وإدراج قضايا الإعاقة ضمن المناقشات المجتمعية منذ بدايتها. ويشكل دعم قدرة الأشخاص ذوي الإعاقة عنصرا رئيسيا للحد من العوائق والضعف.

### 2 ١.٢.٢ المشاركة النشطة

وتشمل منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) المحلية ومجموعات المساعدة الذاتية كأصحاب شأن ضمن عملية PASSA / VCA. فقد يكونوا قادرين على المساعدة في إعلام وتشجيع مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة، بالإضافة إلى تقديم الدعم والمداخلات القيمة.

٥ تم استلها العديد من هذه التوصيات من منشور منظمة HI الإدارة المجتمعية لمخاطر الكوارث الدامجة للإعاقة: مجموعة أدوات للممارسة في جنوب آسيا (٢٠١٢).

### 3

١.٢.٣١

#### التدريب

إدراج قضايا الإعاقة ضمن تدريب المتطوعين والموظفين. الرسائل الأساسية هي:

- لا نتحدث مباشرة إلى الأشخاص ذوي الإعاقة لفهم تأثير حالة الطوارئ.
- لا نأمين رسائل بسيطة وواضحة ومتسقة عن طريق استخدام أشكال مختلفة من الأساليب.
- لا نفهم الوضع الاجتماعي للأشخاص ذوي الإعاقة ضمن المجتمع المحلي.

إعطاء وقتاً كافياً لكي يكون التقييم قائماً على المشاركة الكاملة. ويستغرق الأمر وقتاً أطول لإعداد المعلومات بأشكال متعددة، وتحديد أماكن ممكنة الوصول للاجتماعات، وتنظيم النقل والزيارات المنزلية، وتدريب الموظفين حول قضايا الإعاقة.

### 4

١.٢.٤١

#### أدوات التقييم

قم بتكييف الاستبيانات وأدوات التقييم الخاصة بك لكي تكون ممكنة الاستخدام، وضمن الاستبيانات أسئلة حول الإعاقة والعوائق ٦.

أمثلة:

- لا رافق الأشخاص ذوي أنواع الإعاقات المختلفة في "رحلة على الأقدام" عبر البيئة المحلية أو المستوطنة لتحديد العوائق وتشارك الملاحظات
- لا نظم مجموعات تركيز حيث يمكن لمجموعة من أفراد المجتمع المحلي (الأطفال، المسنين، والنساء الحوامل وأشخاص من ذوات الإعاقة الحركية والبصرية وغيرهم) أن يناقشوا العوائق ويتبادلوا الخبرات، بدلاً من تنظيم مجموعات منفصلة خاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة.
- لا خلال المقابلات، اشرح الأسئلة لتحديد أنواع مختلفة من الإعاقات والعوائق التي يختبرها الأشخاص عندما يقومون بنشاطهم اليومي ضمن بيئة الملجأ أو المستوطنة.

٦ أحد الأمثلة على ذلك مجموعة قصيرة من ٦ أسئلة لمجموعة واشنطن حول الإعاقة: [http://www.cdc.gov/nchs/washington\\_group/wg\\_questions.htm](http://www.cdc.gov/nchs/washington_group/wg_questions.htm)

**5** ١.٢.٥١ **المعلومات**

ضمان تلقي الأشخاص ذوي الإعاقة دعوات (في الوقت المناسب) لحضور الاجتماعات حول المعلومات والتوعية في أماكن ممكنة الوصول.

**6** ١.٢.٦١ **الزيارات المنزلية**

القيام بزيارات منزلية للأشخاص ذوي الإعاقة المقيمين في منازلهم، والتأكد من أن احتياجاتهم وقدراتهم تنعكس في بيانات التقييم.

**7** ١.٢.٧١ **التقرير**

اجعل قضايا الإعاقة مرئية في تقارير VCA وPASSA. إيلاء اهتمام خاص للعوائق التي يواجهها الأشخاص ذوو الإعاقة في المجتمع المحلي، بالإضافة إلى آليات التكيف. أوصي بإجراءات للحد من العوائق وادعم آليات التكيف.

**8** ١.٢.٨١ **عرض النتائج**

ارجع إلى المجتمع المحلي لتقديم النتائج في شكل ممكن الاستخدام من قبل الجميع. شارك الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة بعملية تقييم التقييم.

يمكن للاستبيانات المقدمة في بداية ونهاية VCA / PASSA أن تكون أداة لقياس ما إذا كان هناك تغيير في المواقف السلوكية للمجتمع المحلي تجاه الإعاقة.

عند تقييم مدى ضعف الأشخاص ذوي الإعاقة، من المرجح أنك ستكتشف قضايا غير مرتبطة بالماوى والمستوطنات، أو العوائق المادية. كن مستعداً لمتابعة، أو للتفاعل مع أو لإحالة هذه القضايا.

## ١.٢١. دراسة حالة

ولاية أوديشا الهندية على خليج البنغال معرضة بشكل خاص للفيضانات والأعاصير. وخلال مراجعة إمكانية الوصول في ملاجئ حالات الطوارئ في المنطقة، اكتشفت منظمة HI أن "الأشخاص ذوي الإعاقة قد أهملوا بشكل كبير في عمليات تحليل القدرة على التحمل VCAs، والتخطيط للاستعداد والتدريبات الوهمية حيث لم يكن أحد يعتقد أنهم يستطيعون المساهمة بفعالية".

وفي تشرين الأول / أكتوبر من العام ٢٠١١، تم تنظيم VCA في نيواغاون في منطقة بهادراك، بمشاركة اللجنة المجتمعية لإدارة وصيانة الملاجئ من الأعاصير (CSMMC).

وقد قام الناشطون المجتمعيون بإبلاغ الأشخاص ذوي الإعاقة وأسرهم بالمشروع من خلال الزيارات الفردية للأسر. وللمرة الأولى، أصدرت اللجنة المجتمعية لإدارة وصيانة الملاجئ من الأعاصير (CSMMC) دعوة رسمية لمشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة؛ وهذا يشجع إلى حد كبير الأشخاص ذوي الإعاقة على الانضمام إلى العملية.

تم جمع المدخلات من الأشخاص ذوي الإعاقة جنباً إلى جنب مع المشاركين الآخرين عبر مختلف الأدوات المستخدمة خلال تمرين VCA. استخدم الميسرون الألوان الزاهية والأغراض التي يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية رؤيتها ولمسها، بالإضافة إلى المناقشات العالية النبرة لأجل الأشخاص ذوي الإعاقات السمعية.

وقد اكتسب المجتمع المحلي فهماً أفضلً للتأثير الذي قد تتركه الكارثة على المجموعات المختلفة.

مقتبس من الإدارة المجتمعية لمخاطر الكوارث والدامجة للإعاقة: مجموعة أدوات للممارسة في جنوب

آسيا، منظمة HI (٢٠١٢).

## ١.٣١ نظم الإنذار المبكر المستهدفة وعمليات الإخلاء

ينبغي أن تكون جميع الإجراءات التي يخطط المجتمع الوطني لاستخدامها لتفعيل عملية الاستجابة، بما في ذلك نظم الإنذار المبكر، ممكنة الوصول للأشخاص ذوي أنواع الإعاقات المختلفة.

وسياخذ نظام الإنذار المبكر الدامج في الحسبان احتياجات الاتصالات المختلفة للأشخاص ذوي الإعاقة. وستأخذ بعين الاعتبار أيضا قدرة

الأشخاص ذوي الإعاقة على التحرك على أساس رسائل الإنذار المبكر<sup>٧</sup>.

يرجى الرجوع إلى **VCA / PASSA** ونتائج الدراسة الاستقصائية للأسر بشأن العوائق، وإمكانية الوصول إلى الخدمات وقدرات الأشخاص ذوي الإعاقة في المجتمع.

**1** ١.٣.١١ **التخطيط الدامج**  
التأكد من أنه قد تم إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن المجموعة المسؤولة عن تخطيط وإدارة نظام الإنذار المبكر.

**2** ١.٣.٢١ **المشاركة النشطة**  
إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في رصد المخاطر، مثل قياس هطول الأمطار ومستويات المياه، أو الاستماع إلى التقارير الراديوية.

**3** ١.٣.٣١ **الوصول إلى رسائل التحذير**  
مراجعة قنوات المعلومات المتاحة. ناقش مع الأشخاص ذوي الإعاقة وسائل الاتصال المفضلة، والتكيفات لتحسين الوصول إلى المعلومات (انظر ج ١.١).

<sup>٧</sup> للاطلاع على مزيد من التفاصيل، انظر نظام المجتمع المحلي للإنذار المبكر: المبادئ التوجيهية الصادرة عن IFRC، المبدأ التوجيهي ١٢: استهداف الفئات المحرومة والضعيفة والوصول إليها (<http://www.ifrc.org/>) (IFRC- CEWS-Guiding-Principles-EN.pdf-١٢٢٧٨٠٠/١٠٣٢٢٣/PageFiles)

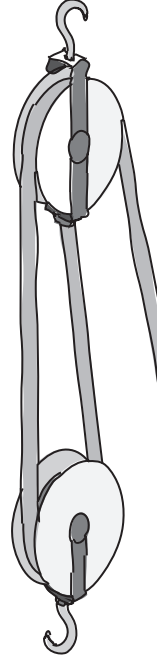
## خطة الإخلاء

4 ١.٣.٤١

بالتعاون مع المجتمعات المحلية ومنظمات الأشخاص المعوقين، أسس لسلسلة من التواصل لضمان مراعاة الجميع. ضع خطة لإخلاء الأفراد الذين يحتاجون إلى المساعدة.

على سبيل المثال، يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة السمعية تلقي الإنذارات المبكرة من الباب إلى الباب عن طريق الرسائل غير اللفظية مثل الإشارات البصرية. ويمكن للأشخاص ذوي القدرة المحدودة على الحركة الحصول على مساعدة ذات أولوية خلال الإخلاء من أعضاء فرق الإنقاذ المحلية.

وينبغي لخطط الإخلاء أيضا أن تأخذ بعين الاعتبار كيفية انتقال الأشخاص ذوي الإعاقة إلى الطوابق العليا أو منها، ولا سيما في المناطق المعرضة لخطر الفيضانات. في بعض الحالات، حيث الملاجئ التقليدية قد بنيت على أعمدة، يستخدم نظام من البكرات من قبل الأشخاص ذوي الحركة المنخفضة للدخول إلى والخروج من المبنى.



5 ١.٣.٥١ **التدريب**

التأكد من أنه سيتم إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة وكذلك مقدمي الرعاية وأفراد الأسرة في التدريب على كيفية عمل نظام الإنذار المبكر وما تعني إشارات الإنذار والإجراءات التي ينبغي اتخاذها.

6 ١.٣.٦١

## تمارين المحاكاة الدامجة

إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في تمارين محاكاة حالات الطوارئ والتدريبات. دع كل شخص يجرب أدوار مختلفة، وليس فقط ك"ضحايا" الإخلاء.



### ١.٣١ دراسة حالة

خلال حالات الطوارئ، هناك الكثير من المعلومات الهامة التي غالباً ما تقدم على شاكلة رسائل صوتية. ففي أعقاب الزلزال والتسونامي الهائل الذي ضرب اليابان في مارس ٢٠١١، تم استخدام البث الإذاعي والشاحنات ذات مكبرات الصوت للوصول إلى السكان المتضررين.

وبالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة السمعية أو الذين يعانون من صعوبات في السمع، فإن هذه الإعلانات لم تكن ممكنة الوصول. وقد استبعاد الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية إذا لم يكن لديهم مقدم الرعاية الذي يمكن أن يساعد في تفسير الرسالة. والأشخاص ذوي الحركة المحدودة لا يستطيعون العمل على أساس المعلومات دون مساعدة للتغلب على العوائق المادية. وقد جعل الخوف من الإشعاع أيضاً الناس يبقون في منازلهم ويقفلون نوافذهم، حيث لم يتمكنوا من سماع مكبرات الصوت.

بعد وقت قصير من وقوع الكارثة، بادرت شركة خاصة تدعى PLUSVoice إلى إطلاق خدمة لتأمين ترجمة لغة إشارة مجانية عبر الهواتف المرئية أو الهواتف الذكية لسكان محافظات إيوات ومياجي وفوكوشيما. وقد أمن هذا الدعم للتواصل عن بعد للأشخاص ذوي الإعاقة السمعية طرق جديدة للوصول إلى المعلومات والإنذارات أثناء حالات الطوارئ.

## ١.٤١ ملاجئ الإجلاء الممكنة الوصول أثناء حالات الطوارئ

”

أدا: "لائحة مراجعة وضبط لأمكنة اللجوء خلال حالات الطوارئ"

"التخطيط المسبق لملاجئ حالات الطوارئ ينطوي عادةً على ضمان أن الملجئ سوف يكون مخزناً بشكل جيد بالضروريات الأساسية، مثل الغذاء والماء والبطانيات. وينبغي أن يشمل التخطيط أيضاً ضمان توفر إمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة إلى هذه الملاجئ". القانون الأمريكي حول الإعاقة (٢٠٠٧)

ويمكن لملاجئ الطوارئ أن تكون بأشكال عديدة: فهي في بعض الحالات تقام على شكل مباني مخصصة لهذا الغرض وتكون مصممة لتتحمل مخاطر محددة مثل الأعاصير؛ وفي حالات أخرى، هي مدارس أو مراكز مجتمعية يتم تحويلها إلى ملجئ جماعي فقط في حالة وقوع الكوارث. وتضع الملاجئ التي لا تتمتع بإمكانية الوصول لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة بالحماية والكرامة والمساعدة في خطر. إن إمكانية الوصول للمدارس والمباني العامة هي أكثر من مجرد مقياس للاستعداد، كما هو وارد في المادة ٩ من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة الصادرة عن الأمم المتحدة. (انظر Annex ٣، الصفحة )

1

١.٤.١١

### التحديد الجغرافي للملاجئ

حدد جغرافية المرافق التي تم تعريفها على أنها ملاجئ الإجلاء في حالات الطوارئ.

2

١.٤.٢١

### تحديد العوائق

قم بزيارة الملاجئ مع منظمات الأشخاص المعوقين لتحديد العوائق التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة.

3

١.٤.٣١

### التكيفات الممكنة الوصول

بالنسبة لملاجئ الإخلاء التي يمكن جعلها ممكنة الوصول، فقم بإجراء التعديلات والتكيفات اللازمة (انظر ٢.٣). بالنسبة للباقي، حدد بدائل أكثر ملاءمة.

ويوصى بالتعديلات الدائمة للمباني العامة. وإذا لم يكن ذلك ممكناً، فكر بالحلول المؤقتة في حالة وقوع كارثة (على سبيل المثال، سلال متحركة أو مراحيض متنقلة وممكنة الوصول).



في المناطق المعرضة لخطر الفيضانات: ضع في اعتبارك ما إذا كانت الطوابق الأرضية آمنة. وإن لم تكن، فمن الضروري الوصول إلى طوابق أعلى خالية من العوائق.

4

١.٤.٤١

#### حجز المساحات

احجز حيز من المساحة في الطابق الأرضي للأشخاص ذوي الحركة المحدودة أو ذوي الإعاقة البصرية، مع توفير إمكانية الوصول من دون عوائق، ومرابض ومرافق صحية منفصلة للرجال والنساء.

6

١.٤.٦١

#### نقاط المعلومات

خطط لوضع نقاط المعلومات (مكاتب الإعاقة، انظر ب ١.١.١٠) لتقديم المساعدة والمعلومات للأشخاص ذوي الإعاقة، ويهدف بناء الوعي المجتمعي.

5

١.٤.٥١

#### المخزونات

خزن أجهزة مساعدة في مكان اللجوء أثناء حالات الطوارئ، مثل الكراسي المتحركة، والعكازات، وأطر المشي، والعصي البيضاء، ومقاعد المرحاض المتنقلة. تشاور مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة المحلية لاختيار الأجهزة.

7

١.٤.٧١

#### الزيارات الميدانية

رتب لقيام الأشخاص ذوي الإعاقة ومقدمي الرعاية بزيارة الملاجئ القريبة خلال مرحلة الاستعداد وذلك من أجل تأمين فرصة للاعتياد على مواقعها وتصميمها.

ولا ينبغي لمراكز المؤسسات التي تقدم خدمات للأشخاص ذوي الإعاقة أن تُحدد كملاجئ للإجلاء. وعوضاً عن ذلك، فكر بكيفية دعمها لزيادة استعدادها أو قدرتها على العمل خلال مرحلة الطوارئ.



وفي عام ٢٠١١، أجرت منظمة HI عملية تقييم ومراجعة لإمكانية الوصول، فتبين أن الملجئ لم يكن يتمتع بتلك الميزات كانت موحدة وقد شكلت العتية عائقاً أمام الأشخاص على الكراسي المتحركة للوصول إلى الموقع. لم يكن هناك منحدر أو درابزين للوصول إلى الأرضية المرتفعة من الطابق الأرضي من المبنى. ولم يكن هناك أيضاً منحدر بين الطابق الأرضي والطابق الأول من المبنى. كانت الأبواب إلى المرابض ضيقة جداً بالنسبة لدخول الأشخاص مستخدمي الكراسي المتحركة، ولم تكن هناك قضبان استناد ودعم في الداخل. لم تكن هناك لافتات لمساعدة الناس على توجيه أنفسهم، كما أن مفاتيح الكهرباء عالية جداً لاستخدامها من قبل شخص على كرسي متحرك.

وبناءً على هذه النتائج، قامت منظمة HIU وشريكها الطاقة الشبابية في العمل الاجتماعي (YPS) بتعدّيات لإزالة العقبات عند المدخل وشبّدت منحدر مع درابزين للوصول إلى الطابق الأرضي. وقد تمّ توسيع الممرات والأبواب للوصول إلى المراحيض. كما تمّ تركيب كراسي المراحيض، وقضبان المساندة، ومياه النظافة الممكنة الوصول.

وقد ساعدت لجنة إدارة الملجئ الخاص بالأعاصير والتي تضم أشخاصاً من ذوي الإعاقة، في تحديد التعديلات التي ينبغي القيام بها. وقبل ذلك، كان الأشخاص ذوو الإعاقة قد تجنبوا هذا الملجئ، أو تمّ إجلائهم فقط في اللحظة الأخيرة، بسبب عدم توفر إمكانية الوصول. وقد ساعدت التدريبات الوهمية والزيارات التي قام بها الأشخاص ذوو الإعاقة لرؤية التغييرات على زيادة الوعي والثقة في استخدام الملجئ في حالة وقوع كارثة.

## مزيد من القراءات

- لا <http://www.cbm.org/Inclusion-Made-Easy> (٢٠١٢)، Inclusion Made Easy: دليل برنامج سريع للإعاقة في التنمية. <http://www.cbm.org/Inclusion-Made-Easy> php.٣٢٩٠٩١
- لا <http://www.preventionweb.net/go> (٢٠٠٩)، إدماج الإعاقة في الحد من مخاطر الكوارث: دليل تدريبي. <http://www.preventionweb.net/go> ٢٤٧٧٢
- لا (٢٠١٢)، الإدارة المجتمعية لمخاطر الكوارث الدامجة للإعاقة: مجموعة أدوات للممارسة في جنوب آسيا. <http://disabilityindrr.org/resourcespage>
- لا الصليب الأحمر في نيكاراغوا (٢٠١٢)، إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في عمليات الاستعداد للكوارث والحد من المخاطر. <http://www.alnap.org/pool/files/disabilities-in-drr.pdf>
- VCA (تحليل القدرة والضعف) و PASSA (المقارنة التشاركية للوعي حول الملجئ الآمن)
- لا IFRC (٢٠٠٧)، ما هي VCA؟ مقدمة نحو تقييم القدرة والضعف. <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/whats-vca-en.pdf>
- لا IFRC (٢٠٠٧)، كيف نقوم بـVCA: دليل عملي لخطوة بخطوة لموظفي الصليب الأحمر والهلال الأحمر والمتطوعين. <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/how-to-do-vca-en.pdf>
- لا IFRC (٢٠٠٧)، علبة الأدوات وصفحة المراجع الخاصة بـVCA. <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/vca-toolbox-en.pdf>
- لا IFRC (٢٠١١)، PASSA: المقارنة التشاركية للتنوعية حول الملجئ الآمن. <https://www.ifrc.org/PageFiles/95526/publications/30540/PASSA-manual-EN-LR.pdf>

## أنظمة الإنذار المبكر

- لا IFRC (٢٠١٢)، نظام الإنذار المبكر المجتمعي: مبادئ توجيهية. <http://www.ifrc.org/IFRC-CEWS-Guiding-Principles-EN.pdf> ١٢٢٧٨٠٠/١٠٣٣٢٣/PageFiles
- لا IFRC (٢٠١٣)، التوعية العامة والتربية العامة حول الحد من خطر الكوارث: دليل توجيهي. [http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/reducing\\_risks/Public-awareness-DDR-guide-EN.pdf](http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/reducing_risks/Public-awareness-DDR-guide-EN.pdf) ٣٠٢٢٠٠

## لائحة مراجعة وضبط ١١. استعداد



ويتم إدراج الإعاقة كبحت منذ بداية أنشطة الاستعداد أو الحد من مخاطر الكوارث.



وجرى إعداد قائمة بالقدرات التنظيمية الموجودة والخبرة المتعلقة بقضايا الإعاقة، بما في ذلك الملجئ الممكن الوصول.



ويتم تمثيل منظمات الأشخاص المعوقين جنباً إلى جنب مع الجمعيات الوطنية والسلطات وأصحاب الشأن الآخرين في أنشطة الاستعداد.



وقد دعيت منظمات الأشخاص المعوقين المحلية إلى المشاركة في مراجعة الخطط الحالية لاستعداد أماكن اللجوء والاستيطان من منظور الإعاقة.



ويتم إعلام الأشخاص ذوي الإعاقة بأنشطة التخطيط ودعوتهم للمشاركة (المعلومات بأشكال متعددة واجتماعات ممكنة الوصول).



ويرافق التخطيط للتأهب في أماكن اللجوء والاستيطان حملات توعية عامة بشأن هموم الإعاقة.



وإذا كانت القوانين والمبادئ التوجيهية الوطنية بشأن إمكانية الوصول موجودة، فإنها تستخدم كنقطة انطلاق لتدابير الاستعداد.



يتم تحديث أدوات التقييم وأشكاله وتشمل مكون الإعاقة.



وتساعد منظمات الأشخاص المعوقين المحلية في تحديد وتعبئة الأشخاص ذوي الإعاقة في المجتمع ودعم عملية جمع البيانات.

قضايا الإعاقة مرئية في تقارير VCA أو PASSA ويتم عرضها بأشكال متعددة تتميز بإمكانية الوصول.

وقد تم تحديد المسؤوليات والأساليب لإبلاغ الأشخاص ذوي الإعاقة وتحديد مكانهم ومساعدتهم أثناء حالة الطوارئ.

وقد أنشئت سلسلة تواصل لضمان إشراك جميع أفراد المجتمع المحلي في الإنذارات المبكرة وعمليات الإجلاء.

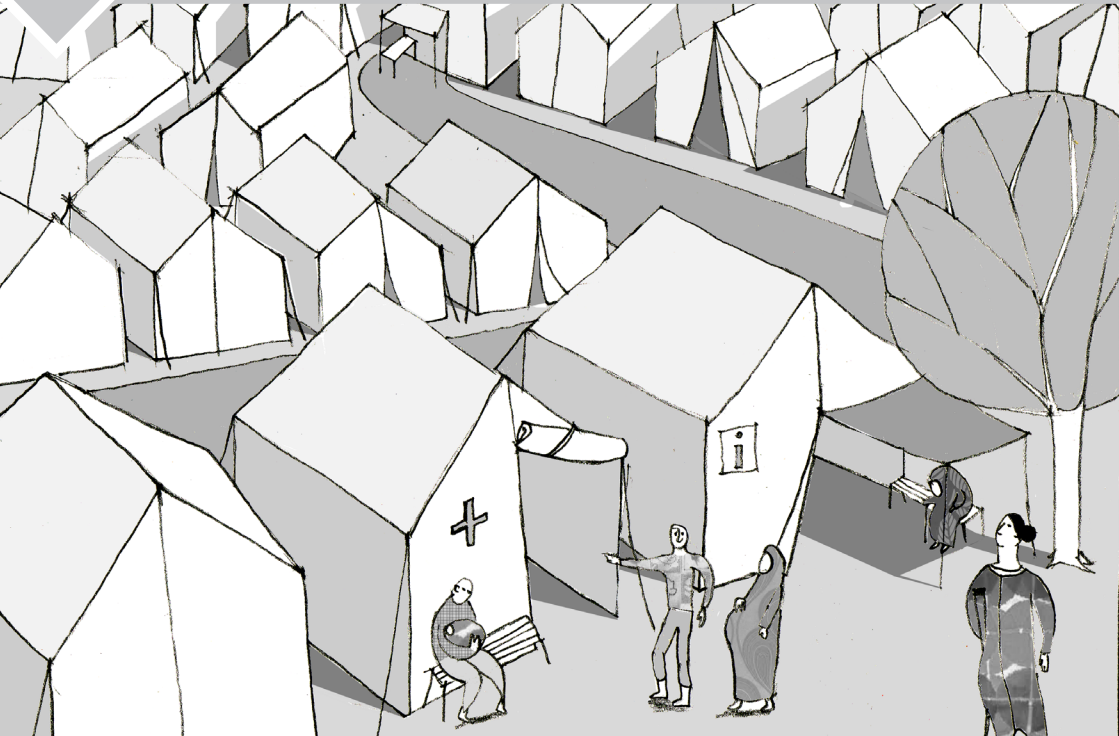
وقد تم التحديد الجغرافي لملاجئ الإجلاء أثناء حالات الطوارئ والطرق الخاصة بها وقد تم تصنيفها وفقا لمستوى تطبيق إمكانية الوصول فيها.

وأتخذت تدابير لجعل الملاجئ ممكنة الوصول من خلال التكيف الدائم أو المؤقت، وتوفير مرافق صحية منفصلة وممكنة الوصول للذكور والإناث.

والأشخاص ذوو الإعاقة معتادون على موقع وتصميم ملاجئ الإجلاء وهم يضطلعون بدور نشط في تمارين عمليات الإجلاء.



✓ سبل الوصول المحدودة للخدمات والمعلومات هي من العوائق الأساسية التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة خلال حالات الطوارئ. ✗



## ٢٤. الاستجابة لحالات الطوارئ

”

**مقتبس: الإعاقة وإدارة المخاطر أثناء حالات الطوارئ من أجل الصحة**

"غالبا ما يواجه الأشخاص ذوو الإعاقة عوائق تحول دون وصولهم إلى ملاجئ مناسبة [...] قبل وأثناء وبعد فترة طويلة من حالة الطوارئ. وهناك حاجة إلى التخطيط والتصميم والتطوير المناسبين لضمان أن [...] أماكن اللجوء والاستيطان هي ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة".

(CBM, IFRC, IOM, UNICEF, UNISDR, WHO) (٢٠١٣)

وتخلق الكوارث الطبيعية عوائق جديدة وتعطل آليات التكيف الخاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة. وإذا لم تكن خطط الاستعداد دامجة، وإذا كانت أنشطة الاستجابة لا تستهدف الأشخاص ذوي الإعاقة على وجه التحديد، فسيؤدي ذلك إلى زيادة مستوى الضعف.

الملجئ هو حاجة أساسية للجميع. ويمكن لاستهداف الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ إلى إنقاذ الأرواح وتوفير الحماية الحيوية للسكان المتضررين من الكوارث. ويقدم الفصل التالي توصيات حول كيفية تحقيق ذلك.

نظرة عامة للفصل

٢.١٤ الوعي حول الإعاقة أثناء التنسيق لحالات الطوارئ (p.٤٠)

٢.٢٤ الإدماج ضمن تقييمات احتياجات حالات الطوارئ (p.٤٣)

٢.٣٤ دعم أماكن اللجوء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ (p.٤٦)

## ٢.١ أ الوعي حول الإعاقة أثناء التنسيق لحالات الطوارئ

ولحالات الطوارئ عواقب وخيمة على الأشخاص ذوي الإعاقة بشكل خاص. فتنظر عوائق مادية جديدة وتتعطل شبكات الدعم. وسيل الوصول إلى المعلومات أمر صعب على الجميع، وخاصة على الأشخاص ذوي الإعاقات الحسية. وكثيرا ما تكون خدمات الإغاثة مكيفة للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يكافحون لتغطية احتياجاتهم الأساسية ويصبغون أكثر اعتمادا على الدعم الخارجي. وتسمح آليات التنسيق للجهات الفاعلة من مختلف القطاعات بالاجتماع ومناقشة الخطط والإجراءات المتعلقة بالإعاقة. ويعتمد نوع الآلية على حجم وموقع حالة الطوارئ.

في حالات الطوارئ الواسعة النطاق حيث يمكن أن يكون لعدد من الجهات الفاعلة مسؤولية محددة اتجاه قضايا الإعاقة، ينبغي إنشاء فريق تنسيق مشترك بين القطاعات معني بالإعاقة مع اختصاصات واضحة.

وفي حالات الطوارئ على نطاق أصغر، تكون الإعاقة عادةً عنصرا متكاملًا ضمن مسؤوليات مختلف القطاعات أو الوكالات الفردية. ولذلك، ينبغي إنشاء مراكز تنسيق للإعاقة في كل قطاع / مجموعة ١.

### 1

٢.١.١١

### لمحة عامة

إحصل على لمحة عامة عن نوع وحجم حالة الطوارئ من خلال مصادر المعلومات المتاحة (مثل حسابات شهود العيان، والمكالمات الهاتفية، وتقارير وسائل الإعلام، أو صور الأقمار الصناعية).

إفهم مدى استعداد الأشخاص ذوي الإعاقة. وقد تقع مسؤولية الإعاقة في بعض الدول على عاتق وزارة الصحة، وفي دول أخرى على عاتق وزارة الرعاية الاجتماعية.

<sup>١</sup> مقتبس عن مذكرة توجيهية حول الإعاقة وإدارة المخاطر أثناء حالات الطوارئ لأجل الصحة (٢٠١٣): CBM،

IFRC، IOM، UNICEF، UNISDR، WHO.



## 2 ٢.١.٢١ المعلومات الأساسية

أسس للتواصل مع أصحاب الشأن الأساسيين ومنظمات الأشخاص المعوقين. حدد موقع مالكي المعلومات المعنيين بالإعاقة ضمن المجتمع المحلي إذا لم تكن منظمات الأشخاص المعوقين فاعلة في المراحل المبكرة من حالات الطوارئ.

والى أن تتوفر معلومات أكثر دقة، افترض أن ١٥% من السكان المتضررين لديهم شكل من أشكال الإعاقة (٢) وخذ هذا عين الاعتبار في صندوق الطوارئ للإغاثة في حالات الكوارث (DREF) والنداءات، واستراتيجيات الاستجابة والميزانيات الأخرى.

## 3 ٢.١.٣١ بيانات الإعاقة

جمع البيانات الموجودة حول الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن المنطقة المتضررة. إذا لم تكن هناك قاعدة بيانات قبل وقوع الكارثة، فابدأ في بناء تلك القاعدة كجزء من تقييمك، مع اعتبار منظمات الأشخاص المعوقين هي المالكة لهذه المعلومات. تشارك المعلومات عبر المجموعة أو جهة التنسيق المعنية بالإعاقة. خزن النسخ الاحتياطية من المعلومات في أماكن آمنة / محمية.

## 4 ٢.١.٤١ تقاطع وترايب

أربط بين جهات الاتصال المعنية بالإعاقة والمسائل الأخرى الشاملة لعدة قطاعات (مثل نوع الجندر، العمر، والمساءلة أمام السكان المتضررين) لضمان أن جميع القطاعات لديها استجابة شاملة محورها الناس.

## 5 ٢.١.٥١ جماعات التنسيق

ضع قضايا الإعاقة على جدول أعمال اجتماعات التنسيق الخاصة بأماكن اللجوء الاستيطان، وأدرج معايير التصميم الممكن الوصول ضمن وثائق التوجيه التقني. ادعي المجموعات أو جهات التنسيق حول الإعاقة للمشاركة وتقديم مساهماتهم.

اسأل إذا كان الناس يوافقون على تخزين معلوماتهم في قاعدة بيانات، وتأكد من استمرار تحديثها. فكر بمن يجب أن يكون لديه سبل الوصول إلى المعلومات وأي نوع منها وما إذا كان يمكن إساءة استخدام البيانات.

6

٢٠١٦

## التدريب

أمن التدريب للموظفين والمتطوعين مع أمثلة عملية لكيفية دعم الأشخاص ذوي الإعاقة وتحسين إمكانية الوصول في أماكن اللجوء والاستيطان.

7

٢٠١٧

## الإحالات

ساهم في نظام إحالة فعال عبر تحديد من سيفعل ماذا، ومتى ومتى، وكيف في عملية التواصل مع منظمات الأشخاص المعوقين والوكالات الحكومية والمنظمات ومقدمي الخدمات الآخرين.



### ٢.١١ دراسة حالة

ضرب إعصار هايان (بولندا) الفلبين في أواخر عام ٢٠١٣. وكجزء من الاستجابة لحالة الطوارئ، تم تشكيل فريق عمل للشيخوخة والإعاقة (ADTF) ضمن مجموعة الحماية. وكانت التقارير الأولية حول الأشخاص ذوي الإعاقة المتضررين من الكارثة ناقصة وغير مفصلة. المهمة الأولى ل ADTF كانت التأكد من أن جمع البيانات متسق ومصنف بحسب السن ونوع الجنس والإعاقة. وقد تم تحديد الخدمات المقدمة للأشخاص ذوي الإعاقة بالشاركة مع المجموعة الصحية من أجل إيجاد مسارات للإحالة. والهدف الآخر ل ADTF هو بناء قدرة المنظمات الدامجة على إدراج قضايا الإعاقة والشيخوخة في عملية الاستجابة لديها. ويشمل ذلك التدريب والدعم التقني. وقد تم إدراج المؤشرات المتعلقة بإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة والمسنين في خطط الاستجابة الاستراتيجية المختلفة للمجموعات. وقد تم اختبار نهج مماثل في مواقع أخرى، وبالأخص في باكستان، حيث تم تأسيس ADTF بعد الفيضانات في عام ٢٠١٠، وقد تم احتساب عشر منظمات دولية ومحلية (بين أعضائها ٣

<sup>٣</sup> نُشر تقرير وكتاب مرجعي من فريق العمل ADTF في باكستان في ٢٠١١. انظر [http://www.cbm.org/ADTF\\_Report.pdf/٥٤٧٤١/article/downloads](http://www.cbm.org/ADTF_Report.pdf/٥٤٧٤١/article/downloads)

## ٢.٢١ الإدماج ضمن تقييمات الاحتياجات أثناء حالات الطوارئ

”

مقتبس: الإعاقة وإدارة المخاطر أثناء حالات الطوارئ لأجل الصحة

”نظرا للتحديات التي تواجه عملية إجراء تقييمات سريعة، قد لا يتم دائما جمع معلومات مفصلة حول الإعاقة وتوفيرها للبرامج ذات التأثير الكبير في وقت مبكر من حالة الطوارئ. ففي الواقع، إن معظم التقييمات التي تركز على الإعاقة تتم بعد عدة أسابيع أو حتى أشهر من حدوث حالة طوارئ كبيرة ومفاجئة.“ (WHO، UNISDR، UNICEF، IOM، IFRC، CBM) (٢٠١٣)،

ومن شأن إدماج المسائل المتعلقة بالإعاقة في التقييمات السريعة أن يحسن فهمك لاحتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة وكيفية التعامل معها.

وفيما يلي بعض الخطوات الهامة التي يجب مراعاتها في تخطيط وتنفيذ عمليات تقييم الاحتياجات الإعاقة الدامجة أثناء حالات الطوارئ، مع التركيز على أماكن اللجوء والاستيطان. في الصفحات التالية سوف نركز على التوصيات المتعلقة بالتقييمات السريعة. وفي الفصل ٣.٢١ مزيد عن التقييمات المفصلة والمستمرة الدامجة للإعاقة<sup>٤</sup>

1

٢.٢.١١

التدريب

وفر تدريب سريع لموظفي التقييم بشأن قضايا الإعاقة وكيفية التعامل مع الأشخاص ذوي الإعاقة.

2

٢.٢.٢١

بيانات الإعاقة

إشراك منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) المحلية في مراجعة البيانات الثانوية، بما في ذلك أي تقييم للقدرات والضعف (VCA) التي أجريت قبل حالة الطوارئ.

<sup>٤</sup> لمزيد من المعلومات حول أنواع التقييم الثلاثة (السريعة، والتفصيلية، والمتواصلة)، راجع المبادئ التوجيهية للتقييم في حالات الطوارئ، التي نشرها IFRC في عام ٢٠٠٨.  
<sup>٥</sup> انظر المواد التدريبية المرافقة لهذه الوثيقة.

3

٢٠٢٠٣

### أدوات التقييم

قم بتكييف استبياناتك وأدوات التقييم لتكون دامجة للإعاقة. وفي التقييمات المتعددة القطاعات، أضف أسئلة عن العوائق المتعلقة بأماكن اللجوء والاستيطان. (انظر ٢.٢.٣).

استخدم "المبادئ التوجيهية للتقييم في حالات الطوارئ" الصادر عن IFRC في العام ٢٠٠٨ كنقطة انطلاق، وفكر بكيفية دمج الإعاقة بشكل أفضل.

- لا بناء فرق تقييم ذات خبرة في مجال الإعاقة.
- لا قم بإجراء مقابلات جماعية مع أشخاص من ذوي أنواع مختلفة من الإعاقة، أو، إذا لم يكن ذلك ممكناً، مع مقدمي المعلومات الرئيسيين من منظمات الأشخاص المعوقين المحلية.
- لا إجراء تقييم يومي للأشخاص الذين يعانون من أنواع مختلفة من الإعاقة.
- لا وسع قائمة الضبط والتحقق الخاصة بأماكن اللجوء والإسكان لتشمل إمكانية الوصول المادية للأشخاص ذوي الإعاقة.

4

٢٠٢٠٤

### مالكو المعلومات حول الإعاقة

تأكد من إشراك الأشخاص ذوي إعاقة وممثلي منظمات ال DPOs كمالكين للمعلومات ضمن عمليات التقييم على مستوى المجتمع المحلي.

اسأل شهود العيان أو سجل ملاحظاتهم: هل الأشخاص ذوو الإعاقة مرئيين في المنطقة المتضررة؟ يمكن لهذا أن يقدم فكرة عن درجة الاستبعاد / الإدماج. أطلب من منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) المساعدة في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة المعزولين أو الملتزمين منازلهم.

5

٢٠٢٠٥

### التحقق من العوائق

حقق في مسألة الانتقال إلى الخدمات وأماكن اللجوء الممكنة الوصول باعتبارها مشكلة تؤثر على الأشخاص ذوي الإعاقة، وحدد آليات التكيف التي يمكن دعمها.

شارك نتائج تحقيقاتك. وإذا فشلت التقييمات المتعددة القطاعات في إظهار قضايا الإعاقة بشكل كافٍ، استخدم النتائج التي توصلت إليها لتسليط الضوء على الحاجة إلى قطاعات مختلفة لتطوير استراتيجية مشتركة لإدماج الإعاقة.

## 6 ٢.٢.٦١ سبل الوصول إلى الخدمات

يقيم أثر الكارثة على المؤسسات والمنظمات التي تقدم خدمات للأشخاص ذوي الإعاقة (إحصل على قائمة من مجموعة الصحة، أو وزارة الصحة أو منظمات الDPOs الشريكة). حاول معرفة كيف يمكن تقديم الدعم لها لاستئناف عملها.

## 7 ٢.٢.٧١ عرض النتائج

تأكد من أن نتائج التقييم قد تم تقديمها إلى المجتمع بأشكال ممكنة الوصول، مع تسليط الضوء على احتياجات أمكنة اللجوء والاستيطان للأشخاص ذوي أنواع الإعاقة المختلفة.



### دراسة حالة (٢.٢١)

ويقدم زلزال جافا في إندونيسيا خلال العام ٢٠٠٦ مثالاً على كيف يمكن لتقييم منظم ومعد بشكل جيد والذي يشمل منظمات الDPOs أن يحسّن بشكل جذري عملية تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة أثناء حالات الطوارئ.

وبعد فترة وجيزة من وقوع الزلزال، عُقد اجتماع بين منظمة الHI وأربعة شركاء من منظمات الDPOs. وقد تم تقسيم المنطقة المتضررة إلى قطاعات وبدأت عملية التحديد الجغرافي المنهجي للمجتمعات المحلية. وفي غضون أيام، قامت المنظمات بتحديد ٤٠٠٠ شخص من ذوي الإعاقة الذين تأثروا بالزلزال وهم بحاجة إلى الدعم. وبعد أسبوع، ارتفع العدد إلى ١١٠٠٠.

وتضمنت استمارات التقييم أسئلة لتحديد الأشخاص من ذوي أنواع الإعاقات المختلفة، بما في ذلك الإعاقات الجديدة الناجمة عن الكارثة. وقد أنشأت منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) نقاط اتصال وتنسيق معنية بالإعاقة على مستوى المجتمع المحلي بدعم من منظمة HI. كما تم تأسيس قاعدة بيانات لرصد الأرقام وتحديثها

## ٢.٣ أ دعم أماكن اللجوء والاستيطان

استراتيجيات الاستجابة والتقييمات السريعة الدامجة (الموصوفة في الفقرتين الفرعيتين ٢.١١ و ٢.٢١) سوف تعطينا فكرة جيدة عن كيفية توفير دعم أماكن اللجوء والاستيطان للأشخاص ذوي الإعاقة.

وفيما يلي توصيات لتحسين إمكانية الوصول والإدماج الشامل للأشخاص ذوي الإعاقة ضمن برامج الإيواء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ، مع الإشارة إلى المعايير التقنية والطول العملية في القسم بء.

ابدأ بفهم العوائق التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة والمخاطر في بيئات أماكن اللجوء والاستيطان، بما في ذلك قضايا السلامة والحماية، أو التمييز الاجتماعي أو الاستبعاد من المعونة المنقذة للحياة.

قم بتكييف برنامجك لضمان إمكانية مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة الإغاثة ضمن النظام العام، بينما وفي الوقت نفسه تتم الاستجابة للاحتياجات المحددة. عمل على إعادة إنشاء شبكات الدعم وتعزيز آليات التكيف الفردية.

1

٢.٣.١ أ

### التوزيع الدامج

استشر منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) والأشخاص ذوي الإعاقة بشأن كيفية جعل نظم التوزيع دامجة؛ فكر بمواقع التوزيع وتحديد الأشخاص الذين يحتاجون إلى دعم في مجال الإيصال أو النقل المنزلي. (ب ٣.١.١ و ب ٣.١.٦)

2

٢.٣.٢ أ

### الأغراض المناسبة

ناقش الأدوات المنزلية المناسبة ومحتويات مجموعات أماكن اللجوء الخاصة بحالات الطوارئ مع الـ DPOs. حدد الأغراض الإضافية والدعم التقني المطلوب لجعل هذا النوع من الدعم أكثر إفادةً ويمكن الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة. (ب ٣.١.٧ و ب ٣.١.٨، وكذلك ب ٣.٢ و ب ٣.٣)

3

٢.٣.٣١

### التدخلات ذات الأولوية

في المستوطنات العفوية، أشرك منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) ومدبري المخيمات والذكور والإناث من المقيمين ذوي الأنواع المختلفة من الإعاقة في تحديد التدخلات لتأمين الأمن وإمكانية الوصول (ب.١.٢). وفي خطط المستوطنات المؤقتة الجديدة، ينبغي أخذ إمكانية الوصول بعين الاعتبار منذ البداية (ب.١.١).

4

٢.٣.٤١

### التشاور

استشر الأشخاص ذوي الإعاقة حول أولويات دعم أماكن اللجوء والاستيطان، وافهم مزايا وعيوب البدائل المختلفة.

5

٢.٣.٥١

### خيارات اللجوء

أوجد الخيارات المناسبة لتقنيات البناء المحلية المرنركز على دعم اللجوء، وتقييمات السوق (توافر مواد البناء وإمكانية الوصول الخاصة بالأسواق) وتقييم الاحتياجات المتعلقة بحالات الطوارئ. (٢.٢١)

6

٢.٣.٦١

### دعم أماكن اللجوء

إدعم الأشخاص ذوي الإعاقة عبر تحسين سبل الوصول إلى أماكن اللجوء والخدمات في الموقع الموجود (ب ١ و ب ٢)، أو حدد حلول لجوء بديلة (على سبيل المثال تأجير أو استضافة، ج ٢.١ و ج ٢.٢)، استنادا إلى الأفضليات.

7

٢.٣.٧١

### الوصول إلى المعلومات

قدم معلومات عن أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان بأشكال متعددة يمكن الوصول إليها (انظر ج ١.١). ويجب إبلاغ معايير الأهلية وكيفية الوصول إلى آليات تقديم الشكاوى بوضوح. أطلب من منظمات الـ DPOs المعلومات والمشورة.

تمتع بالمرونة في مقاربتك لأماكن اللجوء والاستيطان وتكيف مع احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة أثناء التخطيط والتصميم والتنفيذ، وذلك استنادا إلى المقاربة التشاركية. إشرك المنظمات المتخصصة التي يمكن أن توفر الدعم الفردي والتكيف إذا لزم الأمر.

## 8

٢٠٣٠٨١

### المراقبة والرصد

تابع وتأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة يشاركون في مراقبة ورصد الأنشطة لمعرفة ما إذا كان دعم أماكن اللجوء والاستيطان مناسب ومفيد. إجري التعديلات حسب الضرورة، ووثق الدروس المستفادة. (انظر ج ١.٣)

وفي المستوطنات الأكبر، بالإضافة إلى المراكز المجتمعية وملاجئ الإجلاء، أسس مكاتب للإعاقة (انظر القسم ب. ١.١) حيث يمكن للموظفين المدربين تقديم المعلومات والمساعدة.

وينبغي أن تعزز أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان شبكات الدعم، لا أن تضرها أو تعطلها. وكأولوية، عالج نقص المساحة والخصوصية والحماية للأشخاص ذوي الإعاقة.



## مزيد من القراءة

- لا منظمة HI، دليل إرشاد خاص بنقاط التواصل حول الإعاقة والضعف (باللغة الفرنسية) للاتصال:  
[contact@handicap-international.org](mailto:contact@handicap-international.org)
- لا المنظمة الدولية لمساعدة كبار السن ومنظمة HI (٢٠١٤)، الضحايا المخفيون خلال الأزمة السورية: اللاجئ المعوقين، والجرحى، وكبار السن. <http://www.helpage.org/>  
[537207490fe87/download](http://www.helpage.org/537207490fe87/download)
- لا المنظمة الدولية لمساعدة كبار السن وIFRC (٢٠١٢)، دليل إرشادي بشأن إشراك المسنين في برامج الإيواء خلال حالات الطوارئ. <http://www.ifrc.org/PageFiles/HelpAge-90749/IFRC-Shelter-Guidelines.pdf>
- لا المنظمة الدولية لمساعدة كبار السن (٢٠١٢)، ضمان إدماج كبار السن ضمن تقييمات الاحتياجات الأولية أثناء حالات الطوارئ. <http://www.helpage.org/what-we-do/emergencies/ensuring-inclusion-of-older-people-in-initial-emergency-needs-assessments>
- لا IFRC (٢٠٠٨)، توجيهات بشأن التقييم خلال حالات الطوارئ. <http://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/guidelines/guidelines-emergency.pdf>
- لا مشروع الدنيا (٢٠١١)، كتيب المجال الدنيوي: الميثاق الإنساني والمعايير الدنيا في الاستجابة للكوارث. معايير الملجئ وال <http://www.refworld.org/docid/5ed8ae092/NFI.html>
- لا HI و UNHCR (٢٠١١) دليل الحاجة إلى معرفة ١: العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في التشرّد القسري. <http://www.unhcr.org/html/ec3c81c9/>
- لا WHO et al (٢٠١٣)، مذكرة توجيهية حول الإعاقة وإدارة مخاطر حالات الطوارئ من أجل الصحة. [http://www.cbm.org/article/downloads/Guidance\\_Note\\_on\\_Disability\\_and\\_Emergency\\_Risk\\_Management\\_for\\_Health.pdf](http://www.cbm.org/article/downloads/Guidance_Note_on_Disability_and_Emergency_Risk_Management_for_Health.pdf)

## لائحة مراجعة وضبط أ. الاستجابة لحالات الطوارئ



الآن وقد تم تحديد نوع وحجم حالة الطوارئ وبعدها تم التواصل مع منظمات الـ DPOs وغيرها من مقدمي المعلومات المتعلقة بالإعاقة.



وتشارك منظمات الـ DPOs المحلية في تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن المجتمع المحلي وتعمل كمزودين رئيسيين للمعلومات خلال عمليات التقييم الأولية.



وتشمل آليات تنسيق أماكن اللجوء والاستيطان بفاعلية أصوات الأشخاص ذوي الإعاقة في مجالي التخطيط وصناعة القرار.



ويجري التشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة حول أولويات دعم أماكن اللجوء والاستيطان، ومزايا وعيوب البدائل المختلفة.



ويجري تأسيس خطوط اتصال مع القطاعات الأخرى بهدف التخطيط للتقييمات المتعددة القطاعات والدامجة للإعاقة، ووضع استراتيجيات تفاعل واستجابة منسقة للأشخاص ذوي الإعاقة.



أدوات التقييم والاستبيانات هي صديقة للإعاقة وقد تم تصميمها بشراكة مع منظمات الـ DPOs.



وقد تم تحديد احتياجات أماكن اللجوء والاستيطان الموجودة للنساء والفتيات والرجال من جميع الأعمار ذوي الإعاقة، بالإضافة إلى تحديد العوائق التي تحول دون سبل الحصول على الإغاثة والخدمات.



وقد تم تأمين خدمات الأشخاص ذوي الإعاقة، وأنشئ نظام إحالة لتلبية الاحتياجات التي تقع خارج نطاق المساعدات الخاصة بأماكن اللجوء والاستيطان.



ويتم عرض نتائج التقييم على المجتمع المحلي بأشكال ممكنة الوصول ويجري تسليط الضوء على احتياجات أماكن اللجوء والاستيطان للأشخاص ذوي الإعاقة.



كما تم تدريب الموظفين والمتطوعين وإبلاغهم بقضايا الإعاقة فيما يتعلق بأماكن اللجوء والاستيطان أثناء حالات الطوارئ.



ويتم تنفيذ تدابير لتحسين الأمان وإمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة في أماكن اللجوء والاستيطان المؤقتة.



وتتوفر المعلومات والإرشادات التقنية بأشكال متعددة وممكنة الوصول وقد تمت مناقشتها مع نقاط التواصل حول الإعاقة أو مجموعات التنسيق.



إن توزيع الأدوات المنزلية وأغراض اللجوء أثناء حالات الطوارئ هي عملية ممكنة الوصول ومفيدة للأشخاص ذوي الإعاقة، مع تقديم المساعدة للذين يحتاجون إليها.



توفر الدعم للحد من العوائق في أماكن اللجوء المضيفة أو المستأجرة للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يفضلون هذا النوع من البدائل.



وآليات الرصد والتقييم الاسترجاعي هي آليات دامجية للأشخاص ذوي الإعاقة.



في حين أن العديد من العواقب سوف تبقى لفترة طويلة بعد الأزمة، فإن عملية إعادة الإعمار هي فرصة  
لننمي من جديد بيئة أكثر أمنًا تتمتع بإمكانية الوصول.



## ٣.١. التعافي المبكر

خلال مرحلة التعافي المبكر، ينبغي أن يكون للأشخاص ذوي الإعاقة تأثير قوي على الحلول المتعلقة بإمكان اللجوء والاستيطان. ولكن الأسس وضعت خلال مرحلتي الاستعداد والاستجابة لحالات الطوارئ.

نظرة عامة للفصل

٣.١ أ الوعي حول الإعاقة خلال التنسيق لمرحلة التعافي المبكر (p. ٥٤)

٣.٢ أ الإدماج ضمن تقييمات احتياجات ما بعد وقوع الكوارث (p. ٥٧)

٣.٣ أ دعم أماكن اللجوء والاستيطان خلال مرحلة التعافي المبكر (p. ٦٠)

نتائج مرحلتي الاستعداد والاستجابة لحالات الطوارئ:

التأثير على إدماج الإعاقة أثناء التعافي المبكر:

المشاركة النشطة لمنظمات الـ DPOs والتأسيس لشبكات محلية (١.١١ & ٢.١١)

منظمات الـ DPOs وقضايا الإعاقة هم أكثر وضوحاً في التخطيط لمرحلة التعافي المبكر (٣.١١)

تم تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة وإشراكهم في عمليات التقييم (١.٢١ & ٢.٢١)

فهم أفضل لاحتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة واتخاذ قرارات أكثر استنارة (٣.٢١)

التمويل المخصص لإمكانية الوصول ومؤشرات الإدماج في مقترحات المشاريع (٢.١١)

إمكانية وصول ومشاركة عالية للأشخاص ذوي الإعاقة في تنفيذ مرحلة التعافي المبكر (٣.٣١)

## ٣.١١ الوعي حول الإعاقة خلال التنسيق لمرحلة التعافي المبكر

”

كتيب الصفير: استجابة إنسانية محورها الإنسان

[...] زيادة تدريبية في قدرة صناعة القرارات من قبل الأشخاص المتضررين من الكوارث وفي ملكية البرامج أثناء مرحلة الاستجابة. (المعيار الأساسي ١، الصفحة ٥٦)

ويمكن أن يكون للتركيز على قضايا الإعاقة خلال المراحل المبكرة من التعافي تأثير كبير على إمكانية الوصول على المدى الطويل. والتكلفة الأولية للتصميم الخالي من العوائق صغيرة مقارنة مع التكاليف اللاحقة<sup>١</sup>.

وستنظم تدخلات أماكن اللجوء والاستيطان البيئية المادية لسنوات قادمة. وستكون الحلول الخالية من العوائق ضرورية لتعافي الأشخاص ذوي الإعاقة.

### ١ ٣.١.١١ المبادئ التوجيهية الوطنية

إتصل بالجهات المعنية واطلب السياسات والمعايير المتعلقة بإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. إسعى إلى تصميم ممكن الوصول في جميع أنشطة إعادة الإعمار والتعافي.

إمكانية الوصول ليست ترفاً ولكن معيار ضروري للسماح لجميع أفراد المجتمع المتضرر بنفس سبل الحصول على المساعدات والخدمات، بما في ذلك المأوى والمرافق الصحية والتوزيعات والبنية التحتية العامة الأخرى.

إعرف ما إذا كان بلدكم من بين الموقعين على اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة الصادرة عن الأمم المتحدة. انظر التزامات الدول بموجب المواد ٩ و ١١ و ٣٢ (أ) (Annex ٣)

<sup>١</sup> اعتماداً على نوع المبنى، فإن توفير مرافق الوصول الكامل منذ البداية يكلف متوسطاً إضافياً قدره ١.١٢ في المائة (فاكيس، R، ٢٠٠٦). تكملة لإدارة الكوارث الطبيعية: دور الحماية الاجتماعية ورقة مناقشة الحماية الاجتماعية رقم ٥٤٣. واشنطن العاصمة البنك الدولي

2

٣.١.٢١

## شبكات الإعاقة

عزز الشبكات المحلية لإدماج الإعاقة. واحشد منظمات الأشخاص المعوقين التي لم تنشط أو تعمل خلال مرحلة الطوارئ.

وينبغي على أصحاب الشأن المحليين أن يقودوا عملية التعافي المبكر. ضع خطة للتسليم والتسليم من المجموعات (التي غالبا ما تقودها المنظمات الدولية) إلى الآليات المحلية التي تشارك فيها منظمات ال DPOs.

3

٣.١.٣١

## تقييم الاستجابة

إدرس خطط عمل أماكن اللجوء والاستيطان واستراتيجيات الاستجابة من منظور الإعاقة. ابحث عن الإشارات إلى الأشخاص ذوي الإعاقة في تقييم الاحتياجات. تأكد من أن الرصد في الوقت الحقيقي هو دامج للإعاقة. (ج.٣.١)

4

٣.١.٤١

## مراجعة الاستراتيجيات

راجع وحدّث استراتيجيات الاستجابة والتوجيه التقني لأماكن اللجوء والاستيطان استنادا إلى المناقشات مع منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) وعلى عمليات الرصد والتقييم لأنشطة الإغاثة في حالات الطوارئ وأثرها على الأشخاص ذوي الإعاقة.

في المشاريع المقدمة إلى صندوق الإغاثة من الكوارث في حالات الطوارئ (DREF)، أو نداء الطوارئ (EA)، أو عملية النداءات المنسقة (CAP)، قدم فكرة عن أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان التي ستتم خلال فترة التعافي المبكر. ومن الضروري اتباع مقاربة المسار المزدوج مع ضمان المساواة في الوصول إلى المشاريع العامة مع تعزيز مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة وكلياتهم.

”

## التمويل الإنساني للأشخاص ذوي الإعاقة

”في عامي ٢٠١٠ و٢٠١١، ٩٨ مشروعا من أصل ٦٠٠٣ مشاريع قدمت إلى برنامجي ال CAP والنداءات الموجهة (١.٦%) تضمنت نشاطا واحدا على الأقل

يستهدف الأشخاص ذوي الإعاقة، وتم تمويل ٤٣ منها ٢ “

٢ المنظمة الدولية لكبار السن ومنظمة HI (٢٠١٢) دراسة حول التمويل الإنساني للمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة (صفحة ٥)

وثق وتبادل الممارسات الجيدة والدروس المستفادة من خلال القنوات ذات الصلة، بما يشمل مجموعة اللجوء.



### دراسة حالة (٣.١أ)

وكجزء من جهود التعافي المبكر في هايتي في أعقاب زلزال العام ٢٠١٠، بدأ مكتب وزير الدولة لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة عملية لزيادة القدرة والتوعية حول إمكانية الوصول.

وأسهمت منظمة CBM بخبرتها في العملية التي حظيت بالقبول كمبادرة من حكومة هايتي.

وكان المهنيون في مجال البناء أول من يستهدف، من خلال التدريب على مستوى الجامعة. وقد أراد العديد من المعماريين والمهندسين أن يضيفوا إلى مهاراتهم التصميمات الممكنة الوصول.

والمجموعة المستهدفة الثانية كانت أعضاء في الDPOs الذين تلقوا تدريباً على كيفية إجراء عمليات مراجعة لإمكانية الوصول. ولقد قامت فرق من الDPOs المحلية بمراجعة ٣٥ مبنى عام خلال العام ٢٠١٣.

وبالإضافة إلى تأمين الدخل، فإنه يمكن استخدام عمليات المراجعة كأداة لفت الانتباه إلى قضايا إمكانية الوصول. وكنتيجة للتدريب، صار من الممكن لأعضاء الDPOs أيضاً أن يتحدثوا إلى المهنيين في مجال البناء ومناقشة الخيارات والحلول المتعلقة بتصميم المباني.



## ٣.٢٠ الإدماج ضمن عمليات تقييم الاحتياجات بعد الكوارث

ينبغي أن يتمتع الأشخاص ذوو الإعاقة بنفس الفرص كباقي الأشخاص من حيث مشاركتهم في التقييمات والمشاورات، والاختيار بين بدائل أماكن اللجوء المختلفة.

في مرحلة التعافي المبكر، سوف تكون قادراً على القيام بتقييمات مفصلة ومستمرة لفهم كيفية تأثر الأشخاص ذوي أنواع الإعاقات المختلفة بحالات الطوارئ، بالإضافة إلى الأولويات والأفضليات لدعم أماكن اللجوء والاستيطان.

في الفصل أ ج ١ سوف تجد توصيات حول التواصل الدامج وسبل الوصول إلى الاجتماعات والنشاطات. والكثير من التوصيات الواردة في الفصل أ ١.٢١ هي أيضاً صالحة هنا.

### 1 ٣.٢.١١ مراجعة البيانات

إشرك منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) ونقاط الاتصال المعنية بالإعاقة في مراجعة مفصلة للبيانات الثانوية، بما في ذلك أرقام التسجيل ونتائج التقييمات السريعة. ادعو ال DPOs والسلطات الوطنية لتبادل المعلومات.

اتصل بالمستشفيات ومقدمي الخدمات الصحية للتأكد من أنه قد تم تحديد المرضى ذوي الإعاقة والجراح التي تؤدي إلى إعاقات جديدة وإدراجهم ضمن التقييمات. وخطط للمتابعة والإحالات الفردية، بالإضافة إلى الدعم المكثف لأماكن اللجوء والاستيطان عند الخروج.

### 2 ٣.٢.٢١ تقييم الخريطة

حدد التقييمات القادمة، مثل تقييم احتياجات ما بعد الكوارث. وتأكد من أن قضايا الإعاقة قد تم إدراجها.

### 3 ٣.٢.٣١ الاستبيانات

راجع نماذج التقييم التفصيلية الخاصة بك لكي تكون دامجة للإعاقة وبهدف تحديد مختلف العوائق المتعلقة بأماكن اللجوء والاستيطان.

4

٣.٢.٤١

#### التدريب

قم بإجراء تدريب لموظفي التقييم. وإذا لزم الأمر، عيّن موظفين أو متطوعين ذوي الخبرة في التواصل (١) مع الأشخاص ذوي الإعاقة الحسية وإشراكهم ضمن فرق التقييم.

خلال فترتي التعافي المبكر والاستعداد، يمكن أن يكون التدريب أكثر عمقاً مما قد يكون عليه أثناء مرحلة الطوارئ. (أ.٢.٢.١)

5

٣.٢.٥١

#### إشراك الشركاء

أشرك الـ DPOS وإخصائين الإعاقة كشركاء خلال عملية التقييم، وذلك لجمع المعلومات والتحقق منها.

7

٣.٢.٧١

#### عوائق العودة

إفهم إمكانية الوصول الخاصة بأماكن اللجوء والاستيطان، ولكن أيضاً حدد العوائق التي تحول دون عودة النازحين ذوي الإعاقة.

6

٣.٢.٦١

#### أدوات التقييم

تأكد من أن أدوات التقييم هي دامجة للأشخاص ذوي الإعاقة، وأن البيانات مصنفة حسب السن ونوع الجنس ونوع الإعاقة. استخدم وسائل مختلفة للتواصل، بما في ذلك مترجمي لغة الإشارة المحليين إذا لزم الأمر.

8

٣.٢.٨١

#### عرض النتائج

تأكد من أن نتائج تقييمك قد تم عرضه بأشكال متعددة وممكنة الوصول، وأنه قد تم تسليط الضوء على احتياجات أماكن اللجوء والاستيطان الخاصة بالأشخاص من ذوي أنواع الإعاقات المختلفة.

9

٣.٢.٩١

#### مناقشات المتابعة

إدعو السلطات الوطنية وممثلي المجتمعات المحلية والـ DPOS لمناقشة النتائج والخيارات الممكنة للمساعدة في أماكن اللجوء والاستيطان. نظم لقاء مجتمعي مفتوح مع السلطات الوطنية ضمن الحضور حيث يتم تشجيع الأشخاص ذوي الإعاقة على المشاركة وتبادل الأفكار.

١ على سبيل المثال بلغة الإشارة المحلية، إذا كان هذا مستخدم ومفهوم على نطاق واسع.



### دراسة حالة (٣.٢١)

إن منظمة STEP هي منظمة عابرة للإعاقة في باكستان وتهدف إلى تمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال بناء القدرات والمناصرة. وقد شاركت منظمة STEP في الاستجابة لحالات الطوارئ مثل زلزال العام ٢٠٠٥، وأزمة النازحين داخليا في العام ٢٠٠٩ والفيضانات المدمرة في العام ٢٠١٠.

وكان مركز موارد المعلومات حول الإعاقة (IRCD) قد تأسس لأول مرة في العام ٢٠٠٥ ثم أعيد تنشيطه في العام ٢٠١٠ بالشراكة مع منظمة Sightsavers. وكانت هناك قاعدة بيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقة المتضررين من الفيضانات في مقاطعتي نوشيرا وشارسادا متصلة بالبوابة الإلكترونية لمنظمة STEP، ومرتبطة بمركز الأزمات التابع لجمعية الهلال الأحمر الباكستاني.

كما قدمت STEP تدريباً لـ ٤٨٠ متطوعاً من الهلال الأحمر حول كيفية إدراج الإعاقة ضمن عمليات الطوارئ والتعافي. وقد تم تنقيح استمارات التقييم لتشمل أسئلة متعلقة باحتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة.

وبعد التدريب، تم إنقاذ ١٠٨ من الأشخاص ذوي الإعاقة وتوفير ملاجئ لهم تتمتع بإمكانية الوصول من قبل الهلال الأحمر الباكستاني. وقد تم استخدام الأعلام الحمراء لجعل الملاجئ سهلة التحديد لمقدمي الخدمات والمساعدات.

لا ينصح بالأعلام للإشارة إلى مكان الملاجئ التي يعيش فيها الأشخاص ذوو الإعاقة. استخدم نظام العناوين بدلاً من ذلك، وتشارك المعلومات مع مقدمي الخدمات والمساعدات المعنيين بالأمر.  
(ب) ١.١.٩

## ٣.٣ دعم أماكن اللجوء والاستيطان الخاصة بمرحلة التعافي المبكر

في مرحلة التعافي المبكر، ينبغي أن يشارك الأشخاص ذوو الإعاقة مباشرة في الأنشطة المتعلقة بأماكن اللجوء والاستيطان، بما في ذلك تصميم الملجئ وتخطيط المستوطنات المزمع تنفيذها.

وغالباً ما تستند استراتيجيات الملجئ الخاصة بالتعافي المبكر إلى فرصة إعادة البناء بشكل أفضل وأكثر أماناً، وتحسين المعايير مقارنة مع ما كانت عليه قبل وقوع الكوارث. وتشكل إمكانية الوصول جزءاً لا يتجزأ من هذه المقاربة.

ومع مرور الوقت، ستفتح المزيد من البدائل لدعم أماكن اللجوء والمستوطنات، بما في ذلك الملجئ الانتقالي أو إعادة التوطين أو العودة. وتماشياً مع بقية السكان، سيعتبر الكثير من الأشخاص ذوي الإعاقة العودة أولوية لديهم.

يحتوي هذا الفصل على توصيات حول كيفية جعل الحلول المختلفة للجوء خلال مرحلة التعافي المبكر متاحة للأشخاص ذوي الإعاقة وممكنة الوصول. والتوصيات فاعلة هنا، مع الإشارة إلى القسم أ.ب للمعايير التقنية.

### 1

٣.٣.١١

#### تصاميم خالية من العوائق

فكر بمعايير إمكانية الوصول في جميع تصاميم أماكن اللجوء والاستيطان. الاحتياجات تتغير مع مرور الوقت، والأطفال يكبرون، ويصبح الناس كبار السن والتصاميم الخالية من العوائق تقييد الجميع.

يتضمن الفصل أ.ب ١ معايير تصميم المستوطنات، بما في ذلك الطوبوغرافيا والمسارات ومعايير الصرف الصحي ووضع الخدمات والمرافق.

ويحتوي الفصل أ.ب ٢ على توصيات حول منحدرات الوصول، عرض الأبواب، مقابض الأبواب، الدرابزين وغيرها من المعايير الخاصة بالملجئ الممكن الوصول.

2

٣.٣.٢١

## التشاور

تشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة حول أولويات دعم أماكن اللجوء والاستيطان. ويشمل التشاور الأطفال ذوي الإعاقة وأسرتهم. ففهم مزايا وعيوب البدائل المختلفة وحدد الاحتياجات الخاصة بإمكانية الوصول.

3

٣.٣.٣١

## الإحالات

أسس لشراكات مع قطاعات أخرى مثل المياه والنظافة والصرف الصحي أو الصحة أو الحماية. قم بإجراء الإحالات عندما يتم تحديد الاحتياجات والتي تتجاوز نطاق وخبرة برنامج مكان اللجوء والاستيطان.

4

٣.٣.٤١

## المبادئ التوجيهية للملجئ

التزم بالمعايير الوطنية والمبادئ التوجيهية لمجموعة الملاجئ الخاصة بالبناء، ولكن كن على استعداد للذهاب أبعد من ذلك عندما يتعلق الأمر بإمكانية الوصول.

5

٣.٣.٥١

## قرارات التصميم

حدد معايير إمكانية الوصول المرتبطة بتصميم أماكن اللجوء والاستيطان، وتأكد من أنه قد تم أخذها بعين الاعتبار منذ البداية. وذلك يمكن أن يشمل تضاريس الموقع والمسافة إلى الخدمات، ولكن أيضا إمكانية توفر المداخل الخالية من العوائق، وعرض الفتحات، وارتفاع النوافذ أو التنظيم الداخلي.

6

٣.٣.٦١

## عمل البناء

قم بجهود لإشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة البناء، سواء بالنسبة للملاجئ الفردية أو التحسينات المجتمعية) انظر دراسة الحالة أدناه، ومراجعة الفصل أ ج ٣ للحصول على توصيات إضافية (.) ويمكن لذلك أن يساهم في تأمين الدخل ويمكن أيضا أن يتحدى المواقف السلبية.

7

٣.٣.٧١

### الدعم التقني

وفر الدعم التقني والمتابعة (جنباً إلى جنب مع المتطوعين أو العمال المتعاقدين) للأشخاص ذوي الإعاقة من أجل التأكد من الحفاظ على الملاجئ أو إصلاحها أو تحديثها (ب.٣.٣).

8

٣.٣.٨١

### الحصول على المعلومات

وفر المعلومات بأشكال ممكنة الوصول حول كيفية الوصول إلى الخدمات والأنشطة المجتمعية في المنطقة (أ.٣.٢.٧١). نفذ تدابير للحد من المخاطر ومنع العزلة (أ١).



### دراسة حالة (٣.٣١)

في العام ١٩٩٩، بدأت مؤسسة هولاء هم الأشخاص القادرون (FTI) مشروع SAFRA ADAP (جمعية سان فرانسيسكو للأشخاص القادرين بشكل مختلف وهي جمعية تعاونية متعددة الأهداف)، وهو مشروع تعاوني يديره الأشخاص ذوي الإعاقة لتصنيع المكاتب والمقاعد المدرسية. وتقع التعاونية في سان فرانسيسكو، في جزيرة مينداناو، الفلبين.

في ديسمبر ٢٠١٢، ضرب إعصار بوبا (بابلو) جزيرة مينداناو، مما تسبب بتدمير واسع النطاق وتشريد أكثر من ١٧٠،٠٠٠ شخص. قررت مؤسسة SAFRA ADAP الاستفادة من ورشة العمل الخاصة بها لإنتاج الملاجئ الجاهزة وبدأت مشروع العمل الإسكاني في حالات الطوارئ بدعم من منظمة CBM.

وقد وفرت التعاونية التي توظف نحو ٦٠ شخصاً، أجزاء لـ ٥٠ ملجئ مخصص لحالات الطوارئ للأشخاص ذوي الإعاقة والمجموعات الضعيفة مثل الأسر التي تعيّلها نساء وكبار السن). الجدران مصنوعة من مزيج القوة والمرونة من أطر الخيزران الداخلية موضوعة بين لوحيتين من الأسمنت القوي وصلب. وقد تم نقلها إلى الموقع وتجميعها من قبل فريق من العمال المحليين.

وبعد إعصار هايان (يولاندا)، الذي ضرب الفلبين في أواخر العام ٢٠١٣، قررت منظمة CBM زيارة مشروع مينداناو من جديد لمعرفة ما إذا كان يمكن تكراره في فيساياس. الاتحاد الوطني لتعاونيات الأشخاص ذوي الإعاقة، والذي يضم برنامج SAFRA ADAP أيضا، قد كان لديه بالفعل ثلاثة فروع في المنطقة المتضررة، وبالتالي هناك إمكانية قوية للمشاركة في مثل هذا المشروع.

وقد أظهرت عملية تقييم للمنازل التي بنيت في كاتيل، مينداناو، على أنها على حد سواء قيادة على مقاومة الكوارث وممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة. ولدى مشروع المتابعة هدفين أساسيين:

- (١) توفير المأوى للأسر الضعيفة عن طريق استخدام المعرفة المحلية ونماذج البناء التقليدية،
- (٢) إشراك واستخدام مهارات الأشخاص ذوي الإعاقة.

## مزيد من القراءة

لا IDDC (٢٠٠٨)، جعل التنمية دامجة: إدماج الإعاقة ضمن تنسيق التنمية. <http://www.make-development-inclusive.org>

لا GPDD (٢٠١٠)، هايتي: إعادة الإعمار للجميع - مجموعة أدوات التعافي على المدى الطويل. <http://capacity4dev.ec.europa.eu/disability-and-development-network/blog/haiti-toolkit-long-term-recovery-gpdd>

لا المنظمة الدولية لمساعدة كبار السن ومنظمة HI (٢٠١٢)، دراسة حول التمويل الإنساني لكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة. <http://www.handicap-international.org.uk/Resources/2012%20Documents/A%20International/PDF%20Handicap%20study%20Documents/A%20International/PDF%20Handicap%20financing.pdf%20humanitarian%20of>

## لائحة تدقيق وضبط أ.٣. التعافي المبكر



وتشارك منظمات الـ DPOs جنباً إلى جنب مع السلطات الوطنية في التنسيق لمرحلة التعافي المبكر وفي وضع سياسة وطنية لإمكانية الوصول.



ويتم إدراج الإعاقة ضمن المشاريع المقترحة بخصوص أماكن اللجوء والاستيطان، مع وجود مؤشرات محددة وتمويل مخصص ضمن الميزانية.



وتدعى منظمات الـ DPOs إلى تشارك البيانات المتعلقة بالأشخاص ذوي الإعاقة في المنطقة المتضررة، والمشاركة في مراجعة المعلومات الثانوية.



ويتم إدراج قضايا الإعاقة ضمن التقييمات المتعددة القطاعات مثل تقييم الاحتياجات بعد الكوارث.



ويجري تدريب فرق التقييم على قضايا الإعاقة من قبل أخصائيو الإعاقة، فيما يتم توظيفهم أو يتم ذلك بالاشتراك مع الـ DPOs.



وتتم مراجعة استمارات التقييم لتكون دامجة للإعاقة وتحدد العوائق والتدخلات ذات الأولوية في أماكن اللجوء والاستيطان.



ويتم إشراك الأشخاص ذوي الأنواع الإعاقات المختلفة كمصادر معلومات، وتكون أدوات التقييم دامجة للإعاقة.



يتم تقييم الوضع الحالي للملاجئ والوضع في المجتمع المحلي الأساسي، كما يتم تحديد العوائق التي تحول دون العودة.



وتعرض نتائج التقييم بأشكال ممكنة الوصول، كما يتم تسليط الضوء على الاحتياجات في أماكن اللجوء والاستيطان للأشخاص ذوي الإعاقة.



- ويتم تنظيم اجتماعات ممكنة الوصول لإطلاع المجتمع المحلي على النتائج ومناقشة البدائل لعملية الاستجابة لأماكن اللجوء والاستيطان.
- ويجري التشاور مع النساء والفتيات والفتيان والرجال من ذوي الإعاقة ومن جميع الأعمار بشأن أولويات الدعم لأماكن اللجوء والاستيطان، فهم قادرون على التأثير على تصميم الملاجئ الفردية.
- ويتم أخذ التنقل والوصول إلى الخدمات والأنشطة بعين الاعتبار ضمن عملية تحديد مواقع الملاجئ للأشخاص ذوي الإعاقة.
- ويتم تحديد المعايير الوطنية للتصاميم الممكنة الوصول واستخدامها كنقطة انطلاق عندما تكون موجودة.
- ويتم أخذ إمكانية الوصول بعين الاعتبار ضمن تصميم أماكن اللجوء والاستيطان منذ البداية، وذلك تماشياً مع أو تجاوزاً للمعايير الوطنية والمبادئ التوجيهية للمجموعة.
- ويشترك الأشخاص ذوو الإعاقة في أنشطة بناء الملاجئ وتحسين المستوطنات.
- ويتم توفير الدعم التقني والمتابعة للأشخاص ذوي الإعاقة من أجل صيانة الملاجئ وإصلاحها وتطويرها.
- ويجري رصد أثر أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان على الأشخاص ذوي الإعاقة، ويتم تشارك النتائج بوصفها ممارسة جيدة أو دروساً مستفادة. d.
- وأنشئت آليات إحالة فعالة مع قطاعات أخرى، بما يشمل الجهات الفاعلة في مجال الصحة، لإعداد الدعم لأماكن اللجوء والاستيطان للأشخاص الذين يخرجون من المستشفيات بإعاقات جديدة، مؤقتة أو دائمة. S.

# القسم بء

## التوجيه التقني لأماكن اللجوء والاستيطان

يحتوي هذا القسم على معايير التصميم والحلول التقنية لأنواع مختلفة من الاستجابة لأماكن اللجوء والاستيطان. وتتكيف التوصيات مع مرحلة الطوارئ ولكنها ستكون أيضا مرتبطة بأنشطة التعافي المبكر والاستعداد.

ليس هناك حلول جاهزة تناسب كل حالة. وبدلاً من ذلك، ينبغي النظر إلى التوصيات على أنها نقطة انطلاق للمناقشات بين المهنيين في مجال الإيواء، تشمل الأشخاص ذوي الإعاقة، من أجل إيجاد سبل خلاقية وعملية لتحسين إمكانية الوصول لمداخل أماكن اللجوء والاستيطان

نظرة عامة للاقسام

ب. ١. معايير المستوطنات

ب. ١.١ إمكانية الوصول إلى المستوطنات المخطط لها

ب. ١.٢ التحديث في المستوطنات العفوية الموجودة

ب. ١.٣ إمكانية الوصول إلى المراكز الجماعية

ب. ٢. معايير الملجئ

ب. ٢.١ حل الخيمة (بما في ذلك خيمة IFRC القياسية للأسرة)

ب. ٢.٢ تصميم ملجئ ممكن الوصول

ب. ٢.٣ تكييف الأبنية الموجودة

ب. ٣. توزيع مواد الطوارئ

ب. ٣.١ جعل أنظمة التوزيع ممكنة الوصول

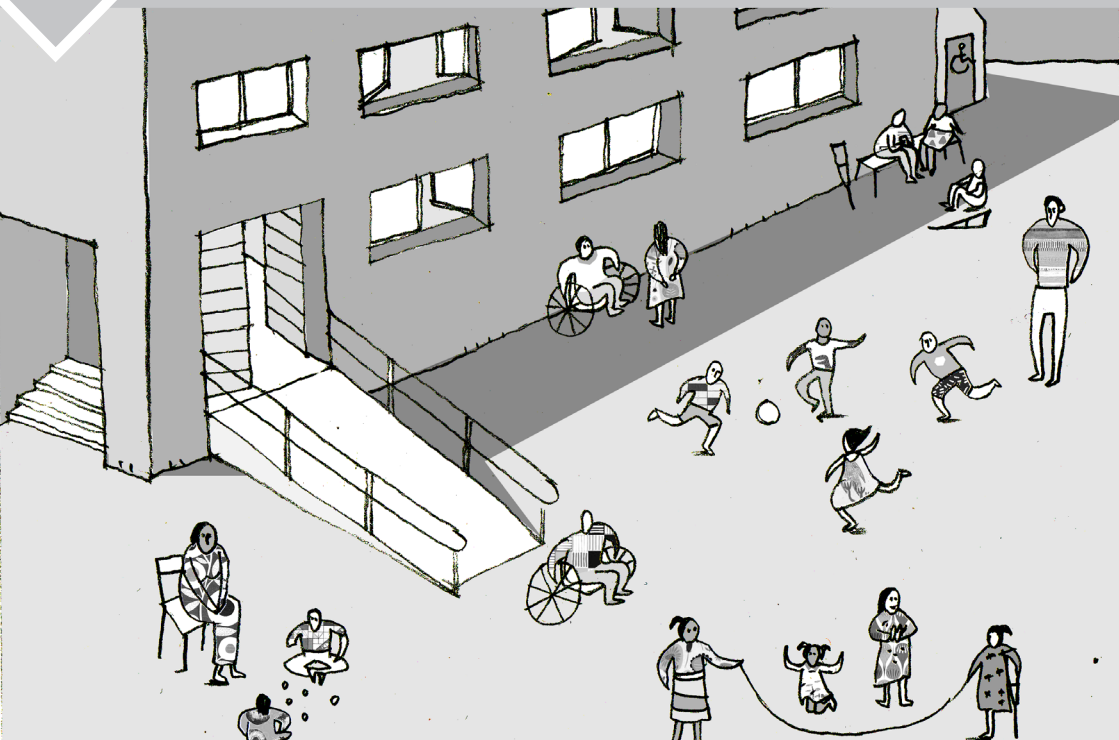
ب. ٣.٢ الأغراض الفردية والأدوات المنزلية العامة

ب. ٣.٣ مواد دعم الملجئ (بما في ذلك مجموعة IFRC المعيارية للملجئ)

يمكنك أيضا الاطلاع على المادة التاسعة: إمكانية الوصول من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة  
٣، Annex (UNCRPD) الصادرة عن الأمم المتحدة



ويمكن للمراكز الجماعية والمستوطنات الضعيفة التخطيط والغير ممكنة الوصول أن تزيد من العزلة والاعتماد على الدعم الخارجي لدى الأشخاص ذوي الإعاقة، مما يؤدي بدوره إلى تراكم المواقف المجتمعية السلبية.



## ب ١. معايير المستوطنات

وفي حالات الطوارئ التي تضم أعدادا كبيرة من النازحين، غالبا ما تكون المستوطنات المؤقتة في قلب أنشطة الإغاثة في حالات الطوارئ. وبالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة، فإن المستوطنات المؤقتة مليئة بالعوائق التي يصعب التغلب عليها. ومعالجة هذه العوائق من خلال التكييف والتحديث هو أمر ضروري، ولكن يجب لبدائل إعادة التموّض أو العودة أن تؤخذ بعين الاعتبار.

وسنركز في هذا الفصل على السكان النازحين في المستوطنات الجماعية (حالات المخيمات والمراكز الجماعية).

### نظرة عامة للفصل

ب ١.١ إمكانية الوصول إلى المستوطنات المخطط لها: فكر بالأشخاص ذوي الإعاقة منذ البداية، ووفر لهم سبل وصول متساوية للخدمات والمرافق. P٧٠

ب ١.٢ التحديث في المستوطنات العفوية الموجودة: طرق تقييم التدخلات في المستوطنات غير المخطط لها وتحديد أولوياتها، إلى جانب توصيات عملية. P٧٥

ب ١.٣ إمكانية الوصول إلى المراكز الجماعية: الأشخاص ذوو الإعاقة يواجهون العديد من العوائق المادية والإدارية عند البحث عن الملجأ في المراكز الجماعية. P٧٨

## ب.١.١ إمكانية الوصول إلى المستوطنات المخطط لها

ليس بالضرورة للمخيمات المخططة أن تتمتع بإمكانية الوصول لأنها فقط منظمة. ومن أجل تفادي وجود عوائق غير ضرورية وفي سبيل السماح للأشخاص ذوي الإعاقة بسبل وصول متساوية إلى الخدمات، من المهم أخذ إمكانية الوصول بعين الاعتبار منذ البداية.

وتحدد عوامل مثل الطوبوغرافيا، وتصريف المياه السطحية، ونوعية التربة، فضلا عن تخطيط المرافق الصحية والخدمات العامة، ما إذا كان بإمكان الأشخاص ذوي الأنواع المختلفة من الإعاقات المشاركة في الأنشطة اليومية أو سيصبحون معزولين داخل الملاجئ.

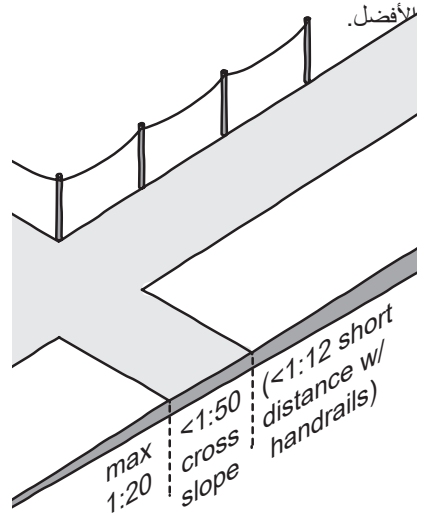
### 1 ١.١.١ الوصول إلى الموقع

ويجب أن يكون الأشخاص ذوو الإعاقة قادرين على الانتقال من وإلى الموقع، مع إتاحة فرص الحصول على الخدمات والوظائف خارج المستوطنة.

تصميم على مستوى الفرد / الأسرة. استشر الأشخاص ذوي الإعاقة حول مواقع الأمكنة المفضلة، ولكن تجنب تعطيل شبكات الدعم. كما أنه من المهم أيضا أخذ بعد المسافة عن الخدمات والمرافق بعين الاعتبار (انظر الفقرة ب.١.٦)، ولكن تجنب تجميع الأشخاص ذوي الإعاقة معاً في منطقة واحدة.

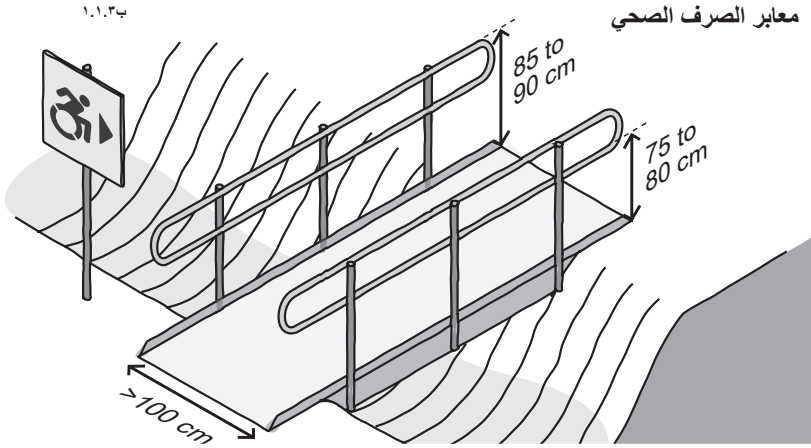
### 2 ١.١.٢ طوبوغرافيا الموقع

نسبة الانحدار بين ١:٥٠ و ١:٢٠ (٢-٥%) هي



الموقع الخالي من المنحدرات لديه إمكانية وصول أفضل ويسهل على الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية والبصرية التنقل، ولكنه سيواجه أيضا مشاكل في الصرف الصحي والمياه الراكدة، مما يزيد من خطر الأمراض المنقولة.

3



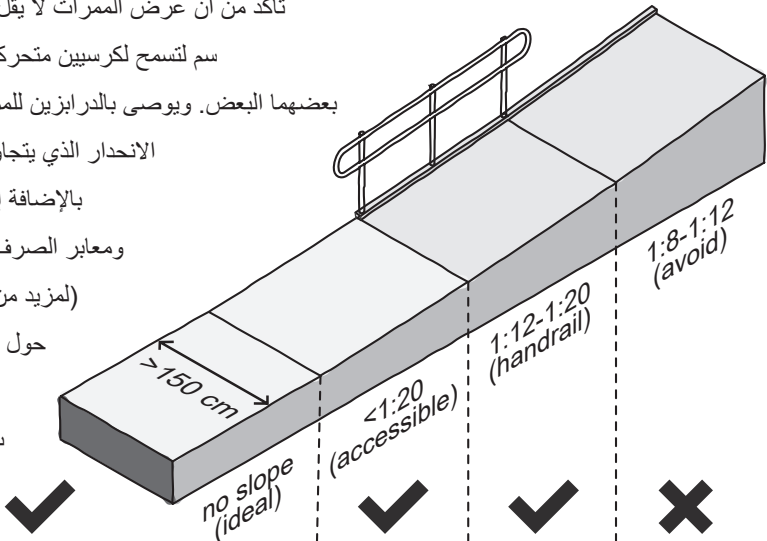
وينبغي ألا يؤدي تصريف المياه السطحية إلى خلق عوائق أمام الأشخاص ذوي الإعاقة. فتحت قنوات الصرف يحتاج إلى نقاط عبور مع لافتات ودرابزين للدعم، وتصميم ذلك قد يختلف وفقا للموقع.

4

١.١.٤ ب

الممرات

تأكد من أن عرض الممرات لا يقل عن ١٥٠ سم لتسمح لكروسيين متحركين بتمرير بعضهما البعض. ويوصى بالدرابزين للممرات ذات الانحدار الذي يتجاوز ١:٢٠، بالإضافة إلى السلالم ومعايير الصرف الصحي. (لمزيد من التفاصيل، حول الدرابزين، انظر ب.٢.٤.٢).

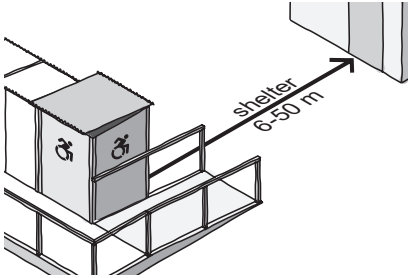


الحصى المضغوط أو المتراس مناسب كغطاء أرضي للممرات. وفر أماكن مظلمة للراحة على مدى ١٠٠-٢٠٠ متر على طول الطرق الرئيسية المستخدمة.

## 5 مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية

١.١.٥ب

يجب أن تكون نقاط المياه و ١٠% على الأقل من المراحيض والمرافق الصحية ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة، مع وضع علامات واضحة للدلالة عليها، كما ينبغي أن تقع ضمن مسافة ٥٠ متراً من الملاجئ الفردية.



## 6 الإضاءة

١.١.٦ب

ينبغي توفير الإضاءة الاصطناعية لتحسين السلامة وإمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة أثناء تنقلاتهم ليلاً بين الملاجئ ونقاط المياه والمراحيض ومناطق الغسيل. (انظر الفقرة ب.٣.٢.٥).

ناقش الحلول الاستثنائية مع وكالات المياه والصرف الصحي والنظافة العامة وراجع المبادئ التوجيهية لمرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية الممكنة الوصول:

لا مرافق المجتمعية الخاصة بإمدادات المياه والمرافق الصحية والصرف الصحي - دليل تقني؛ WaterAid (٢٠١٢)

لا كيفية بناء بيئة ممكنة الوصول في البلدان النامية: سبل الوصول إلى مرافق المياه والصرف الصحي؛ (HI) ٢٠٠٨)

لا المياه والصرف الصحي للأشخاص المعوقين وغيرهم من الفئات الضعيفة: تصميم الخدمات لتحسين إمكانية الوصول، Reed Bob و Jones Hazel WEDC Loughborough، المملكة المتحدة (٢٠٠٥).

## 7 الأنشطة اليومية

١.١.٧ب

اسأل الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة عن الصعوبات عند القيام بالأنشطة اليومية مثل الطهي والغسيل والحصول على الطعام والتموين والتصرف بالنفايات المنزلية. قدم المساعدة عند الحاجة.

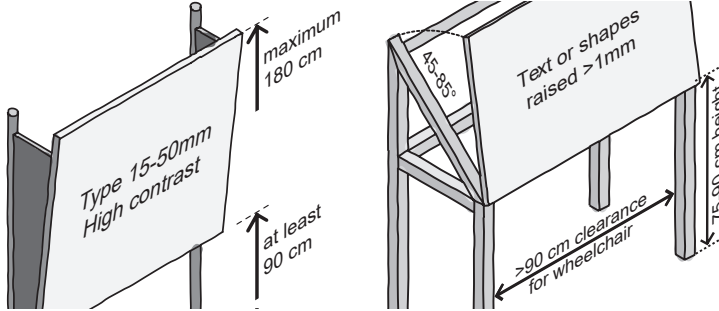
<sup>١</sup> هذه الأهداف قصيرة الأجل، في حالات الطوارئ. وعلى المدى الأطول، ينبغي أن يكون ٢٠% من المراحيض ممكنة الوصول وضمن حدود ٣٠ متراً من الملاجئ الفردية.



8 ١.١.٨ب

لوحات المعلومات

وفر لوحات معلومات ممكنة الوصول مع خرائط يمكن لمسها عند المدخل والنقاط الرئيسية داخل المستوطنات المخطط لها. ويمكن لاستخدام ألوان، أو أسماء، أو رموز، أو معالم مختلفة لكل حي ضمن المستوطنة أن تسهل تحديد مسارات التوجه.



9 ١.١.٩ب

أنظمة العناوين

وهناك حاجة إلى أنظمة العناوين لتحديد وإيجاد الأشخاص ضمن المستوطنات والتي تتطلب متابعة إضافية. "وإستخدام الرموز أو الصور أو الألوان جنباً إلى جنب مع أسماء أو أرقام مكتوبة سوف يجعل من السهل على [...] الأشخاص أن يجدوا طريقهم حول المخيم".

10 ١.١.١٠ب

مكاتب المعلومات حول الإعاقة

إعد معلومات حول الإعاقة ونقاط الاجتماع (مكاتب المعلومات حول الإعاقة) مع موظفين أو متطوعين مكلفين إذا كان حجم المستوطنة كبير جداً يصعب على الأشخاص ذوي الإعاقة القيام بالمتابعة بشكل فردي. وحتى في المستوطنات الأصغر حجماً، سيكون لهذا فوائد أيضاً.

”

مجموعة إدارة المخيم، p. ٢٠٧

يجب أن تكون الملاعب والمساحات الصديقة للأطفال [...] سهلة ويمكن الوصول للجميع، بمن فيهم الأطفال ذوو الإعاقة. (NRC، ٢٠٠٨).

<sup>٢</sup> NRC (٢٠٠٨)، مجموعة إدارة المخيم، أنظمة العناوين.

<sup>٣</sup> وبالإضافة إلى جعل الأشخاص ذوي الإعاقة أكثر حضوراً في المستوطنة، ينبغي أن يكون أحد أهداف مكاتب المعلومات حول الإعاقة تحديد العوائق المتعلقة بالموافق السلوكية ومعالجتها بالتوازي مع توفير الدعم لأماكن اللجوء والاستيطان.



## دراسة حالة (ب ١.١)

أكثر من ٢.٥ مليون شخص فروا من سوريا منذ اندلاع الحرب الأهلية، وما يقرب من ٦٠٠,٠٠٠ شخص لجؤوا إلى دولة الأردن المجاورة (٤). ويبلغ عدد سكان مخيم الزعتري وحده أكثر من ١٠٠,٠٠٠ لاجئ، ويقدر استطلاع أجرته منظمة HI والمنظمة الدولية لمساعدة كبار السن أن واحداً من بين كل خمسة لديه إعاقة جسدية أو حسية (٥).

وقد أجرت منظمة HI تقييم لإمكانية الوصول في المخيم في نوفمبر / تشرين الثاني ٢٠١٢. وعلى الرغم من الطوبوغرافيا المسطحة، فقد تم تحديد العديد من العوائق. وقد تبين أن المراحيض والدوش والمغاسل وأحواض الغسيل غير ممكنة الوصول. وكانت اللافتات التي تشير إلى نوع وموقع المرافق مفقودة. وكانت بعض مناطق المخيم رملية وصعبة بالنسبة للأشخاص ذوي القدرة المحدودة على التنقل. وازداد الوضع سوءاً خلال فترة الأمطار والفيضانات.

وعندما وصلت ملاجئ مجرزة، دعت منظمة HI إلى منح الأشخاص ذوي الإعاقة الأولوية في مسألة إعادة التوطين. ولسوء الحظ، لم تكن أماكن اللجوء ممكنة الوصول للكراسي المتحركة بسبب ارتفاع مستوى الأرض في الداخل ٢٠ سم عن مستوى سطح الأرض. بعض الأشخاص رفضوا تثبيت المنحدرات؛ بسبب عدم وجود المساحة الكافية لذلك، فكانوا يفضلون ترك الكرسي المتحرك في الخارج. وقد تم تحديد قضايا أخرى، منها عدم وجود المتحدثين / الرسائل الصوتية، وعدم وجود علامات لتسهيل التنقل، وبيان مواقع مناطق التوزيع والخدمات، وعدم وجود مراحيض ممكنة الوصول أو فرص للراحة في منطقة التسجيل، وعدم وجود نقطة مخصصة للمعلومات. وقد قدمت منظمة HI منحدرات ومقاعد وممر معبّد إلى منطقة التسجيل، والتي تعمل الآن كمنشأة مشتركة في المخيم. وتم تحديث مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، حيث يتلقى حوالي ثلاثة أرباع الحي مرحاض واحد ممكن الوصول على الأقل (ليصل العدد إلى ١٠٪).

٤ تقرير التحليل الإقليمي لسوريا، ٦ مايو ٢٠١٤ (ACAPS) تم أخذه عن: <http://www.acaps.org/en/pages/syria-snap-project>

٥ ضحايا مخفيين للازمة السورية – الأشخاص المعوقين، الجرحى واللاجئين وكبار السن، المنظمة الدولية لكبار السن ومنظمة HI (٢٠١٤).

## ب.٢.١ التحديث في المستوطنات العفوية الموجودة

بعض الأشخاص من الذين هم أكثر ضعفاً موجودين بين السكان النازحين في المستوطنات العفوية. وتتمثل الأولوية في تحسين السلامة وإمكانية الوصول حيثما أمكن، وإيجاد مأوى بديل للأشخاص ذوي الإعاقة الأكثر تعرضاً للخطر، مع الحفاظ على أو بناء شبكات الدعم.

وفيما يلي توصيات بشأن كيفية تحديد الأولويات وتنفيذ تدابير لرفع مستوى المستوطنات العفوية وتقليل المخاطر والعوائق التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة. انظر الفصلين ٢.١١ و ٣.٢١ للحصول على إرشادات بشأن تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة في المستوطنة.

### 1 ١.٢.١ب

#### التحديد والتعريف

تواصل مع مديري المخيمات ومنظمات الDPOs وممثلين عن مختلف القطاعات لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقة في المستوطنة.

وفي المستوطنات الكبيرة، فكر بإقامة مكاتب معلومات حول الإعاقة، على الأقل كتدبير انتقالي.

### 2 ١.٢.٢ب

#### المشي المتجول

رافق الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة في

نزهة داخل المستوطنة. ابحث عن العوائق

المادية، ولكن لا تنسى أيضا المواقف السلوكية

المجتمعية. قد يؤثر ذلك على كيفية قيامك

بالتدخل. على سبيل المثال عبر المبادرة إلى

حملة توعية إلى جانب برنامج المال مقابل العمل

لإدارة النفايات الصلبة بمشاركة أشخاص ذوي

إعاقة.

ويمكن للطوبوغرافيا أو سطح الأرض أو قنوات الصرف أو عرقلة خطوط الخيام أو الركاب أو الغطاء النباتي أو غيرها من القضايا أن تشكل الحواجز المادية أمام التنقل. اصنع خريطة وأشر إذا كان هناك بعض المناطق غير ممكنة الوصول أكثر من غيرها.

### إعادة الاستيطان المحتمل

3 ١.٢.٣ب

تشاور مع أشخاص ذوو إعاقة في مواقع غير ممكنة الوصول حول إمكانية الانتقال، إما إلى منطقة مختلفة داخل المستوطنة أو إلى ملجئ بديل خارجها. تجنب فصل الأشخاص ذوي الإعاقة عن شبكات الدعم.

### تحديث الممرات

5 ١.٢.٥ب

يجب على الطرق الرئيسية المستخدمة والممرات التي تربط ملاجئ الأشخاص ذوي الإعاقة بالخدمات والمرافق في المستوطنة أن تكون ممكنة الوصول وصديقة للكراسي المتحركة. ويمكن استخدام الحصى أو الركام المرصوص لخلق سطح صلب.

### مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية

4 ١.٢.٤ب

تكفل بتأمين سبل وصول آمنة ومتساوية للمرافق داخل المستوطنة. قم بإجراء التكييفات على المراحيض والمرافق الصحية، أو التعاون مع وكالات المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية لبناء مراحيض جديدة وممكنة الوصول بالقرب من أماكن تواجد الأشخاص ذوي الإعاقة.

لمزيد من التوصيات عن الممرات في المستوطنات المخطط لها، انظر أيضا (ب.١.٤).

يجب توفير الإضاءة الاصطناعية بما يتعلق بالمراحيض الممكنة الوصول (ب.١.٦).

ويمكن بناء الدرابزين البسيط باستخدام الحبال أو أعمدة الخيزران. راجع ب.٤.٤ المعايير التقنية.

### إزالة العقبات

6 ١.٢.٦ب

قم بإزالة الركام، والغطاء النباتي، وعرقلة خطوط الخيام وغيرها من العوائق على طول الطرق الرئيسية المتداولة. وأما العوائق التي لا يمكن إزالتها، مثل السلالم أو قنوات الصرف، يجب وضع سياج حولها أو وضع لافتات تشير إليها أو رسمها بألوان متناقضة. أشر إلى ممر بديل، يعبر أو يصل إلى منحدر.

### مناطق الاستراحة

7 ١.٢.٧ب

وفر مناطق مظلة للاستراحة على طول الطرق الرئيسية المتداولة، ويفضل أن يكون المجال على مدى أقل من ٢٠٠ متر. وستكون هذه الأماكن أيضا جيدة لتحديد مواقع لوحات المعلومات (ب.١.٨).

8 ١.٢.٨ب

### النقل

حدد احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة للوصول إلى الخدمات في خارج المستوطنة، ووفر الدعم للنقل لأولئك الذين يحتاجون إليه.

وبالتشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة، حدد الدعم الإضافي اللازم للقيام بالأنشطة اليومية (ب.١.٧) ولتحسين أو تحديث أو إصلاح الملاجئ الفردية (ب.٢).



### دراسة حالة (ب.٢.١)

حقول الحمم السوداء تشق طريقها عبر غوما في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وقد حدثت آخر ثورة بركانية في عام ٢٠٠٢ ودمرت ٤٠% من المدينة.

وفي الآونة الأخيرة، شهدت غوما موجة جديدة من النزوح، ولا سيما من مقاطعة كيفو الجنوبية المجاورة. وقد أقيمت المستوطنات العفوية جزئياً على تربة بركانية صخرية، مما خلق عائقاً أمام الأشخاص الذين يستخدمون الكراسي المتحركة وغيرهم ممن لديهم انخفاض في الحركة.

ولقد أجرت منظمة HI تقييماً في المخيمات في لاك فيرت وبولينغو، ورسمت خرائط إمكانية الوصول لمناطق مختلفة، فضلاً عن الممرات والمراحيض وأماكن الاستحمام. وتم تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة في الأجزاء التي تتمتع بحد أدنى من إمكانية الوصول في المخيم، كما تم منحهم الأولوية في الدعم.

وتمكن منظمة HI من التفاوض وتبادل المواقع التي يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة أن ينتقلوا إليها حيث يكون هناك أرض مسطحة ومرصوفة، وأقرب إلى المرافق الصحية. وتم تقديم أغشية بلاستيكية إضافية وأعمدة هيكلية لتكييف الملاجئ مع الاحتياجات الفردية.

وفي الوقت نفسه، نظمت جلسات لزيادة وعي مدراء المخيمات وقادة المجتمعات المحلية والجهات الفاعلة في الملجئ بشأن العوائق المادية المختلفة في المستوطنة.

## ب.١.٣ إمكانية الوصول في المراكز الجماعية

وسيوافه الأشخاص ذوو الإعاقة الذين يلتزمون للجوء في المراكز الجماعية عوائق مماثلة لتلك التي تظهر في أنواع أخرى من المستوطنات المخطط لها أو العفوية.

ويتعين معالجة العوائق المادية وقضايا الإدارة لضمان الكرامة وإمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يلتزمون للجوء في المراكز الجماعية.

### 1 ١.٣.١ ب

#### تعريف وتحديد

حدد الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يعيشون في المركز الجماعي. أشرك الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة في تحديد العوائق وسبل معالجتها (انظر: ب.١.٢.١).

وإذا كان المركز الجماعي قد حُدد كمركز للإجلاء قبل وقوع الكارثة، ينبغي أن تكون التدابير الأساسية المتعلقة بإمكانية الوصول قد أخذت بعين الاعتبار (انظر أ.٤.١).

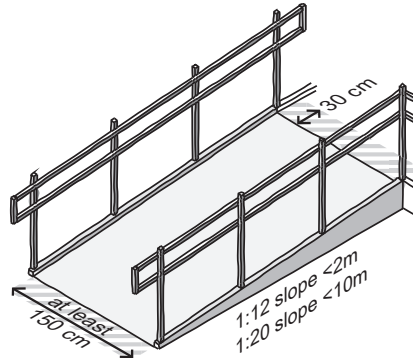
إذا كان المركز الجماعي نتج عن مستوطنة تلقائية لمبنى لم يكن مقصودا أن يتحول إلى ملجئ للطوارئ، راجع أب.٣ للحصول على توصيات بشأن التعديلات الممكنة الوصول.

وفي الغالب أن الموقع الذي يسهل وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إليه هو ممكن الوصول أيضا لمركبات الطوارئ وتوزيع مواد الإغاثة.

### 2 ١.٣.٢ ب

#### مدخل خالٍ من العوائق

يجب أن يكون المدخل في الطابق الأرضي ممكن الوصول من الطرق الرئيسية وأن يكون مزوداً بمنحدر (انظر ب.٢.٢.٢). ويوصى بمنحدر واسع (١٥٠ سم على الأقل) للملاجئ الجماعية بالمقارنة مع الملاجئ الخاصة.



3 ١.٣.٣ب

### التنقل الداخلي

إن معالجة العوائق المادية التي تحول دون التنقل في الطابق الأرضي عن طريق إضافة منحدرات أو إزالة العتبات، أو تسوية الأرض، والتأكد من اتساع الفتحات بما فيه الكفاية لكي يمر الكرسي المتحرك.

وينبغي إعطاء الأولوية للأشخاص ذوي القدرة المحدودة على الحركة ومستخدمي الكراسي المتحركة الذين لا يستطيعون الحصول على أماكن لجوء في الطابق الأرضي، في خيارات ملاجئ أخرى (إلى جانب مقدمي الرعاية وأفراد الأسرة).

4 ١.٣.٤ب

### المياه والصرف الصحي

تأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة يمكنهم استخدام المرافق الصحية مثل صابير المياه والمراحيض ومناطق الاستحمام. وفر لافتات تشير إلى المرافق الممكنة الوصول / والمحجوزة لهؤلاء الأشخاص

5 ١.٣.٥ب

### إزالة العوائق

حافظ على الطرق المستخدمة خالية من القمامة والركام لتحسين إمكانية الوصول والسلامة من الحرائق. فكر بالأشخاص ذوي الإعاقة عند تصميم خطط الإجلاء أثناء حالات الطوارئ ونظم الإنذار. (١.٣أ).

6 ١.٣.٦ب

### الإضاءة

تأكد من أن جميع الأماكن العامة والممرات المظلمة هي مُضاءة، بمعنى أن تبقى النوافذ والمصابيح نظيفة من أجل الحصول على الحد الأقصى من الضوء وأن يتم استبدال المصابيح المعطلة بسرعة.

كما أن الألوان المتضادة والإضاءة الاصطناعية تجعل المداخل والسلالم أكثر إمكانية للوصول بالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقات البصرية و / أو ذوي الصعوبات في التنقل.

7 ١.٣.٧ب

### الأنشطة اليومية

وبالتشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة، حدد أولوية المساعدة لجعل الأنشطة اليومية أكثر إمكانيةً للوصول. قدم نظام لإدارة النفايات يشمل جميع سكان الملجئ.

وتشمل التوصيات ذات الصلة في فصول أخرى ما يلي:

- لا مصابيح إضاءة إضافية ومفاتيح ضوئية
- ممكنة الوصول (ب) ٢.٩.٢ و (ب) ٢.٣.٧
- لا بطانيات، فرشاة، أطر للسرير، حصائر، وأدوات منزلية (ب) ٣.٢.

8

١.٣.٨ب

### التمثيل

إذا كان الأشخاص ذوو الإعاقة لاجئين في مركز جماعي، عزز المشاركة في الأنشطة المجتمعية والتمثيل في لجان المبنى. وينبغي أن تتلقى لجان المبنى تدريباً حول قضايا الإعاقة.

9

١.٣.٩ب

### موظفون ومتطوعون

أرسل موظفين ومتطوعين مدربين لزيارة المراكز الجماعية على أساس يومي لتوفير المعلومات للأشخاص ذوي الإعاقة، وتحديد قضايا الحماية أو العوائق التي تحتاج إلى معالجة.

وقد وضعت عدة جمعيات وطنية تابعة لحركة الصليب الأحمر والهلال الأحمر مبادئ توجيهية محلية لملاجئ الإجلاء وإدارة المراكز الجماعية. سوف تجد بعض الأمثلة في قائمة مزيد من القراءة



### دراسة حالة (ب.١.٣)

ضربت العاصفة الاستوائية الشديدة Washi في الفلبين بين ١٦ و ١٨ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١١. وكانت شريكة CBM المؤسسة الفلبينية لخدمات الرحمة (PSMFII) فوراً على الأرض لتقييم الحالة وتقديم الدعم للأشخاص ذوي الإعاقة.

وبعد أربعة أيام من العاصفة، تم تحديد ١٢٠ شخصاً فقط من ذوي الإعاقة من بين نحو ٢٠,٠٠٠ شخص كانوا قد لجأوا إلى مراكز الإجلاء المحددة. وكان ضعف إمكانية الوصول أحد الأسباب، ولكن الأشخاص ذوي الإعاقة تعرضوا أيضاً لسوء المعاملة والمزاحمة والدفع جانباً من قبل الجماهير اللاجئة. وقد فضل الكثيرون العودة إلى أحيائهم المدمرة حتى لو كان ذلك يعني استبعادهم عن توزيع المواد الإغاثية.

وحدثت منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) في كاجايان دي أورو السلطات المحلية على تحسين إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة الإغاثة. وبعد شهر من وقوع الكارثة، أصدر رئيس البلدية "أمرأً بمفعول فوري" مفاده أنه يجب على كل مركز إجلاء



في المدينة أن يؤسس مكتبا معلومات حول الإعاقة لتقديم المساعدة للأشخاص ذوي الإعاقة وزيادة الوعي حول قضايا الإعاقة في المجتمع المحلي.

وقد تم التخلي عن عمليات التكيف المخطط لها في ملاجئ الإجلاء لأن الأشخاص ذوي الإعاقة قد تركوا بالفعل. ومن المأمول أن إمكانية الوصول المادي ومكاتب الإعاقة معاً سوف يوضعان موضع التنفيذ منذ البداية في حالات الطوارئ في المستقبل.

## مزيد من القراءات

لا CBM (٢٠١٢)، جعل الإدماج سهلاً: دليل برنامج سريع للإعاقة في التنمية. <http://www.cbm.org/Inclusion-Made-Easy.php>.٣٢٩٠٩١

لا Chalinder, A. (١٩٩٨)، الاستيطان الإنساني المؤقت التخطيط للسكان المهجرين في حالات الطوارئ – RRRN مراجعة للممارسات الجيدة ٦. <http://www.odihpn.org/download/gpr6.pdf>

لا منظمة HI (٢٠٠٥)، الملجئ، البنية التحتية العامة، المياه والصرف الصحي. دليل لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة والجرحة.

لا منظمة HI (٢٠١٢)، تقييم إمكانية الوصول في مخيم الزعتري للاجئين. <https://data.unhcr.org/1558=syrianrefugees/download.php?id>

لا المنظمة الدولية للهجرة ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (٢٠١٠)، المبادئ التوجيهية للمركز الجماعي. <http://www.globalccmcluster.org/system/files/publications/contentido.pdf-doc18990>

لا Jones, H. و Wilbur. (٢٠١٤)، خلاصة وافية تقنيات المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية الممكنة الوصول. [HTTP:// HTTP://www.inclusivewash.org.au](http://www.inclusivewash.org.au)

لا NRC (٢٠٠٨)، مجموعة إدارة المخيم. <http://www.nrc.no/camp>

## لائحة مراجعة وضبط ب ١. معايير المستوطنة



وقد جرى التواصل مع مديري المخيمات، وممثلي DPOS، وممثلي القطاعات المختلفة لتصميم استجابة دامجة للاستيطان.



وقد شاركت النساء والفتيات والفتيان والرجال ذوي الإعاقة ومن جميع الأعمار في تحديد العوائق وإعطاء الأولوية للتحسينات لزيادة إمكانية الوصول.



ومو  
قع المستوطنة ممكن الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة ويرتبط بالخدمات وفرص العمل.



والموقع مسطح نسبيا (١ : ٢٠ - ١ : ٥٠ نسبة الانحدار) وهو سهل لتنقل الأشخاص ذوي الإعاقة، مع الصرف الصحي المخطط لتجنب العوائق.



والطرق الرئيسية المستخدمة هي بعرض ١٥٠ سم على الأقل، وخالية من العوائق وفيها مناطق مظلة للاستراحة كل ١٠٠-٢٠٠ متر.



ويقع ملجئ الأشخاص ذوي الإعاقة في مكان قريب من الخدمات والمرافق الممكنة الوصول، ولكن أيضا بالقرب من شبكات الدعم.



ونقاط المياه و ١٠% على الأقل من المراحيض والمرافق الصحية (ذكورا وإناثا) هي ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة، مع وجود لافتات تشير إلى موقعها.



ويتم توفير الإضاءة الاصطناعية لزيادة إمكانية الوصول والأمان خلال أوقات الليل أو في المناطق المظلمة.



ويتم إدخال أنظمة العناوين لتسهيل عملية التوجه والتنقل وكذلك المتابعة الفردية للأشخاص ذوي الإعاقة.

وتم تقديم حلول بديلة للأشخاص ذوي الإعاقة الذين لديهم أماكن لجوء في الطوابق العليا من المراكز الجماعية.

ويتم إنشاء نقاط معلومات ممكنة الوصول مع موظفين وملتطوعين مدربين لدعم الأشخاص ذوي الإعاقة في مرحلة الطوارئ.

ويتم توفير الخرائط التي يمكن لمسها ولوحات المعلومات الممكنة الوصول عند المداخل وفي النقاط الرئيسية داخل مراكز الاستيطان / المراكز الجماعية.

الملاعب ومناطق التسلية بالإضافة إلى المرافق العامة والتعليمية في المستوطنات هي جميعاً ممكنة الوصول للأطفال والشباب ذوي الإعاقة.

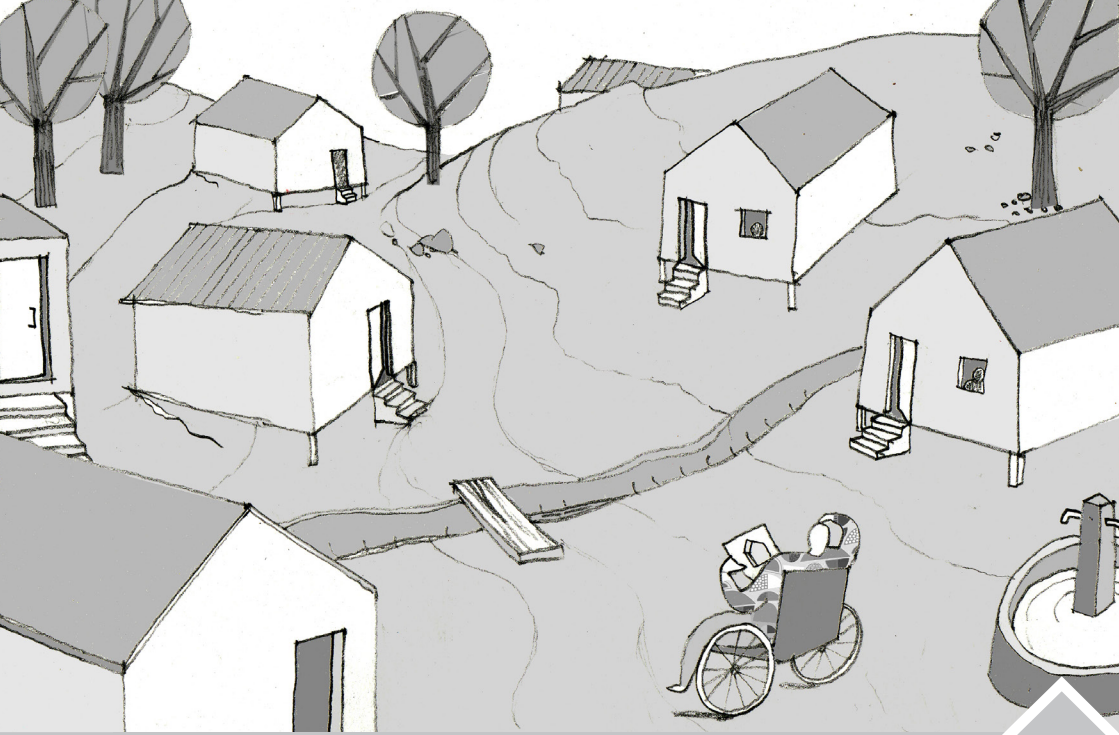
وتقدم المساعدة للأشخاص ذوي الإعاقة للوصول إلى اجتماعات المجتمعات المحلية وعمليات والتوزيع وإدارة النفايات وغيرها من الخدمات والأنشطة في المستوطنة.

ويقدم الدعم لنقل الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجون إلى الحصول على الخدمات أو العمل خارج المستوطنة.

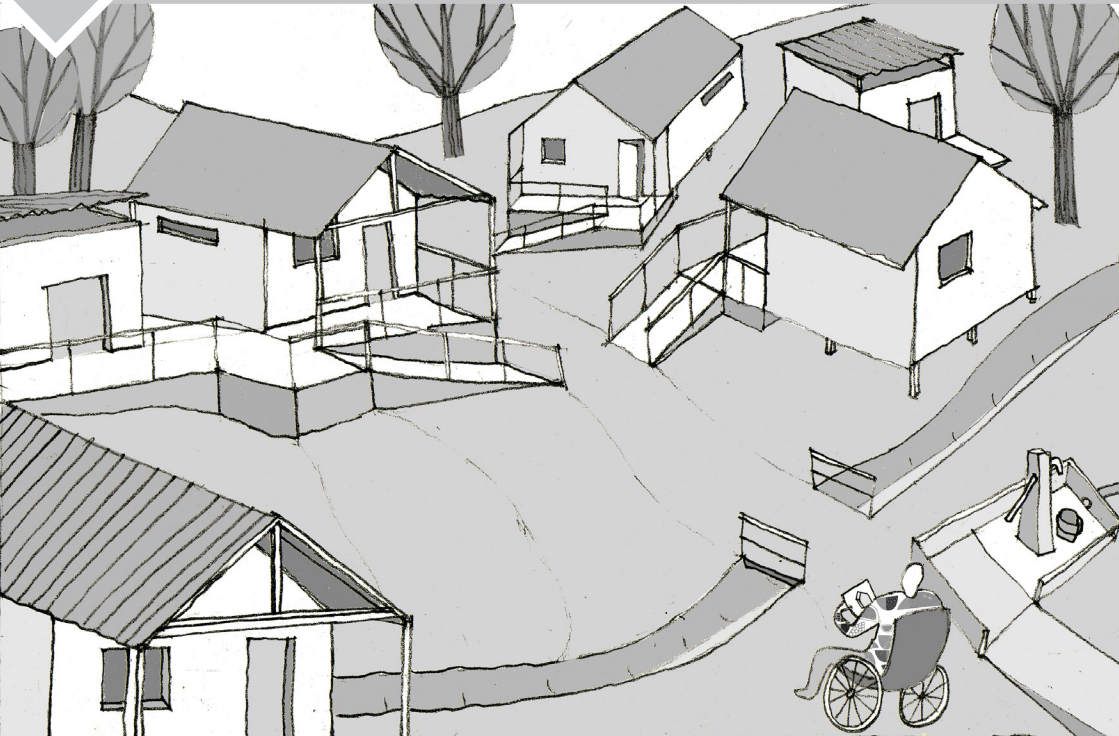
النساء والرجال ذوي الإعاقة ممثلين في لجان المجتمع المحلي، وتتخذ تدابير للحد من العوائق السلوكية وبناء الوعي.

ويشارك الأشخاص ذوو الإعاقة في التخطيط لحالات الطوارئ الخاصة بأماكن اللجوء والاستيطان، ويؤخذوا بعين الاعتبار عند تصميم خطط الإجلاء ونظم الإنذار.

ويتمتع الأشخاص ذوو الإعاقة بإمكانية الوصول إلى - وآليات التقييم الاسترجاعي والرصد.



المجلى والمناطق المحيطة به مباشرة هي نقطة الانطلاق لمجتمعات محلية دامجة، وستحدد الحلول الموضوعية ما إذا كان بإمكان الأشخاص ذوي الإعاقة التنقل بحرية والمشاركة.



## ب ٢. معايير الملجئ

توجد عوائق مادية في المباني الخاصة والعامة في جميع أنحاء العالم، مما يجعل نسبة كبيرة من تلك المباني غير ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة. وفي حالات الأزمات، يمكن لهذه المسألة أن تصبح مسألة حياة أو موت إذا لم يتمكن الأشخاص ذوو الإعاقة من الإجلاء أو إيجاد مأوى طارئ.

في كثير من الأحيان، يتم إجراء تعديلات باهظة الثمن بعد إتمام البناء لتحسين إمكانية الوصول. وبدلاً من ذلك، ينبغي أن تكون جميع تصميمات الملجئ الخاصة والجماعية خالية من العوائق كحد أدنى من المعايير. وعمليات الاستجابة وإعادة الإعمار بعد حالات الطوارئ تبدأ من مكان واحد.

ويقدم هذا الفصل إرشادات تقنية لمأوى خالي من العوائق من خلال التصميم والتعديلات الممكنة الوصول. كما هو الحال دائماً، لا يوجد إصلاح عالمي، ويجب أن تتكيف الحلول مع السياق المحلي والاحتياجات والأفضليات التي تواجهها.

### نظرة عامة للفصل

**ب ٢.١ حلول الخيام (بما في ذلك خيمة IFRC القياسية للأسرة):** هذا هو الشكل المؤقت الأكثر شيوعاً للاستجابة للجوء، وهو يتطلب تعديلات منخفضة التكلفة. وسيجري في الغالب اتخاذ تدابير لزيادة إمكانية الوصول على أرض الواقع، استناداً إلى الوضع المحلي.

**ب ٢.٢ تصميم الملجئ الممكن الوصول:** الملجئ الانتقالية أو التقدمية أو الأساسية مصممة لتستمر لمدة تتراوح بين ٣ و ٥ سنوات على الأقل، مع إمكانية التطوير أو التحديث. وهناك حاجة ضرورية لاستثمار أكبر في إمكانية الوصول والمشاركة.

**ب ٢.٣ تكييف المباني الموجودة:** بالنسبة للملاجئ الفردية، يمكن التفكير بالحلول المؤقتة والدائمة على حد سواء استناداً إلى الاحتياجات والموارد المتوفرة. وبالنسبة للمباني العامة، فإن زيادة إمكانية الوصول سوف يؤدي إلى فوائد طويلة الأمد.

## ب ٢.١ حلول الخيمة (بما في ذلك خيمة IFRC القياسية للأسرة)

سيركز هذا الفصل على القضايا التي يجب مراعاتها عند توفير الخيام كماوى للأشخاص ذوي الإعاقة أثناء حالات الطوارئ. ومن المهم ألا تفكر فقط بإمكانية الوصول للخيمة كهدف بحد ذاته، ولكن أيضا بكيفية تلقي الأشخاص ذوي الإعاقة لموضوع الخيمة، وانتقالهم منها وإليها وإقامتهم فيها واستخدامهم لها (انظر بب ٣.٣ للحصول على توصيات إضافية).

### 1 ٢.١.١ الوصول إلى الموقع

نصف الموقع والطريق إلى الموقع من الركاب والأنقاض. تأكد من مسألة تساوي سطح الأرض مع وجود أقتنية تصريف المياه في مكانها. (انظر بب ١.١.٢)

### 3 ٢.١.٣ اللوحات الطينية

إذا كانت ما تزال هناك حاجة للعتبة لمنع المياه من التسرب إلى الداخل، فكر باستخدام لوحة يمكن تحريكها بوضع أفقي أو منحدر لمستخدمي الكراسي المتحركة للعبور فوق تلك العتبة.

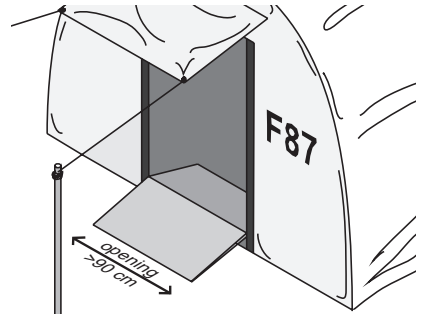
### 2 ٢.١.٢ مدخل خالي من العوائق

تجنب العوائق مثل الدرجات أو العتبات عند المدخل. فهذا مهم أيضا لعمليات الإجلاء. أعطي اهتمام خاص عند وضع الحبال لضمان حركة وسبل وصول جيدة حول الخيمة.

### 4 ٢.١.٤ تضاد الألوان

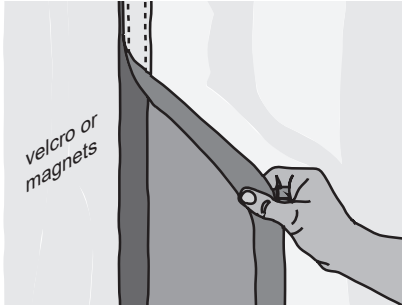
اللون المستخدم في المدخل يجب أن يتناقض مع بقية ألوان الخيمة لتسهيل أمر تحديده على الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية. فكر باستخدام شريط ملون (بعرض ٥ سم) لتعليم المدخل.

يمكن جعل مدخل الخيمة الذي يواجه منحدرًا ممكن الوصول بسهولة، لأنه ليست هناك حاجة لقنوات الصرف أو العتبات أمام المدخل لمنع المياه من الدخول إلى الخيمة.



## 5 ٢.١.٥ب آلية الفتح والإغلاق

حدد التقنيات الممكنة الوصول لفتح وإغلاق الخيام، على سبيل المثال حبل أو عصا متصلة بزمام أو سحاب، أو يمكن استخدام الفيلكرو. استشر الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة حول الآليات المناسبة.

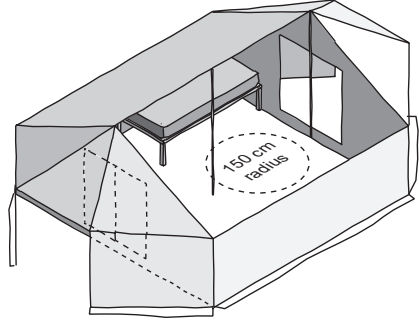


قم بإنشاء عينة خيمة مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة المحلية والأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة. وحدد العوائق التي تحول دون توفر إمكانية الوصول وناقش التعديلات الممكنة أو الطرق لتحسين التصميم.

وعزز وقوي أطر الأبواب والأعمدة وقدم للأشخاص ذوي القدرة المحدودة على الحركة شيء يستندون إليه للدعم عند الدخول والتحرك داخل الخيام وملاجئ الطوارئ الأخرى.

## 6 ٢.١.٦ب شعاع دائري للاستدارة

إذا كانت الخيمة كبيرة بما يكفي (حجم عائلي)، تأكد من أن مستخدم الكراسي المتحركة لديهم مساحة للتحرك في الداخل (١٥٠ سم شعاع دائري للاستدارة).



## 7 ٢.١.٧ب التقسيمات الداخلية

أمن شرائف أو مواد إضافية لوضع تقسيمات داخلية من أجل زيادة الخصوصية. (انظر بب.٣.٣.٦)

## 8 ٢.١.٨ب الراحة المناخية

ومن الصعب ضمان الراحة المناخية في الخيمة مثل ما هو عليه في الملجأ الانتقالي. فكر باستخدام شبكات الظل، أو منطقة مظلة في الهواء الطلق مع تأمين مقاعد للجلوس. ويجب إعطاء الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يقضون معظم نهارهم في الداخل الأولوية في التدخلات.

## المساعدة على الأرض

أعرض على الأشخاص ذوي الإعاقة المساعدة العملية لإقامة الخيمة وفقا للتوصيات الواردة أعلاه. أرسل المتطوعين بانتظام للتحقق من الخيام ومن حاجتها إلى التطوير والصيانة.



### دراسة حالة (ب ٢.١)

تستند الرسومات والتوصيات الواردة في هذا الفصل أساسا إلى مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين واللجنة الدولية للصليب الأحمر وتصميم IFRC لخيمة الأسرة (١). وتستخدم الخيمة القياسية للأسرة على نطاق واسع كملجئ مؤقت في حالات الطوارئ الإنسانية. وهي ليست حلا طويل الأجل، ولكنها مصممة لتستمر لمدة سنة واحدة على الأقل.

والخيمة مصممة للمناخات الساخنة والمعتدلة؛ توفر مجموعة أدوات خاصة بفصل الشتاء تأمن عزل إضافي للمناخات الباردة. أما الأقسام الداخلية فهي اختيارية ضمن حزمة الخيمة القياسية، ولكن يجب أن تكون دائما مشمولة للأشخاص ذوي الإعاقة.

ولدى الخيام الداخلية فتحات لا يقل عرضها عن متر وارتفاعها عن ١.٥٥ متر، ولكن مع أعمدة في الوسط. المواد لينة ومرنة بما فيه الكفاية ليستطيع كرسي متحرك أن يدخل، ولكن فقط مع بعض المساعدة لسحب الفتحة إلى الجانب وعبور اللوحة المجنحة. الباب يفتح ويغلق بسحاب، والذي قد يكون من الصعب استخدامه على بعض الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية. فتحات النوافذ تستخدم الفيلكرو والتحكم بها أسهل.

ويتعاون IFRC ولجنة الصليب الأحمر الدولية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين على إجراء بحث حول الخيم وتطويرها، ومن المتوقع أن يكون مشروع الخيمة الجديدة جاهزا بحلول منتصف عام ٢٠١٥. وستعطي خيمة الأسرة الجديدة مزيدا من الاهتمام لإمكانية الوصول، وستكون الفتحات بعرض متر واحد وخالية من العوائق. وسوف تكون عملية فتح الباب عبر استخدام الفيلكرو بدلا من السحاب أسهل للأشخاص ذوي الإعاقة.

<sup>١</sup> يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في فهرس البنود الطارئة لIFRC / اللجنة الدولية للصليب الأحمر ICRC (http://procurement.ifrc.org /catalogue/), product code HSHETENTF١٦C



## ب.٢.٢ تصميم الملجئ الممكن الوصول

بالنسبة للأشخاص الذين فقدوا بيوتهم أو لم يتمكنوا من العودة إليها، يمكن أن يكون الملجئ الجديد حلاً متوسطاً إلى طويل الأجل. ويجب أن يكون الملجئ سريع ورخيص البناء، ولكن مع إمكانية التكيفات والتحسينات الفردية مع مرور الوقت. والملجئ الانتقالي هو الحل الأكثر شيوعاً بالنسبة للمستوطنات المؤقتة مع حيازة أراضي غير مضمونة، لأن هذه الملاجئ مصممة لتكون قابلة للإزالة وإعادة الاستخدام. ويمكن للملاجئ التقدمية والملاجئ الأساسية أن تتم عملية تطويرها أو توسيعها في نفس الموقع، والذي يسمح ببنية تحتية أكثر ديمومة.

وتعرض التوصيات التالية لقضايا أساسية يجب أخذها بعين الاعتبار عند تصميم ملجئ ممكن الوصول وخالي من العوائق لما بعد حالة الطوارئ.

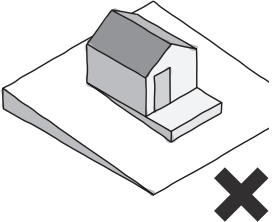
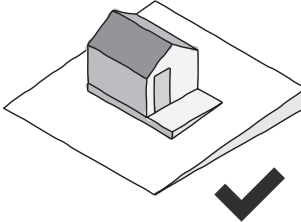
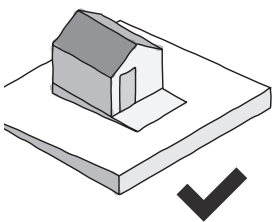
ونظراً للوقت اللازم للتخطيط والتنفيذ، فإن هذه الأنشطة تنتمي إلى مرحلة التعافي المبكر بدلاً من مرحلة الاستجابة لحالات الطوارئ. ويجب أن يتم تصميم وبناء الملجئ بطريقة تشاركية، حيث يتم التشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة فيكون لهم تأثير على التصميم النهائي للمشروع (انظر أ.٣.٣ و C.٢).

### ١ ب.٢.١

### الوصول إلى الموقع

نصف الموقع والطرق إلى الموقع من الأنقاض والركام. تأكد من تساوي سطح الأرض مع أفضية صرف جيدة (ب.١.٢).

قلل الفرق في مستوى سطح الأرض بين داخل وخارج الملجئ. إذا كان هناك منحدر، في حاول استغلال ذلك لصالحك عبر جعل المدخل في الطرف العلوي من الموقع.



## 2 ٢.٢.٢ب المنحدر (الملجئ الخاص)

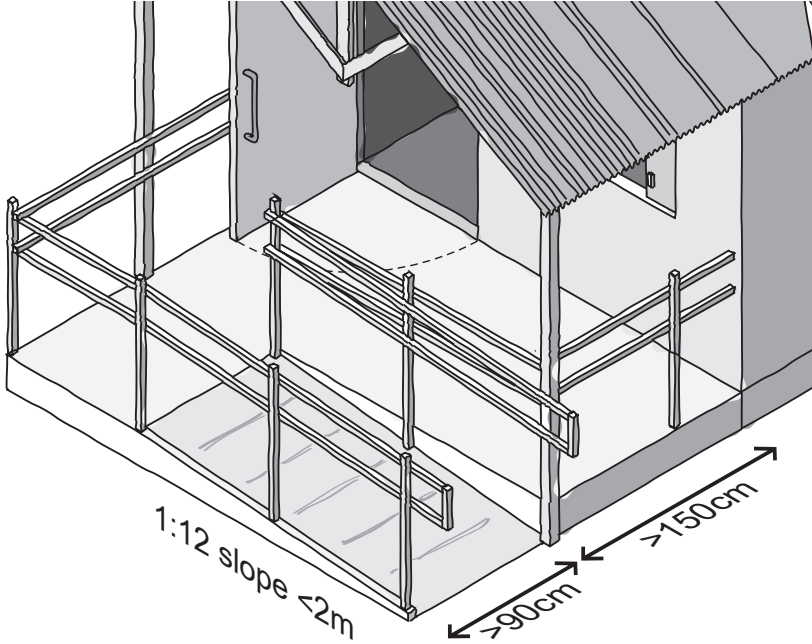
إذا لزم الأمر، وفر منحدر للوصول إلى المدخل، مع حد أقصى من الانحدار ١:١٠ أو ١:١٢، وحد أدنى من العرض ٩٠ سم ٢ مع انعطاف قدره ١٠٠-٥ سم وسطح أرض لا يقبل الانزلاق.

## 3 ٢.٢.٣ب الشرفة المظللة

أدخل شرفة مظللة في التصميم، بعرض ١٥٠ سم على الأقل، بحيث يمكن للشخص على كرسيه المتحرك أن يستدير ويفتح الباب. ضع مقاعد للجلوس.

## 4 ٢.٢.٤ب الدرابزين

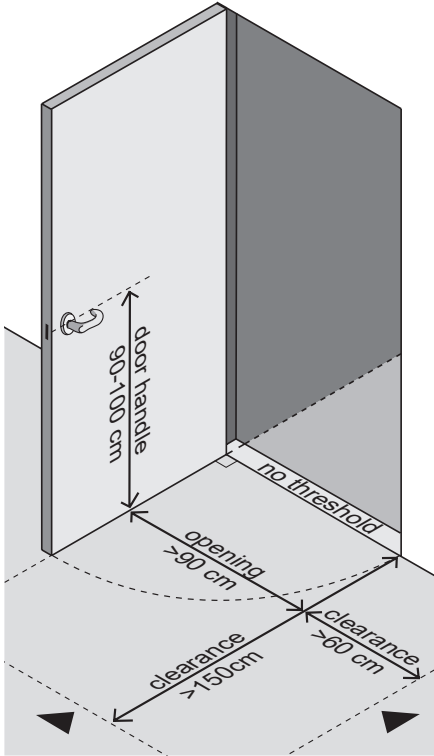
ضع درابزين على المنحدرات والشرفات لتحسين سبل الوصول والسلامة للأشخاص ذوي القدرة على الحركة أو ضعف البصر.



٢ هذه التوصية للملجئ الخاص؛ يجب أن يكون للمباني العامة منحدرات أوسع من (١٥٠ سم) للسماح لكرسيين متحركين بتمرير بعضهما البعض.

## 5 ٢.٢.٥ ب مدخل خالي من العوائق

اجعل الفتحات بعرض لا يقل عن ٩٠ سم مع عدم وجود عتبات أو عوائق على الأرض.



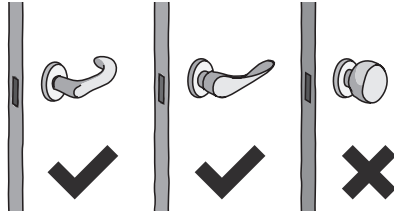
## 6 ٢.٢.٦ ب تضاد الألوان

استخدم عند المدخل مواد غير عاكسة ولون متضاد مع ألوان الملجأ لجعل تحديده أسهل بالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية (انظر ب.٤.١.٤)

تأتي الكراسي المتحركة بأشكال وأحجام مختلفة. قم بإجراء اختبار مع النماذج المحلية وحدد الحجم الأقصى الذي يجب أن تكون عليه عتبة قبل المنحدر أو حافة المشطوف (عادةً ٢-٣ سم).

## 7 ٢.٢.٧ ب مقابض ممكنة الوصول

وفر الأبواب والنوافذ الخفيفة الوزن وسهولة الفتح والإغلاق مع مقابض ممكنة الوصول. وكيفها مع أنواع مختلفة من الإعاقات حسب الحاجة.



## 8 ٢.٢.٨ ب الإضاءة

وفر الإضاءة داخل وخارج الملاجئ والمراحيض مع مفاتيح كهربائية ممكنة الوصول.

## 9 ٢.٢.٩ ب التنقل الداخلي

تأكد من وجود مساحة كافية للكرسي المتحرك لتستدير داخل الملجأ. ويمكن للدرازين على طول محيط الداخل أن يشكل دعماً للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية أو الحركية.

10

٢٠٢٠ب

### الراحة المناخية

فكر بالتهوية الطبيعية من أجل راحة مناخية نظيفة ومحسنة داخل الملجأ. وفر شبكات ظل أثناء المناخات الحارة للحد من ارتفاع درجة الحرارة وإبعاد أمكنة الفتحات عن أشعة الشمس.

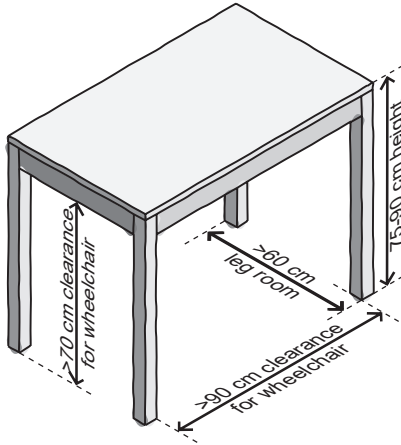
وينبغي إعطاء الأولوية للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يقضون قدرا كبيرا من الوقت في الداخل عندما يتعلق الأمر برصد وتحسين الراحة المناخية والإضاءة والتهوية الطبيعية.

11

٢٠٢٠ب

### مسطحات العمل

يجب أن تكون مسطحات العمل ضمن ارتفاع مريح مع توفير مساحة أقدام كافية للأشخاص الذين يستخدمون الكراسي المتحركة.



وقد يشمل دعم الملجأ الإضافي للأشخاص ذوي الإعاقة الأغراض المنزلية مثل أطر السرير والمراتب (ب٣.٢) أو المساعدة في أعمال الصيانة، وتجهيز الشتاء (٣).

فكر أيضا بتدابير أخرى لتحسين السلامة المحلية. تشاور مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص ذوي الإعاقة بشأن المخاطر المحتملة وكيفية معالجتها.

اتفق على معايير مشتركة مع مقدمي خدمات اللجوء الآخرين. والعديد من المعايير والتوصيات سوف تنطبق أيضا في عملية التعمير الدائمة.

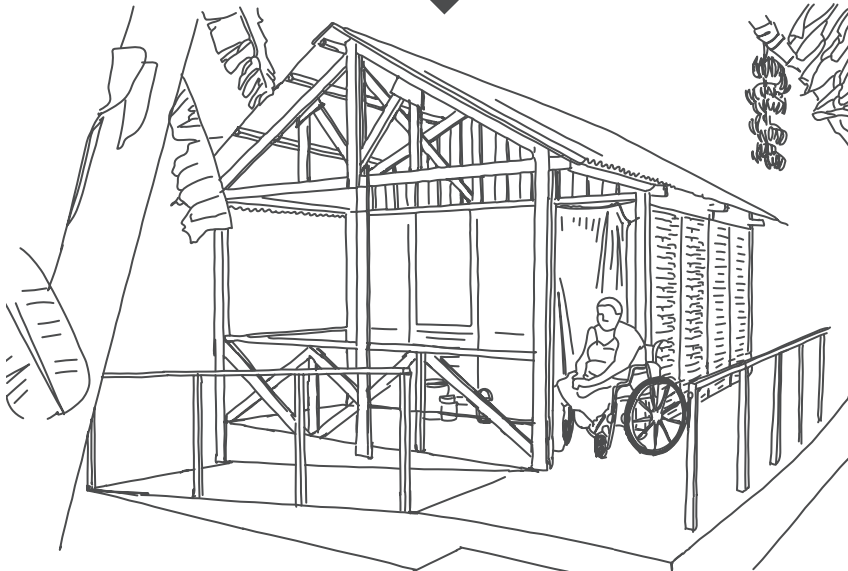
٣ الشتاء هو عملية تجهيز وإعداد للملجأ وسكانه لدرجات الحرارة الباردة على الرغم من تحسين العزل والمواد المنزلية الإضافية مثل البطانيات والملابس أو المواقف.

### دراسة حالة (ب ٢.٢)

قدمت منظمة HI ١٠٥٠ مأوى انتقالي في هايتي، كجزء من الاستجابة لزلزال عام ٢٠١٠. وتستخدم الملاجئ تقنيات البناء التقليدية ولديها مقاومة عالية للزلازل والأعاصير. وفي البداية، تم بناء ملجئ تجريبي، وقد تم إدخال التقييمات الاسترجاعية من الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن التصميم النهائي للملجئ.

وتشمل الحلول الممكنة الوصول منحدر منخفض الانحدار للوصول إلى المدخل، وباب بعرض ٨٦ سم بدون عتبة ونوافذ سهلة الفتح على الواجهات الأمامية والخلفية. كما تم تأمين ميزات إضافية مثل الدرابزين، والحوال التوجيهية ومقابض الأبواب الكبيرة بما يتماشى مع الاحتياجات الفردية.

وتحتوي جميع الملاجئ على شرفات مظلة أمام المداخل. وقد وفرت مراحيض لكل أسرة، وهي تتصل بالملجئ عبر ممر ممكن الوصول لتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من التنقل بحرية.



## ب.٣.٢ تكيف المباني الموجودة

التوصيات الواردة في هذا الفصل تتعلق بالمدارس والمستشفيات ومراكز الإجلاء والمباني العامة الأخرى المستخدمة كملاجئ جماعية في حالات الطوارئ، بالإضافة إلى الملاجئ المستضيفة أو المستأجرة للأشخاص ذوي الإعاقة.

شكل ومحيط كل مبنى يختلف عن الآخر، وبالتالي ليس هناك حل يناسب الجميع. فمقاربتك يجب أن تتلاءم مع السياق ومع احتياجات إمكانية الوصول الفردية في الملاجئ الخاصة.

حدد ما إذا كان التدخل يجب أن يكون عكسياً أم لا. وعادةً ما تشمل عمليات التكيف المؤقتة مواد خفيفة ورخيصة. ويمكن لعملية التطوير الدائمة أن تبرز ارتفاع التكاليف واستخدام مواد وتصاميم مختلفة. ويمكن استخدام المنحدرات المتحركة لفتحات قصيرة بينما يجري تطوير حلول أكثر ديمومة.

### ١ ب.٣.١ الوصول إلى الموقع

فكر بكيفية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى المبنى (أو أي مبنى خارجي يستخدم كمطبخ أو مرحاض أو حمام). وينبغي إزالة الأنقاض والحطام من الطرق المستخدمة.

### 2 ب.٣.٢ مدخل خالي من العوائق

إبني منحدر لجعل المدخل ممكن الوصول للكرسي المتحرك (ب.٢.٢). يجب أن تكون المنحدرات المخصصة للاستخدام العام بعرض ١٥٠ سم على الأقل.

### 3 ب.٣.٣ الدرابزين

ضع درابزين على جانبي المنحدرات والسلالم (ب.٢.٢). ضع درابزين على جانبي السلالم وتغييرات مستوى سطح الأرض داخل المبنى.

### 4 ب.٣.٤ الفتحات

ينبغي أن تكون الفتحات بعرض ٩٠ سم على الأقل (ب.٢.٢). ويجب أن تكون الأبواب والنوافذ ذات مقابض ممكنة الوصول (ب.٢.٧).

إذا كنت غير قادر على توفير منحدر، على سبيل المثال بسبب عدم وجود مساحة كافية، إبحث عن مداخل بديلة وفكر بنقل المدخل الرئيسي.

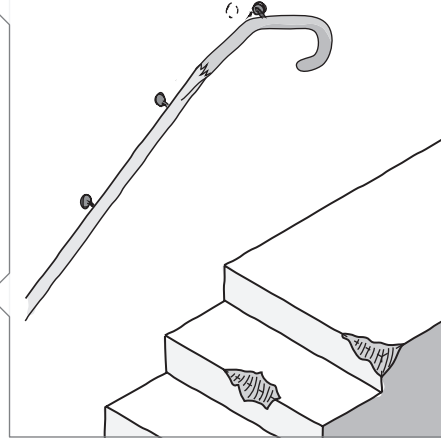
## 5 ٢.٣.٥ب التنقل في الداخل

أخفض من العوائق داخل الملجأ (أو بين الملجأ والمطبخ الخارجي أو الحمام) عن طريق تسوية سطح الأرض، وبناء المنحدرات وإزالة العتبات.

## 6 ٢.٣.٦ب مؤشرة الخطر

الخصائص الخطرة التي لا يمكن إزالتها أو إصلاحها يجب أن يشار إليها بوضوح وتطلى بألوان متضادة. ضع شريط بعرض ٦٠ سم على الأرض في بداية ونهاية المنحدرات والسلالم في المباني العامة لتسهيل تحديد موقعها للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية.

قيّم ما إذا كانت ميزات مثل السلالم والدرابزين سليمة وقم بإجراء الإصلاحات الضرورية عند الحاجة.

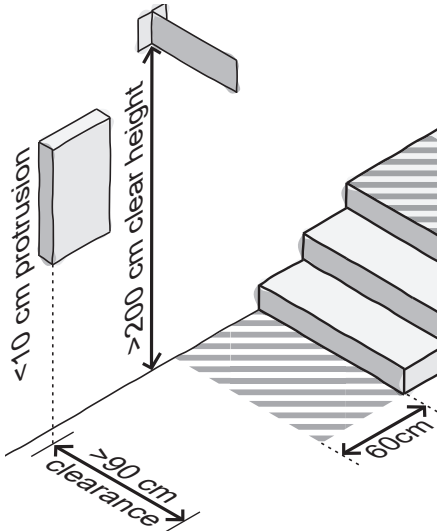


## 7 ٢.٣.٧ب الإضاءة

وفر الإضاءة لتحسين السلامة وإمكانية الوصول، وخاصة بالنسبة للمناطق الخطرة مثل السلالم وأماكن تغيرات مستوى سطح الأرض. اجعل مفاتيح الضوء ممكنة الوصول.

## 8 ٢.٣.٨ب التقسيمات

احتفظ بمخزونات من المواد للأقسام الداخلية (الخشب الرقائقي أو الستائر المعتمة / حصائر التقسيم)، وقم بتنبيتها لتحسين الخصوصية للأشخاص ذوي الإعاقة الذين لا يستطيعون الوصول إلى أجزاء أخرى من المأوى لتغيير الملابس أو الاستحمام.



## 9 مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية

تأكد من أن المرافق الصحية على المستوى الأرضي ممكنة الوصول ومكيفة مع احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة. وفي المباني العامة، ضع لافتات تشير إلى موقع تلك المرافق.

يجب أن تفتح أبواب المراحيض للخارج لزيادة مساحة التحرك داخل الحجرة. إحصل على إرشادات حول المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية وللحصول على مزيد من النصائح (انظر: ب.ب.١.١.٦).

إذا كنت غير قادر على تنفيذ جميع التكييفات في وقت واحد، أعطي الأولوية للسلامة والأمن أولاً وسبل الوصول إلى الخدمات والمرافق ثانياً. خطط للتحسين التدريجي بالتشاور مع المستخدم.

في بعض الأحيان يمكنك ببساطة الحصول على إمكانية وصول أفضل عبر إعادة تنظيم المساحات ونقل بعض الوظائف من الطوابق العليا إلى الطابق الأرضي.



## دراسة حالة (ب.٢.٣)

تعمل جمعية إعادة التأهيل المجتمعي (CBRA) في مجال الإعاقة وإعادة التأهيل مع اللاجئين الفلسطينيين في شمال لبنان. وعندما دمر مخيم نهر البارد في عام ٢٠٠٧، تشاركت مع MPDL (حركة من أجل السلام) لدعم الأشخاص ذوي الإعاقة الذين شردوا.

وقد تم توفير وحدات لجوء مؤقتة في ضواحي المخيم. وبسبب التضاريس، تم استخدام الدرج للوصول إلى المداخل وربطها بمناطق مختلفة، مما يخلق عوائق للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية. ولمعالجة ذلك، قامت CBRA و MPDL بتكيفات على ١١١ ملجء في مخيم نهر البارد ومخيم البداوي المجاور خلال عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩.

وكانت وحدات اللجوء صغيرة، وكان من الصعب الحصول فيها على إمكانية وصول كاملة. بدلا من ذلك، حددت CBRA و MPDL خمس أولويات لإزالة أو تقليل العوائق المادية: منحدرات للوصول إلى المداخل، وأبواب واسعة، ومقابض أبواب مكيفة، ولا عتبات، ومع درابزين في الحمام. وقد تم بناء منحدر خارجي طويل لربط أجزاء مختلفة من المنطقة معاً.



وقد عمل مهندس، ومعالج انشغالي، ومعالج فيزيائي معاً لإيجاد حلول عملية. في أحد المنازل، كان الشارع عند المدخل ضيقاً جداً لوضع منحدر. وقد خلق الفريق فتحة جديدة ونقل المدخل الرئيسي إلى جانب آخر من المبنى، حيث يمكن بناء منحدر.

## مزيد من القراءات

- لا HI نيبال (٢٠٠٩)، المبادئ التوجيهية لإنشاء ملاجئ خاصة بحالات الطوارئ خالية من العوائق.  
[http://humanitarianlibrary.org/sites/default/files/Emergencies\\_1012014/Creating\\_Barrier\\_Free\\_Emergency\\_Shelters.pdf](http://humanitarianlibrary.org/sites/default/files/Emergencies_1012014/Creating_Barrier_Free_Emergency_Shelters.pdf)
- لا IFRC (٢٠١١)، الملاجئ الانتقالية: ثمانية تصاميم.  
<http://www.ifrc.org/20designs-%20Shelters-Eight%Transitional-900300/95186/PageFiles/EN-LR.pdf>
- لا IFRC (٢٠١٣)، ملجئ ما بعد الكارثة: عشرة تصاميم.  
<http://www.sheltercasestudies.org/files/tshelter-Post-disaster--28-10-2013/10designs2013/8designs-org/files/tshelter-shelter-ten-designs-IFRC-lores.pdf>
- لا Abri transitionnel. HI. Sacca, D (٢٠١١)، هييتي: [http://sheltercentre.org/sites/pdf.default/files/cdc\\_t-shelter\\_hi\\_\\_haiti\\_v1.pdf](http://sheltercentre.org/sites/pdf.default/files/cdc_t-shelter_hi__haiti_v1.pdf)
- لا وزارة العدل الأمريكية (٢٠٠٧)، لائحة مراجعة وضبط اللجوء في حالات الطوارئ. <http://www.ada.gov/pcatookit/chap7shelterchk.htm>
- لا AusAid (٢٠٠٩)، دليل تصميم إمكانية الوصول: مبادئ التصميم الشامل لبرنامج المساعدات الأسترالية. <http://www.mindbank.info/item/2696>
- لا IFRC (٢٠١١)، والمفوضية العليا للاجئين، خيمة الأسرة، ١٦ م ٢. <http://www.ifrc.org/20flyer-EN-HR.pdf%instruction%20%Shelter-208600/95186/PageFiles>
- لا OCHA (٢٠٠٤)، دليل لاستخدام وإدارة خيم الأسرة خلال الإغاثة الإنسانية. <http://www.3107/sheltercentre.org/node>

## لائحة مراجعة وضبط ب ٢. معايير الملجئ



موقع الملجئ مسطح، ويمكن الوصول من وهو خالي من الأنقاض والحطام، مع وجود أفضية تصريف في أماكنها الصحيحة.



وضعية الملجئ تأخذ الطوبوغرافيا بعين الاعتبار، والتقليل من الفروقات في مستوى سطح أرض الداخل والخارج.



توفير منحدر مع انحدار أقصاه ١:١٠ وبسطح من دون منزلقات لمستخدمي الكراسي المتحركة الذين يحتاجون لدخول الملجأ.



لا تقل الفتحات عن ٩٠ سم، مع عدم وجود عوائق على الأرض.



تمتاز المداخل بألوان متضادة مع ألوان الملجئ الأخرى لتسهيل عملية تحديدها من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية.



تمتاز الأبواب والنوافذ بإمكانية الوصول وسهولة فتحها وإغلاقها للأشخاص ذوي الإعاقة.



يتم تركيب الدرابزين للمنحدرات والسلالم، ولدعم التنقل والتوجيه للأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية والبصرية.



يتم توفير الإضاءة الاصطناعية لزيادة إمكانية الوصول والسلامة.



يوفر الملجئ الراحة المناخية للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يقضون معظم اليوم في الداخل.



يوفر الملجئ الخصوصية للأشخاص ذوي الإعاقة، من خلال المواد اللازمة للتقسيمات الداخلية.

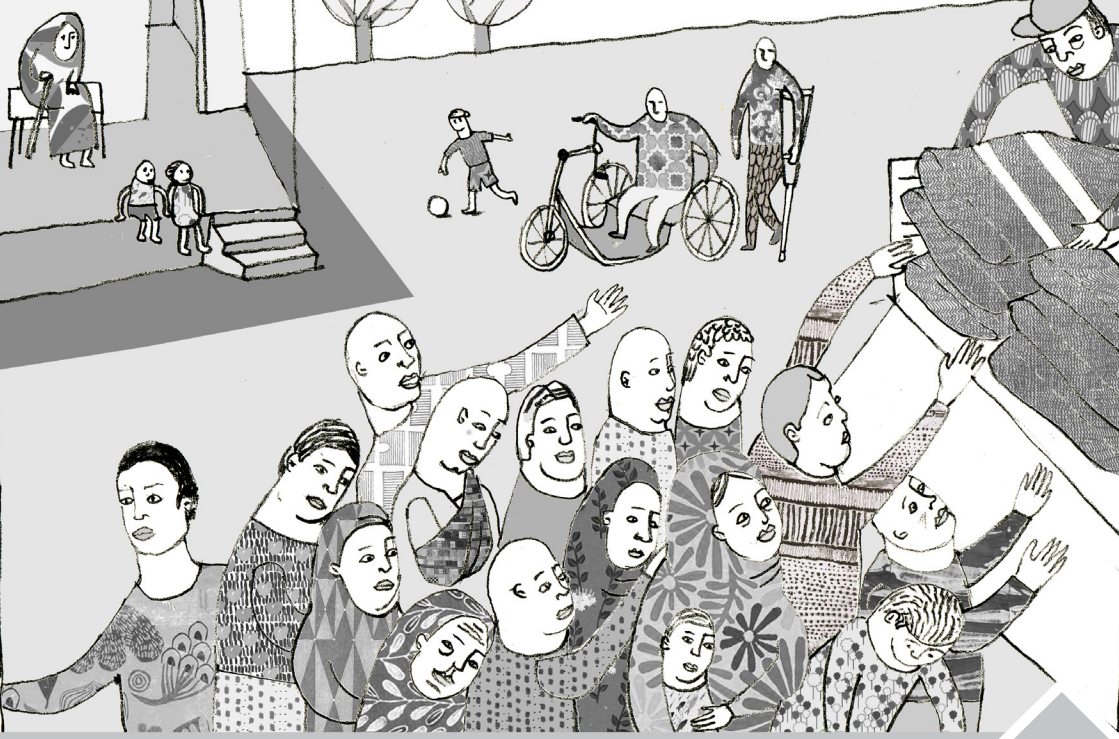
ويمتلك الأشخاص ذوو الإعاقة سبل الوصول إلى منطقة مظلمة في الهواء الطلق وترتبط بالملجئ، مع توفير مقاعد للجلوس.

وتتوفر مرابيض ممكنة الوصول على بعد ٥٠ متراً من مكان اللجوء.

أما العوائق الأخرى فقد تم إزالتها أو إصلاحها أو الإشارة إليها بوضوح / طليها بلون متضاد مع الألوان المحيطة.

ويشارك النساء والفتيات والفتيان والرجال ذوي الإعاقة ومن جميع الأعمار في تحديد مخاطر السلامة في الملاجئ، وإجراء التحسينات.

ويمتلك الأشخاص ذوو الإعاقة سبل الحصول على الدعم التقني والمواد اللازمة لتطوير وصيانة الملاجئ وتجهيزها لفصل الشتاء.



ويمكن أن تكون مواقع التوزيع فوضوية وتسنّتي الأشخاص ذوي الإعاقة. فجغرافية وتنظيم الموقع مهم جداً، ولكن أيضاً هناك تحديد وإدارة المواقف المجتمعية.



## ب٣. توزيع المواد خلال حالات الطوارئ

”

### كتيب صغير (Sphere Handbook): المواد غير الغذائية

"يجب تأمين سبل الحصول على السلع واللوازم الأساسية لتمكين السكان المتضررين من إعداد واستهلاك الطعام، وتوفير الراحة المناخية، وتلبية احتياجات النظافة الشخصية وبناء أو صيانة أو إصلاح الملاجئ".

وتتميز الاستجابة الفورية للكوارث بالتوزيع مواد الطوارئ لتغطية الاحتياجات الأساسية، بما في ذلك مجموعات الملجئ والمجموعات المنزلية. ويمكن لهذه الأنشطة أن تكون غير ممكنة الوصول بسبب مسافة السفر، وقوائم الانتظار و / أو نقص المعلومات. ويمكن للمواد الموزعة أن تكون غير مناسبة أو يصعب استخدامها للأشخاص ذوي الإعاقة.

في الفصول التالية، سوف تجد توصيات لجعل عمليات التوزيع أثناء حالات الطوارئ أكثر إدماجاً للأشخاص ذوي الإعاقة. وينصب التركيز على الملجئ والمواد غير الغذائية.

ويمكن اعتبار برامج الدفوعات المالية أو منح القسائم كبديل للتوزيعات العينية. والتوصيات المتعلقة بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في هذه الأنشطة موجودة في الفقرتين ب٣.٢ و ب٣.٣.

### نظرة عامة للفصل

ب٣.١ جعل نظم التوزيع ممكنة الوصول ودمجة للأشخاص ذوي الإعاقة، ومستجيبةً لاحتياجات المحددة فضلاً عن احتياجات عامة السكان

ب٣.٢ المواد الفردية والأدوات المنزلية العامة مثل البطانيات والملابس والفرش والشبكات الظلية وأدوات المطبخ أو الإضاءة

ب٣.٣ مواد دعم الملجئ وتشمل مجموعة IFRC المعيارية للجوء (للبناء والصيانة والتصليلات، مع تقديم المساعدة والدعم التقني للأشخاص ذوي الإعاقة

## ب ٣.١ جعل أنظمة التوزيع ممكنة الوصول

ويغطي التوزيع الممكن الوصول أكثر بكثير من مجرد المكان الذي يتم فيه تسليم المواد والأغراض (انظر جدول ٢. مفهوم إمكانية الوصول). ويجب أن تكون الإجراءات المتعلقة بالمعلومات والتسجيل والتوجيه والنقل والدعم التقني والعمالي، بالإضافة إلى آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي، مصممة لتستهدف وتشارك النساء والرجال ذوي الإعاقة ومن جميع الأعمار.

1

٣.١.١ب

### التخطيط الدامج

أشرك الأشخاص ذوي الإعاقة ومنظمات الأشخاص المعوقين في التخطيط لنظم التوزيع الممكنة الوصول وإدارة السلع المخزونة.

2

٣.١.٢ب

### الوصول إلى المعلومات

قدم المعلومات حول أنشطة التوزيع بأشكال متعددة. أبرز تدابير محددة لضمان إمكانية الوصول، وشرح كيفية حصول الأشخاص ذوي الإعاقة على المساعدة في مجال النقل.

3

٣.١.٣ب

### المواد المناسبة

ناقش مع منظمات الأشخاص المعوقين للتأكد من أن المواد مناسبة للأشخاص ذوي الإعاقة. أعطي تعليمات واضحة حول الاستخدام بأشكال متعددة وممكنة الوصول.

4

٣.١.٤ب

### النقل

يمكن للأغراض المنزلية وتلك الخاصة باللجوء أن تكون كبيرة وثقيلة. وفر خدمة التوصيل إلى المنازل للذي يحتاجها من الأشخاص ذوي الإعاقة.

لمزيد من المعلومات حول إمكانية الوصول للمعلومات، انظر Table ٣. طرق التواصل، p. ١٦.

5

٣.١.٥ب

### الموظفين والمتطوعين

حدد الموظفين والمتطوعين الذين سيساعدون الأشخاص ذوي الإعاقة خلال أنشطة التوزيع. وهذا يشمل الدعم في مجال النقل والتواصل والتوجيه.

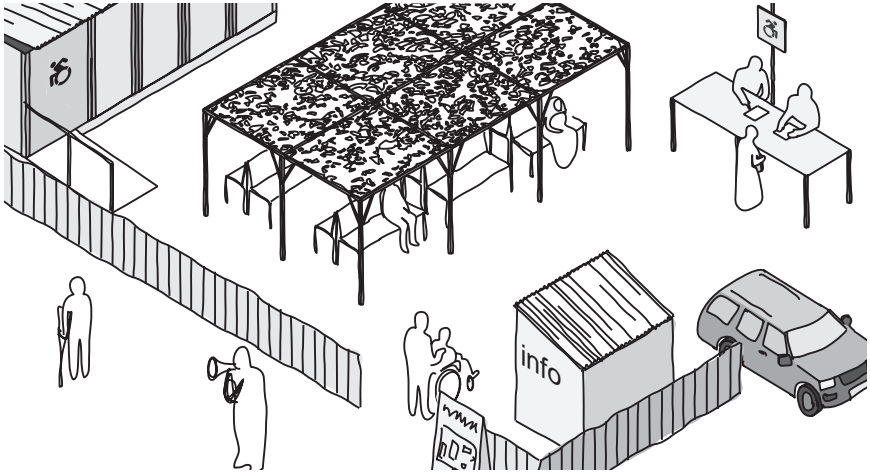
6

٣.١.٦ ب

### الوصول إلى الموقع

حدد المواقع الممكنة الوصول لأمكنة التوزيع التي يمكن للأشخاص ذوي الحركة المحدودة أو الإعاقة الحسية أن يصلوا إليها ويتحركوا حولها.

وعادةً ما تكون المؤسسات والمدارس الخاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة ومراكز إعادة التأهيل ومكاتب الـ DPOs ممكنة الوصول ويمكن أن تكون مناسبة كمواقع توزيع.



7

٣.١.٧ ب

### خطوط الأولوية

أعد خطوط الأولوية مع مساعدة محددة للأشخاص ذوي الإعاقة (وغيرهم من الذين قد يحتاجون إليها) مع لافتة واضحة، ومع مناطق مظلة للاستراحة ومرابض ممكنة الوصول في مكان قريب من الموقع.

وأيضاً أعطي الأولوية لأولئك الذين يقدمون الرعاية للأشخاص ذوي الإعاقة ولكن يجب أن يترك أولئك الذين هم في رعايتهم لحضور التوزيع. والغرض من ذلك هو زيادة المساعدة وتقليل وقت الانتظار للأشخاص ذوي الإعاقة، ولكن هناك احتمال أن ترى المجتمعات المحلية ذلك معاملة غير عادلة أو تفضيلية. فكر بالحاجة إلى حملات توعية للحد من هذا الخطر.

8

٣.١.٨ب

### المساعدة التقنية

وبالنسبة للمواد الأكثر تعقيدا من الناحية التقنية مثل الأدوات والمواد اللازمة لبناء الملاحي، تأكد من حصول الأشخاص ذوي الإعاقة على الدعم التقني اللازم حول كيفية استخدام المواد والمعدات) انظر: بب٣.٣ للمزيد من المعلومات المفصلة.

9

٣.١.٩ب

### الرصد والتقييم الاسترجاعي

أشرك الأشخاص ذوي الإعاقة في أليات الرصد والتقييم الاسترجاعي لمعرفة ما إذا كانت المواد قد استلمت واستخدمت. خطط للإصلاحات أو الاستبدالات المحتملة للأدوات والأغراض.



### دراسة حالة (ب ٣.١)

لقد تشاركت جمعية الصليب الأحمر الكيني مع منظمة CBM لضمان أن الأشخاص ذوي الإعاقة قد تم تحديدهم وإشراكهم في عمليات الطوارئ والتعافي. واحدة من الأولويات كانت جعل نظم التوزيع ممكنة الوصول.

وقد وفرت منظمة CBM التدريب للمتطوعين في الصليب الأحمر، بالإضافة إلى المعلمين الرئيسيين في المدارس المحلية حول كيفية تحديد وإدماج الأطفال ذوي الإعاقة ضمن برامج توزيع الأغذية. وقد قدمت الDPOS الدعم أثناء عمليات التحديد والتوزيع.

وقد تم تكييف المكتب المحلي لجمعية الصليب الأحمر الكيني لإزالة العوائق، مما يسمح للأشخاص ذوي الإعاقة بالمشاركة في تنسيق الأنشطة. وقد تم توفير الأجهزة المساعدة لزيادة عدد الأشخاص الذين يمكن أن يصلوا إلى المدارس حيث تجري فيها عمليات التوزيع. بالنسبة لأولئك الذين لم يتمكنوا من الانتقال إلى موقع التوزيع ولم يتوفر من يستلم بالنيابة عنهم، فقد تم تنظيم عملية تسليم منزلي.



## ب٣.٢ الأغراض الفردية والأدوات المنزلية العامة

”

### ١ Sphere Handbook: NFI standard (٢٧١.p)

وينبغي أن تكون الأدوات المنزلية الفردية والعامة مألوفة للاستخدام من قبل السكان المتضررين من الكوارث دون توجيهات إضافية.

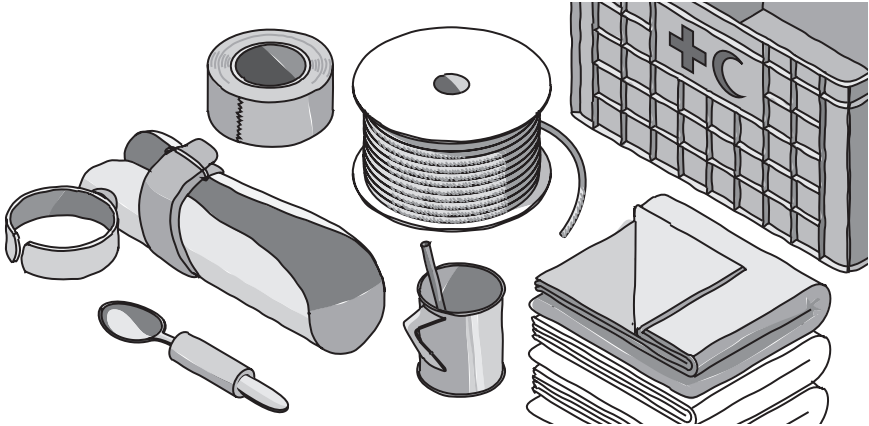
ومن الضروري التنسيق الوثيق مع الحكومة وأصحاب الشأن الآخرين من أجل اتباع مقاربة كاملة تتكيف مع احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة.

1

ب٣.٢.١

### الأدوات المنزلية المكيفة

وفر البطانيات والملابس الإضافية للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يقللون من الحركة لمنع فقدان الحرارة. وهذا مهم حتى في الظروف المناخية الدافئة<sup>١</sup>. ويمكن لحاوية الأدوات البسيطة أو الأساور تسهيل استخدام الأدوات المنزلية مثل الأكواب والملاعق والأقلام أو فراشي الأسنان. استشر أخصائي في العلاج الانشغالي أو منظمة متخصصة بحثًا عن حلول.



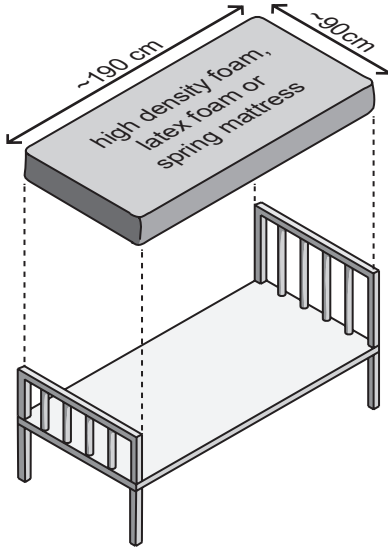
<sup>١</sup> يوصي كتالوج المواد الطارئة لIFRC بنوع حراري متوسط للمناخات الحارة والمعتدلة، ونوع حراري عالي للمناخات الباردة.

2

٣.٢.٢ب

### سرير وفرش

قدم فرشاة إضافية وفرشات تخفيف الضغط  
أسرة للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجون  
إليها<sup>٢</sup>.

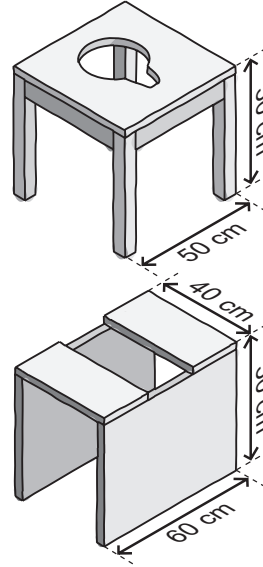


3

٣.٢.٣ب

### مقاعد المراض

يمكن لمقاعد المراض المحمولة أن تكون  
وسيلة لجعل المرافق أكثر إمكانية للوصول  
بالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية.



4

٣.٢.٤ب

### أدوات النظافة

خزن مواد النظافة الإضافية المخصصة للأشخاص ذوي الإعاقة. كن على علم بالتنظييات الثقافية  
أثناء التقييمات أو التشاور، بالإضافة إلى احتياجات النساء والفتيات والرجال ذوي الإعاقة ومن  
مختلف الأعمار. وتأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة لديهم سبل الحصول على الصابون أو المياه أو  
الفوط الصحية أو فوط الحيض وأكياس البول وغيرها من مستلزمات النظافة وفقا للاحتياجات الفردية.

<sup>٢</sup> يمكن أن يشمل ذلك الأشخاص المصابين بإصابات في النخاع الشوكي، وآلام العظام أو الروماتيزمية، وغيرهم ممن يقضون معظم وقتهم في السرير. بالنسبة للأشخاص ذوي الحركة المحدودة للغاية، فالفرش تمنع مضاعفات الجلد.

وقد تؤثر الاختلافات الثقافية أيضا على مدى ملاءمة الأصناف وتكوين مجموعات المواد غير الغذائية. ويشدد ذلك على الحاجة إلى التشاور، بمشاركة النساء والرجال من ذوي الإعاقات المختلفة، لفهم كيفية استخدام الأدوات المنزلية وتلك الخاصة باللجوء ومن يستخدمها.

5

٣.٢.٥ ب

### عمليات التشغيل

وينبغي للمعدات الموزعة على الأشخاص ذوي الإعاقة لأغراض التدفئة والطبخ والإضاءة أن تكون آمنة وسهلة التشغيل. فكر بالمصابيح الأمامية وغيرها من الإضاءة المحمولة، ويفضل أن تكون عاملة بالطاقة الشمسية.

التشاور مع قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية والصحة وغيرها من القطاعات للتأكد من تلبية الاحتياجات المنزلية للأشخاص ذوي الإعاقة. علب جيري والناموسيات هي أمثلة على المواد غير المستخدمة ضمن أدوات الملاجئ والتي قد يكون من الضروري تكييفها.



### إحالات للمعدات المساعدة

وسائل المساعدة على التنقل ليست جزءا من الاستجابة لأماكن اللجوء والاستيطان، ولكن كن على استعداد لتنفيذ الإحالات للأشخاص الذين فقدوا المعدات مثل العكازات، والكراسي المتحركة أو العصي المساعدة.

وقد قامت منظمة motivation، بالتعاون مع منظمة HI و II Astance، بتطوير كرسي متحرك منخفض التكلفة مصمم للاستخدام في التحضير لمرحلة الاستجابة لحالات الطوارئ. وقد تم توزيع هذا الكرسي المتحرك لأول مرة في الفلبين بعد إعصار هايان (بولندا) وتم تسليمه إلى المصابين والأشخاص الذين فقدوا أجهزة التنقل أو المعدات المساعدة الأخرى.

وهذا نشاط مهني وليس للمنظمات الدامجة. الكرسي المتحرك هو من المعدات الطبية والتوزيع يتطلب وجود الموظفين المؤهلين وذوي الخبرة.

## ب.٣.٣ مجموعة IFRC المعيارية للجوء وأدوات دعم اللجوء

»

### Sphere Handbook: معيار المواد غير الغذائية ١ (p.٢٧١)

"ينبغي توفير التوجيه التقني والتعليمات، حسب الاقتضاء، لاستكمال تأمين أدوات دعم اللجوء مثل مواد وأدوات وتثبيتات البناء".

ومجموعات اللجوء وأدوات دعم اللجوء مصممة لمساعدة السكان المتأثرين بالكوارث على بناء أو إصلاح أو صيانة أو تحسين الملاجئ. وعلى الرغم من أن مجموعات اللجوء وأدوات اللجوء هي وسيلة سريعة لتقديم الدعم للمحتاجين، إلا أن هناك تحديات عندما يتعلق الأمر بإمكانية الوصول والخصوصية.

استشر دائما الأشخاص ذوي الإعاقة حول الأولويات والأفضليات للدعم. وفيما يلي بعض التوصيات التي يجب مراعاتها عند تصميم وتوزيع مجموعات اللجوء وأدوات اللجوء الطارئة للأشخاص ذوي الإعاقة.

1

٣.٣.١ب

### النقل

قدم المساعدة للأشخاص ذوي الإعاقة لنقل أدوات ومواد البناء، على سبيل المثال من خلال منح نقدية إضافية (انظر ج ٣)، أو خدمة التوصيل إلى المنازل أو مجموعات الدعم المجتمعي.

2

٣.٣.٢ب

### التدريب

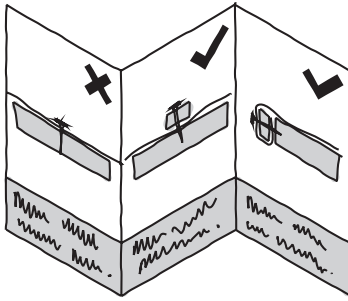
قدم التدريب الإضافي أو الدعم التقني للأشخاص الذين لا يستطيعون استخدام الأدوات والمواد الموزعة. أقم عرض لبناء ملجئ كجزء من التدريب التقني. ووجه الدعوة للأشخاص ذوي الإعاقة للمشاركة وإبراز اهتماماتهم المتعلقة بإمكانية الوصول.

3

٣.٣.٣ ب

### التوجيه التقني

راجع الوثائق التقنية الموجودة وتأكد من أن الإرشادات والمعلومات حول بناء ملجئ آمن متوفرة بأشكال متعددة وممكنة الوصول.



يمكن للشحنة أن تتضمن رسومات بسيطة توضح كيفية استخدام المواد بأمان لإصلاح أو بناء ملجئ آمن وملائم.

4

٣.٣.٤ ب

### دعم إضافي

وفر مواد إضافية ودعم تقني وفقا لاحتياجات إمكانية الوصول الفردية، مثل مقابض الأبواب السهلة الاستخدام، أو الحبال لتحريك الأبواب والنوافذ، أو الدرابزين لدعم التنقل داخل وخارج الملجئ، أو المنحدرات الصغيرة المنقولة (انظر ب.٢).

5

٣.٣.٥ ب

### الحصول على المواد

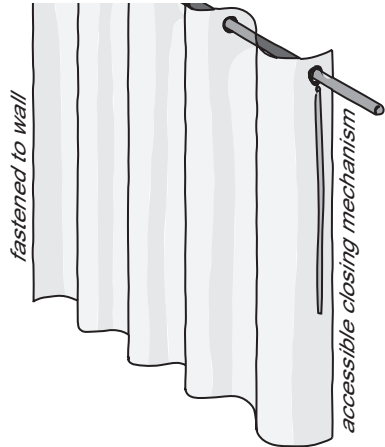
الأعمدة البنوية غير مشمولة ضمن مجموعات IFRC للجوء. قيم مدى التوافر المحلي للأخشاب أو الخيزران، وتأكد من أنه يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الحصول على المواد اللازمة للبناء.

6

٣.٣.٦ ب

### التقسيمات الداخلية

وفر الحوائط أو قطع إضافية من القماش العازل لحماية خصوصية الأشخاص ذوي الإعاقة الذين هم في إقامة منزلية شبه دائمة أو الذين يستخدمون الملجئ للنظافة الشخصية.



إذا كان الملجئ صغير جدا للسماح للأشخاص ذوي الإعاقة بالخصوصية في الداخل، فكر بإمكانية توسيعه.

لا تفترض أن الجيران وبشكل تلقائي سوف يدعمون الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن مجتمعهم المحلي. أمن المتطوعين أو المنح المالية لعمال من المنطقة عند الحاجة لمساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة على بناء أو تحسين الملاجئ الفردية.



### دراسة حالة (ب ٣.٣)

الجبر (وتسمى أيضا يورت) هو الملجأ المحمول التقليدي المستخدم في منغوليا. ويتم بناء جبر باستخدام أقسام من جدران شعرية، وعوارض سقوية، وعجلات مضغوطة، وإطار باب. ويتم تغطية البناء بطبقات من الشعر والنسيج بهدف العزل.

وعادةً ما يكون لدى الجبر أربعة أو خمسة أقسام جدارية شعرية. والنموذج الأكبر هو الأثقل للنقل، وأكثر صعوبة في البناء ويتطلب المزيد من الطاقة للحفاظ على الدفء في فصل الشتاء. والنموذج الأصغر هو الأسهل للنقل والبناء، وهو يحافظ على الحرارة بشكل أفضل خلال فصل الشتاء. وعند توفير الملجأ للأشخاص ذوي الإعاقة، تأخذ جمعية الصليب الأحمر المنغولي ذلك بعين الاعتبار، وتتصح عادةً بالجبر الأصغر مع أربعة أقسام جدارية. وهذا هو أيضا حل اللجوء المفضل للمستنين الذين يعيشون بمفردهم.

## مزید من القراءات

لا IASC مجموعة اللجوء الطارئة (٢٠٠٩)، اختيار المواد غير الغذائية للملجئ. [http://www.ifrc.org/PageFiles/20Shelter\\_IASC.pdf%0Afor%0A%20NFIs%20%04%20a%03.D%2F90709%2F](http://www.ifrc.org/PageFiles/20Shelter_IASC.pdf%0Afor%0A%20NFIs%20%04%20a%03.D%2F90709%2F)

لا اللجنة الدولية للصليب الأحمر و IFRC (٢٠٠٩)، كتالوج مواد الطوارئ. الطبعة الثالثة. <http://procurement.ifrc.org/catalogue/index.aspx>

لا IFRC (٢٠٠٩)، مجموعة IFRC للجوء. <http://www.ifrc.org/PageFiles/90526/http://www.ifrc.org/PageFiles/20shelter-kit-guidelines-EN-LR.pdf%20IFRC%0A%20a%03.publications/D>

لا IFRC (٢٠١١)، كتيب الملاجئ الآمنة: بعض المعلومات الهامة حول كيفية البناء الآمن. <http://www.ifrc.org/PageFiles/90526/publications/20shelter-handbook-EN-LR.pdf%20safety%20Shelter>

لا IFRC و Oxfam International (٢٠٠٧)، الأغذية البلاستيكية: دليل لمواصفات وطريقة استخدام الأغذية البلاستيكية في الإغاثة الإنسانية. [http://www.ifrc.org/PageFiles/90534/20Sheeting\\_Englis.pdf%2FPlastic.01.a.03.D](http://www.ifrc.org/PageFiles/90534/20Sheeting_Englis.pdf%2FPlastic.01.a.03.D)

لا NRC (٢٠٠٨)، مجموعة أدوات إدارة المخيم. الفصل ١٣: "توزيع الأغذية والمواد غير الغذائية". <http://www.nrc.no/camp>

لا Sphere Project (٢٠١١)، كتيب ال Sphere: الميثاق الإنساني ومعايير الحد الأدنى للاستجابة الإنسانية. الفصل المتعلق "بالمواد غير الغذائية: الملابس والفرش والأدوات المنزلية". <http://www.sphereproject.org>

لا UNHCR (٢٠٠٧)، كتيب حول حالات الطوارئ، الطبعة الثالثة. الفصل ١٣: توزيع السلع. <http://www.unhcr.org/html.472af2972>

## لائحة مراجعة وضبط ب ٣. توزيع أدوات الطوارئ



تم التشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة حول الاحتياجات والأولويات المتعلقة بالملجئ والأدوات المنزلية في حالات الطوارئ.



ويشارك الأشخاص ذوو الإعاقة والDPOs في تخطيط نظم التوزيع الممكنة الوصول وإدارة المخزونات.



وقد تم تحديد مواقع توزيع ممكنة الوصول، والأشخاص ذوو الإعاقة يتلقون المعلومات والدعم للوصول إلى الموقع والتحرك فيه وحوله.



ولمواقع التوزيع خطوط أولوية، ومناطق استراحة مظلمة، ومراديض ممكنة الوصول. ويقوم موظف مدرب برصد الخطوط وتقديم المساعدة.



وقد تم التشاور مع الDPOs حول مكونات مجموعات الأدوات، للتأكد من أن تلك الأدوات مناسبة للأشخاص ذوي الإعاقة.



يتم توفير البطانيات والفرش الإضافية للأشخاص ذوي القدرة المحدودة على الحركة والذين يقضون معظم اليوم في السرير.



تتوفر كراسي المراض المحمولة من أجل جعل المرايض ومرافق النظافة ممكنة الوصول للمزيد من الناس.



وأجريت المشاورات مع القطاعات الأخرى، وتم تأسيس مسارات الإحالة لتلبية الاحتياجات المنزلية للنساء والفتيات والفتيان والرجال ذوي الإعاقة ومن جميع الأعمار.



ويتلقى الأشخاص ذوو الإعاقة المساعدة عبر إيصال الخدمة إلى المنازل أو عبر نقل أغراض اللجوء الكبيرة والثقيلة.



- ويتلقى الأشخاص ذوو الإعاقة الدعم التقني والتدريب والمعلومات حول بناء الملجئ الآمن والممكن الوصول.
- تتوفر المعلومات حول كيفية استخدام أدوات ومواد اللجوء بأشكال متعددة وممكنة الوصول.
- وتتوفر المواد الإضافية لإجراء التقسيمات الداخلية وتحسين إمكانية الوصول والخصوصية للأشخاص ذوي الإعاقة.
- ويمتلك الأشخاص ذوو الإعاقة سبيل الوصول إلى آليات التقييم الاسترجاعي وهم يشاركون في أنشطة الرصد.

## القسم ج.

إن مشاركة النساء والرجال ذوي الإعاقة في التخطيط والتصميم والبناء ليست مجرد وسيلة للسماح للاحتياجات والخبرات المختلفة بالتأثير في صناعة القرار؛ بل إن لها أيضا فائدة تحدي المواقف السلوكية في المجتمع.

## تعزيز المشاركة وتكافؤ الفرص

في هذا القسم، سوف تجد توصيات أكثر تفصيلاً حول كيفية إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في تخطيط وتنفيذ أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان.

وكما هو الحال في الأقسام السابقة، ينصب التركيز على الأشخاص ذوي الإعاقات البدنية والحسية، ولكن جميع أفراد المجتمع سيستفيدون من عملية مفتوحة وتشاركية ودمجة.

وينبغي لهذه التوصيات، وعند تنفيذها منذ البداية، أن تمكن الأشخاص ذوي الإعاقة من المشاركة في جميع أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان والتأثير على القرارات الأساسية. بالإضافة إلى ذلك وفي هذه العملية، سوف تجد التوجيهات ذات الصلة بتنفيذ ورصد المشروع.

### نظرة عامة للقسم

- |     |  |
|-----|--|
| ١١٦ | ج١. اتصالات المستفيدين الدامجة                   |
| ١١٨ | ج١.١ جعل المعلومات ممكنة الوصول                  |
| ١٢٢ | ج١.٢ المشاركة في الاجتماعات وورش العمل           |
| ١٢٦ | ج١.٣ الإدماج ضمن آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي |
| ١٣٢ | ج٣. مساعدة الاستيطان الذاتي                      |
| ١٣٤ | ج٣.١ دعم الملجئ المستأجر الممكن الوصول           |
| ١٣٦ | ج٣.٢ الإعاقة ودعم العائلات المضيفة               |
| ١٤٠ | ج٢. برامج مالية دامجة                            |
| ١٤٢ | ج٢.١ المال مقابل العمل                           |
| ١٤٥ | ج٢.٢ المنح المالية                               |
| ١٤٩ | ج٢.٣ القسائم                                     |



دعوة الأشخاص ذوي الإعاقة إلى الاجتماعات دون اتخاذ تدابير فعالة لضمان إدماجهم وانخراطهم ليست مشاركة.



## ج ١. اتصالات المستفيدين الدامجة

### نظام السلوكيات الصادر عن الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC) والذئ

"الطريقة الأفضل التي يمكن من خلالها الحصول على إغاثة فعالة وإعادة تأهيل دائمة تتم عندما يشارك المستفيدون المستهدفون في تصميم وإدارة وتنفيذ برنامج المساعدة. وسوف نسعى جاهدين لتحقيق المشاركة المجتمعية الكاملة في برامجنا الخاصة بالإغاثة وإعادة التأهيل".

وينبغي أن يكون التواصل بالاتجاهين وينبغي أن يسمح للسكان المتضررين بالمشاركة في عملية التعافي التي تخصهم. ويجب لأصوات النساء والفتيات والفتيان والرجال ذوي الإعاقات المختلفة ومن جميع الأعمار، أن تُسمع وأن تؤثر في الاستجابة لأماكن اللجوء والاستيطان خلال حالات الطوارئ.

وهذا يتطلب تواصلاً وثيقاً بين موظفي الاتصالات ونقاط الاتصال الخاصة بالإعاقة ومديري البرامج المسؤولين عن أنشطة أماكن اللجوء والاستيطان. سوف تجد في الفصل التالي توصيات عملية لكيفية تحقيق ذلك.

### نظرة عامة للفصل

ج ١.١ جعل المعلومات ممكنة الوصول p. ١١٨

ج ١.٢ المشاركة في الاجتماعات وورش العمل p. ١٢٢

ج ١.٣ الإدماج ضمن آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي p. ١٢٦

إن تواصل المستفيدين هو مصطلح يستخدمه IFRC لوصف الأنشطة المتعلقة بتشارك المعلومات حول أنشطة الإغاثة والأساليب التي من خلالها يكون للمجتمعات المحلية مساهمتها في عمل جمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر.

## ج ١.١ جعل المعلومات ممكنة الوصول

يمكن للمعلومات بأشكال ممكنة الوصول وفي الوقت المناسب أن تنفذ الأرواح، ولكنها أيضا شرط مطلوب لتقديم المعونة دون تمييز. ويمكن للأشكال المتعددة ومزيج من التكنولوجيات القديمة والجديدة أن تحسن سبل حصول الأشخاص ذوي الإعاقة على المعلومات.

1

١.١.١٤

### التخطيط الدامج

تواصل مع منظمات الأشخاص المعوقين لوضع خطة تواصل للبرنامج الخاص بأماكن اللجوء والاستيطان تتضمن استهداف الأشخاص ذوي الإعاقة بمعلومات ذات توقيت مناسب وبأشكال ممكنة الوصول. (انظر Table ٣. طرق التواصل ودراسة حالة على سبيل المثال.)

استشر الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة حول وسائل التواصل المفضلة لديهم.

اختبر المعلومات مع الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة وقم بجمع تقييماتهم.

2

١.١.٢٤

### معلومات المشروع

وفر المعلومات للسكان المتضررين حول منظماتك ومشاريعك ومعايير الاختيار بلغة واضحة وبسيطة وباستخدام أشكال مختلفة.

3

١.١.٣٤

### نقاط المعلومات

وينبغي وضع لوحات المعلومات على ارتفاع وزاوية تسمح لمستخدمي الكراسي المتحركة بقراءتها، وفي موقع يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إليه (انظر ب١.١.٨).

<sup>١</sup> استخدام وسائل التواصل المختلفة سيعود بالفائدة على ١٥% من السكان البالغين في العالم والذين يعانون من الأمية (المصدر: معهد اليونسكو للإحصاء، سبتمبر ٢٠١٣، <http://www.uis.unesco.org/literacy/literacy-en.pdf-2013-Documents/fs26>). وتعني العوائق أمام التعليم أن الأشخاص ذوي الإعاقة هم غالبا يمتلكون مهارات القراءة والكتابة أقل بكثير من أقرانهم غير ذوي الإعاقة) المصدر: مركز ليونارد شيشير للإعاقة والتنمية الدامجة (٢٠٠٩)، الأمية بين البالغين ذوي الإعاقة في العالم النامي: منطقة غير مستكشفة وهي تشكل مصدر قلق).

4

١.١.٤ج

### مكاتب الإعاقة

قم بتأسيس مكاتب للإعاقة في مواقع ممكنة الوصول في وقت مبكر من حالة الطوارئ (ب ١.١.١)، حيث يقوم الموظفون أو المتطوعون المدربون على التواصل مع الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة بتقديم معلومات عن الخدمات والدعم في المنطقة.

5

١.١.٥ج

### المواد المطبوعة

بالنسبة لمواد المعلومات المطبوعة الخاصة بك، استخدم حجم خط كبير ضمن نمط واضح مثل أريال، مع تباين واضح بين النص والخلفية.

6

١.١.٦ج

### الزيارات المنزلية

قم بزيارات منزلية أو مكالمات هاتفية شخصية مع معلومات للأشخاص ذوي الإعاقة الذين هم في إقامة شبه دائمة بمنزلهم أو يعيشون في أماكن نائية.

7

١.١.٧ج

### إمكانية الوصول إلى الموقع الإلكتروني

وينبغي أن تكون المعلومات المعروضة على المواقع الإلكترونية ممكنة الوصول ومتوافقة مع مجموعة الأجهزة والبرمجيات المساعدة التي يستخدمها الأشخاص ذوو الإعاقة للوصول إلى البيانات الإلكترونية.

وبالنسبة للافتات، فإن رمز الكرسي المتحرك هو الأكثر تبنياً على نطاق واسع من حيث سبل الوصول.



وهناك أيضاً رمز جديد لإمكانية الوصول، وهو يُظهر تعبير أكثر فعالية عن الإعاقة.



<http://www.accessibleicon.org>



## دراسة حالة (ج.١.١)

بعد أيام فقط من زلزال هايتي في يناير ٢٠١٠، أرسل IFRC مندوب متفرغ لموضوع تواصل المستفيدين كجزء من عملية الطوارئ. وقد أبرزت خطة العمل أنشطة تواصل المستفيدين، وتم دعم كل برنامج باستراتيجية تواصله. (يمكن اختبار مقاربة مشابهة لإدماج الإعاقة، (انظر الفقرة أ.٤.١).)

وقد نشر تقرير في نيسان / أبريل ٢٠١٣ بعنوان "مراجعة تواصل المستفيدين في هايتي" وهو يشرح أساليب التواصل المختلفة التي تم استخدامها:

لا تم تنظيم خدمة الرسائل القصيرة بالشراكة مع شركة اتصالات هاتفية، وذلك بشكل خاص لتقديم المعلومات الصحية والإنذارات الجوية. وقد تم إرسال أكثر من ٥٠ مليون رسالة منذ عام ٢٠١٠

لا خط هاتفي ساخن (تيليفونكواج) مع رسائل صوتية تلقائية، مما يسمح للمتصلين اختبار المعلومات التي يهتمون بها، مثل الاستعداد للكوارث أو الصحة الجنسية.

لا تم تسجيل ١٦,٠٠٠ مكالمة شهريا في عام ٢٠١٢. وقد تم تجهيز خدمة الخط الساخن للاستبيانات الآلية لتقييمات المتصلين، ولكن هذه العملية لم يتم تنفيذها

لا مركز اتصالات لمزيد من المعلومات الفردية والتقييمات الاسترجاعية (نولا)، والذي أصبح موردا هاما لبرنامج عودة المخيم وإعادة التوطين

لا بث إذاعي (راديو كواج) أطلق في عام ٢٠١٠ مع فتحات زمنية أسبوعية على محطتين، واحدة لمحطة بورت أو برنس وواحدة ذات تغطية وطنية. يحتوي البرنامج الإذاعي على جزء تفاعلي، حيث تم الرد على أكثر من ١١٠٠ سؤال من المتصلين على الهواء خلال عام ٢٠١٢



لا الملصقات والنشرات التي تقدم معلومات ذات صلة وفي الوقت المناسب وموجهة إلى الجماهير المستهدفة في مواقع مناسبة، مع الإشارة إلى وسائل الاتصال الأخرى المتاحة

لا شاحنة لبث المعلومات الصوتية، مجهزة بمكبرات الصوت وميكروفون، ويمكن تشغيلها بسرعة لاستهداف مجتمعات محلية مع معلومات محددة جداً، كما يمكن من خلالها جمع تقييمات مباشرة

وقد ثبت أن الجمع بين أساليب مختلفة هو المقاربة الأكثر فعالية للوصول إلى أكبر عدد ممكن من الناس. ولكن معظمنا لا نزال نفضل طريقة اتصال وجه لوجه. ويجب اعتبار الأمثلة أعلاه تكملة لهذا النوع من التواصل، وليس بديلاً عنه.

واستخدام وسائل الاتصال المختلفة لا يكفي في حد ذاته لضمان حصول الأشخاص ذوي الإعاقة على المعلومات اللازمة والمشاركة في التواصل. التواصل بالاتجاهين يعني أيضاً تسجيل التقييمات الاسترجاعية والشكاوى. والمطلوب هنا إيلاء هذه المسألة اهتماماً خاصاً والقيام بعملية المتابعة. انظر ج ١.٣ لمزيد من التوصيات.

## ج ١.٢ المشاركة في الاجتماعات وورش العمل

هناك حاجة إلى سلسلة من الأحداث والتكيفات من أجل جعل الاجتماعات وورش العمل ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة ومقدمي الرعاية. ويمكن لأحد خطوط التواصل المفقودة أن يمنع المشاركة.

وفي هذا الفصل، نحاول تحديد القضايا الأساسية التي يجب أخذها بعين الاعتبار في هذه السلسلة، وتقديم توصيات حول إدماج الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة. وكما هو الحال في الفصول الأخرى، فالتركيز ينصب على تيسير مشاركة وانخراط الأشخاص ذوي الإعاقات الحسية أو الجسدية.

1

١.٢.١ج

### التخطيط الدامج

اتصل بمنظمات الأشخاص المعوقين المحلية وخطط معهم لاجتماعات وفعاليات ممكنة الوصول.

2

١.٢.٢ج

### الأماكن الممكنة الوصول

حدد الأماكن المحتملة في المناطق الآمنة. تشاور مع الـ DPOs لمعرفة ما إذا كانت هناك أماكن ممكنة الوصول والتي يمكن أن يكون الأشخاص ذوي الإعاقة معتمدون عليها، وما إذا كان الأشخاص ذوي الإعاقة المحدودة أو الإعاقة البصرية يستطيعون الوصول إليها.

أيضا خذ بعين الاعتبار سلامة المكان في حالة الطوارئ. وحاول معرفة ما إذا كانت هناك خطة إجلاء تشمل الأشخاص ذوي الإعاقة. وإذا لم يكن الأمر كذلك، تشاور مع الـ DPOs حول كيفية شمول الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن حالة الإجلاء.

3

١.٢.٣ج

### تكيف المكان

قم بزيارة الأماكن المحتملة مسبقاً، وقرر على اختيار الموقع الأنسب. قم بإجراء التعديلات إذا لزم الأمر للتأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة يمكنهم الدخول إلى المكان والتجول فيه.

#### 4 ج ١.٢.٤ دعوة إلى الاجتماع

قدم معلومات عن الاجتماع بأشكال متعددة. يجب أن تشير الدعوات ما إذا كان المكان متوافق مع إمكانية الوصول.

ضمّن معلومات خلفية مطبوعة مع الدعوة للسماح للأشخاص ذوي الإعاقة بمزيد من الوقت للمناقشة والإعداد. وسيسهل ذلك المشاركة خلال الاجتماع (انظر ج ١.١.٣).

#### 5 ج ١.٢.٥ طلبات محددة

أعطي الأشخاص ذوي الإعاقة ومقدمي الرعاية فرصة للرد وأبلاغ منظمي الاجتماع بمتطلبات محددة للمشاركة.

كن منفتحاً لدعم الاحتياجات الإضافية التي لا ترتبط مباشرة بإمكانية الوصول؛ على سبيل المثال، يمكن لتوفير أماكن صديقة للأطفال أن يسهل مشاركة آباء الأطفال ذوي الإعاقة.

يجب أن تشمل معايير إمكانية الوصول للأماكن ما يلي:

لا مدخل خالي من العوائق مع إمكانية تجول في الداخل (ومع منحدرات إذا لزم الأمر)

لا مراحيض / مرافق صحية ممكنة الوصول في الطابق الأرضي

لا إضاءة طبيعية جيدة أو إضاءة اصطناعية (٢)

لا محدودية الضوضاء في الخلفية لتسهيل عملية الاستماع ٣

لا انظر ب ٣.٣ تكييفات للمباني الموجودة من أجل وضع معايير تقنية أكثر تفصيلاً وتوصيات تتعلق بتكييف الأبنية.

#### 6 ج ١.٢.٦ النقل

نظّم نقل ممكن الوصول من وإلى الاجتماع للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجونه. ويمكن للمتطوعين المجتمعيين تقديم المساعدة أثناء التنقل من وإلى الاجتماعات.

٢ هناك حاجة إلى إضاءة كافية للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية ليكونوا قادرين على التنقل وللأشخاص ذوي الإعاقة السمعية ليكونوا قادرين على التواصل.  
٣ للمناقشات الجماعية، وفر غرف منفصلة أو مساحة كافية بين المجموعات لتحسين القدرة على السمع.

7

١٠٢٠٧ع

### التدريب

وفر التدريب على قضايا الإعاقة والاتصالات للموظفين والمتطوعين والمتحدثين.

8

١٠٢٠٨ع

### المتطوعين

ضع متطوع أو موظف مدرب في مكتب التسجيل أو على مدخل المكان لتقديم التوجيهات والمعلومات والمساعدة للأشخاص ذوي الإعاقة.

9

١٠٢٠٩ع

### الترجمة

وفر موارد إضافية، مثل مترجمين فوريين للغة الإشارة المحلية أو مدوني الملاحظات، للأشخاص ذوي الإعاقة السمعية. ويجب تحديد ذلك وتنظيمه مسبقاً (انظر ج١٠٢٠٥)، كما يجب أن يوضع لها ميزانية في التخطيط لبرامج المعونة الدامجة.

10

١٠٢٠١٠ع

### المعينات البصرية

استخدم وسائل الاتصال البديلة خلال الاجتماع لمرافقة خطاب واضح، على سبيل المثال الملصقات والعروض أو اللوحات الورقية الممكنة الوصول.

”

### كتيب الـ (Sphere ٢٠١٠)

”ينبغي إشراك جميع أفراد كل أسرة متضررة إلى أقصى حد ممكن في تحديد نوع مساعدة اللجوء التي ينبغي توفيرها. وينبغي إعطاء الأولوية لآراء تلك المجموعات أو الأفراد الذين يضطرون عادةً إلى قضاء المزيد من الوقت داخل مكان معيشي مغطى وأولئك الذين لديهم احتياجات محددة لإمكانية الوصول.“

### خلال الاجتماع:

- لا أطلب من الأشخاص ذوي الإعاقة أفكار وآراء. وتأكد من تمثيل كل من النساء والرجال ذوي الإعاقة.
- لا وتأكد من تمثيل الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة في المناقشات المُركزة للمجموعات. ونظم مجموعات التركيز تبعاً للعوائق المحددة والمواضيع ذات الصلة.
- لا استخدم نماذج معيارية أو هيكلية تجريبية لإبراز التصاميم والبدائل، وتحديد العوائق المادية. ويمكن لهذا أن يكون مفيداً أيضاً للتدريب حول بناء وإصلاح الملاجئ.
- لا اجمع المعماريين والمهندسين وصناع القرار في برنامج اللجوء والاستيطان، والأشخاص ذوي الإعاقة معاً لمناقشة التحديات والحلول.

#### العوائق المحتملة أمام مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة

- لا اعتقادك بأن مشاركتك لن تحدث أي تغيير
- لا التجارب السيئة للمشاركة السابقة
- لا عدم التأكد مما تقوم بالتسجيل له
- لا القلق بشأن عواقب قول ما تفكر به، وخاصة بالنسبة للتعليقات السلبيّة
- لا أماكن غير مكيّفة مع احتياجاتك. العوائق المادية أو التواصلية تمنع المشاركة
- لا النقل مكلف أو غير ممكن الوصول أو كليهما
- لا التفكير بأنه يجب أن يُدفع لك كبدل عن إعطاء وقتك وخبرتك

#### العوائق التنظيمية التي قد تحول دون مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة

- لا عدم تأكد الموظفين من كيفية التعامل مع وإشراك الأشخاص ذوي الإعاقة
- لا أقلق الموظفين من أن الأشخاص قد يشكون من الخدمات أو منهم شخصياً
- لا عدم فهم الموظفين لكيفية استفادة البرنامج
- لا عدم وجود ما يكفي من الوقت أو الموارد المالية
- لا الاعتماد على مجموعة صغيرة من الأشخاص ذوي الإعاقة الذين لديهم معرفة محدودة بمدى احتياجات سبل الوصول بين السكان المعوقين
- مقتبس من ODI: إنتاج معلومات أفضل للأشخاص المعوقين، ٢٠٠٩.

## ج ١.٣ الإدماج ضمن آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي

”

كتيب الـ (Sphere ٦٩)

رصد عملية مراجعة وتنقيح مشروع دلائل المعلومات، والتحقق من معايير الاستهداف، وما إذا كانت المعونة تصل إلى الأشخاص المستهدفين. وهي تمكن صانعي القرار من الاستجابة لتقييمات المجتمع المحلي وتحدد المشاكل والاتجاهات المستجدة. [...] الرصد الذي يقوم به السكان هو نفسه يزيد من الشفافية والجودة وملكية الأشخاص للمعلومات."

وتشكل مؤشرات إمكانية الوصول والإدماج جزءاً هاماً من عملية رصد أنشطة اللجوء والاستيطان. وينبغي لآليات التقييم الاسترجاعي التأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة لديهم فرص متساوية لتسجيل الآراء والقلق.

لا يجب أن يتضمن الرصد الدوري الإعاقة في المقابلات والمؤشرات، مع إبراز النتائج ذات الصلة في التقرير لتنتشر بأشكال ممكنة الوصول.

لا ينبغي أن يتضمن الرصد ذو التوقيت الواقعي آليات تقييم استرجاعي والشكاوى ممكنة الوصول، ومتابعة فردية بدعم من منظمات الأشخاص المعوقين والمتطوعين.

1

١.٣.١ج

المؤشرات

أدرج المؤشرات الخاصة بإدماج الإعاقة وإمكانية الوصول ضمن خطط العمل الاستراتيجية لقطاع اللجوء والاستيطان (انظر الفقرة ١.٤.٢٠٤). استخدم ذلك كنقطة انطلاق لعملية الرصد.

2

١.٣.٢ج

التشاور

تشاور مع الـ DPOs ونقاط التواصل المعنية بالإعاقة حول إنشاء نظام لجمع المعلومات ووضع التقارير حول القضايا المتصلة بالإعاقة والاستبعاد.

3

١.٣.٣ع

### آليات المراجعة

بالتشاور مع الـDPOS، راجع آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي الخاصة بك للتأكد من أنها ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة.

ضع في الاعتبار ما يلي حول طرق الاتصال المستخدمة لطرح الأسئلة وتقديم الشكاوى:

لا هل يمكن للتقييم الاسترجاعي أن يقدم بالطريقتين الشفهية والخطية؟

لا هل هناك نموذج موحد متوفر بطريقة ممكنة الوصول؟

لا كيف سيقوم الأشخاص ذوي الإعاقة المعزولين بتقديم تقييم استرجاعي، مثلاً من خلال الزيارات المنزلية، أو عن طريق الوكالة أو باستخدام الهواتف؟

لا هل يمكن للمكالمات الهاتفية والرسائل النصية أن تساعد في الوصول إلى عدد أكبر من الأشخاص؟

4

١.٣.٤ع

### الوصول إلى المعلومات

قدم معلومات واضحة بأشكال ممكنة الوصول عن كيفية تقديم الشكاوى حول البرنامج، وإجراءات الاستجابة والخطوات التصحيحية. كن واضحاً حول نوع الشكاوى التي يمكنك أو لا يمكنك التعامل معها.

6

١.٣.٦ع

### الزيارات المنزلية

قم بزيارات منزلية أو اجري مكالمات هاتفية شخصية لجمع التقييمات الاسترجاعية من الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يقيمون بشكل شبه دائم في منازلهم أو يعيشون في أماكن نائية. أشرك الـDPOS والمتطوعين المجتمعيين في الأنشطة.

5

١.٣.٥ع

### المتابعة

كن منهجياً في رصد إمكانية الوصول لأماكن اللجوء والاستيطان. صنف الشكاوى المتعلقة بالعوائق والإعاقة. أشرك الـDPOS ونقاط الاتصال المعنية بالإعاقة في مناقشة الحلول البديلة وعمليات المتابعة.

إن امتلاك الحضور في المجتمع المحلي ومع مرور الوقت يزيد من إمكانية الوصول والثقة. وينبغي أن تكلف مكاتب الإعاقة بتسجيل الشكاوى ورصد العوائق المادية والسلوكية التي تمنع الأشخاص ذوي الإعاقة من الحصول على الإغاثة في حالات الطوارئ (انظر ب ٢.١.١١ و ج ١.١.٥).

## المنهجية

7

١.٣.٧ع

أشرك النساء والرجال ذوي الإعاقة ضمن فرق الرصد. وتأكد من أن النساء والفتيات والفتيان والرجال ذوي الإعاقات المختلفة ومن مختلف الأعمار تجري مقابلاتهم بشكل فردي، وهم يشاركون في مجموعات التركيز.

## النتائج

9

١.٣.٩ع

وعلى أساس النتائج والمناقشات، قم بتكييف برنامجك الخاص باللجوء والاستيطان ليكون أكثر إدماجاً وحساسيةً لاحتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة.

8

١.٣.٨ع

## كتابة التقارير

صلت الضوء على قضايا الإعاقة في التقرير، ونظم اجتماع مجتمعي يشارك فيه الأشخاص ذوو الإعاقة لمناقشة النتائج (انظر ج ١.١ لمزيد من التفاصيل).

وينبغي أن يساعد الرصد والتقييم الاسترجاعي مديري البرامج على تكييف وتحسين أنشطة اللجوء والاستيطان في حالات الطوارئ. كن مستعداً لتوسيع أو استكمال استجابتك عند تحديد عوائق جديدة.

فكر بأنشطة تركز على مبالغ مالية صغيرة مقابل العمل أو بأنشطة عمل مجتمعية لزيادة إمكانية الوصول للملاجئ والمستوطنات، لا سيما في الحالات التي تكون فيها سلامة الأشخاص ذوي الإعاقة على المحك.

انظر دراسة الحالة في الفصل ٣.١١ أمثال على تدريب فرق الـ DPOs على استخدام عمليات التدقيق في إمكانية الوصول كأداة للرصد / التقييم الاسترجاعي.



## مزید من القراءات

- أدوات CBM: الاجتماعات أو النشاطات الممكنة الوصول. <http://www.inclusive-Accessmeetingsorevents.pdf/1/development.org/cbmtools/part3>
- أ CBM (٢٠٠٩)، جعل التنمية دامجية: كيفية إدراج وجهات نظر الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن المبادئ التوجيهية لإدارة دورة المشروع للمفوضية الأوروبية (EC): دليل عملي. <http://www.make-development-inclusive.org>
- أ مفوضية خدمات الإعاقة، أستراليا الغربية (٢٠١٠)، خلق نشاطات ممكنة الوصول. [http://www.2020disability/%disability.wa.gov.au/Global/Publications/ Understanding 2020events.doc%2020accessible%2020environment/Creating%Built](http://www.2020disability/%disability.wa.gov.au/Global/Publications/Understanding2020events.doc%2020accessible%2020environment/Creating%Built)
- أ نيبال (٢٠٠٩)، إدماج الإعاقة ضمن عملية الحد من مخاطر الكوارث: دليل للتدريب. [http://www.handicap-international.org.uk/Resources/ 20International/PDF%Handicap](http://www.handicap-international.org.uk/Resources/20International/PDF%Handicap)
- أ مكتب قضايا الإعاقة، المملكة المتحدة (٢٠٠٨)، إنتاج معلومات أفضل للأشخاص المعوقين: مجموعة أدوات للسلطات المحلية. [http://www.keroul.qc.ca/DATA/ fr.pdf\\_170/PRATIQUEDOCUMENT](http://www.keroul.qc.ca/DATA/fr.pdf_170/PRATIQUEDOCUMENT)
- أ منظمة Oxfam / منظمة الرؤية العالمية مشروع بناء القدرات لحالات الطوارئ (٢٠٠٧)، قياس الأثر والمساءلة في حالات الطوارئ - دليل جيد بما فيه الكفاية. [http://www.livestock-pd.pdf.2007-emergency.net/userfiles/file/ common-standards/Oxfam](http://www.livestock-pd.pdf.2007-emergency.net/userfiles/file/common-standards/Oxfam)
- أ بذور للتغيير (٢٠٠٩)، دليل الميسر لجعل الاجتماعات ممكنة الوصول. <http://www.seedsforchange.org.uk>

## لائحة مراجعة وضبط ج ١. تواصل المستفيدين الدامج



قد تم تطوير خطة تواصل بالتعاون مع منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة لاستهداف الأشخاص ذوي الإعاقة وجعل المعلومات ممكنة الوصول.



وتم التشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة بشأن وسائل الاتصال المفضلة لديهم وتلقيهم معلومات عن الاجتماعات والأنشطة



تتوفر معلومات عن مؤسستك ومشاريعك ومعايير أهليتك بأشكال متعددة وممكنة الوصول.



يتم وضع لوحات المعلومات في مكان يمكن الوصول إليه، على ارتفاع حيث يمكن لمستخدمين الكرسي المتحرك قراءتها.



يتم تأسيس مكاتب للمعلومات حول الإعاقة في وقت مبكر من حالات الطوارئ، مع موظفين مدربين على تقديم المعلومات ورصد الأثر على الأشخاص ذوي الإعاقة.



المواد المطبوعة والمواقع الإلكترونية هي سهلة القراءة للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية، أي أنها تستخدم خطا كبيرا وطريقة التباين العالي في الألوان.



تم تقديم الدعم للأشخاص ذوي الإعاقة في مجال النقل للوصول إلى أماكن الاجتماعات وتجري مرافقتهم من قبل الموظفين أو المتطوعين عند الوصول.

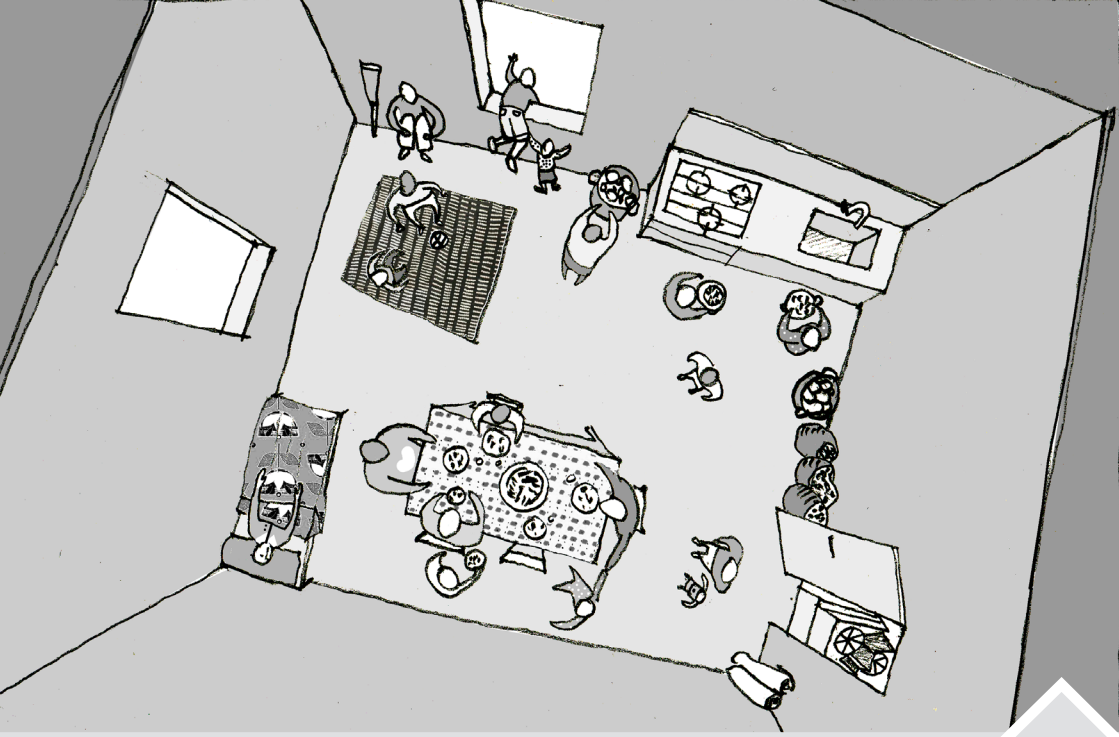


وتكون أماكن الاجتماعات آمنة وممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة، مع إمكانية إجراء تكييفات مسبقة.

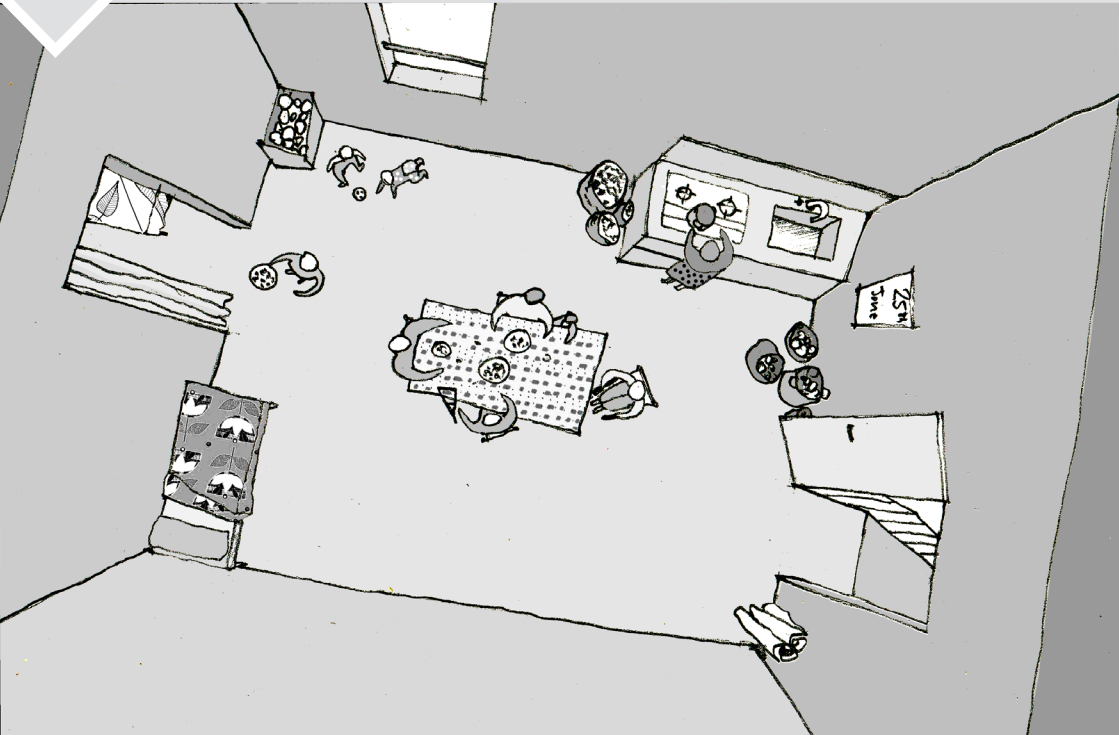


وتتم استشارة الأشخاص ذوي الإعاقة حول حاجتهم للمساعدة خلال الاجتماع، ويتم توفير مترجمون بلغة الإشارة عند الضرورة.

- يتم تدريب المتحدثين والموظفين حول قضايا الإعاقة والتواصل عبر خطاب واضح مرفق بالصور.
- الأدوات والمناقشات هي دامجة للرجال والنساء ذوي الإعاقات المختلفة ومن جميع الأعمار.
- ويتم أخذ إمكانية الوصول وإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة بعين الاعتبار ضمن عملية رصد جميع أنشطة المشاريع.
- وقد تم تطوير مؤشرات محددة لإمكانية الوصول والإدماج ضمن برامج اللجوء والاستيطان.
- ويتم إبلاغ الأشخاص ذوي الإعاقة بالآليات التقييم الاسترجاعي ويمكنهم تقديم شكاوى باستخدام وسائل اتصال مختلفة.
- ويتلقى الأشخاص ذوو الإعاقة المعزولون أو المقيمين في منازلهم بشكل شبه دائم المعلومات ويقدمون التقييم الاسترجاعي عبر المكالمات الهاتفية والزيارات المنزلية.
- ويجري تدريب فرق الرصد على قضايا الإعاقة، كما تبذل الجهود لتوظيف النساء والرجال ذوي الإعاقة.
- وتعرض النتائج بأشكال متعددة وممكنة الوصول، وتجري دعوة الأشخاص ذوو الإعاقة والDPOs إلى مناقشة الحلول الممكنة.
- وعلى أساس التقييمات الاسترجاعية والتوصيات، يتم تكييف برامج اللجوء والاستيطان لتكون أكثر إدماجاً وممكنة الوصول.



أثناء النزوح، يمكن تخفيف الضغوطات عن الأسر المستضيفة أو شبكات الدعم عبر بناء إضافات جديدة للمباني أو إيجاد ملجئ بديل وممكن الوصول.



## ج ٢. مساعدت الاستيطان الذاتي

اللاجئون والنازحون الذين يعيشون خارج المخيمات أو المراكز الجماعية أقل وضوحاً في الصورة العامة للجوء وهم غالباً مستبعدون عن تلقي المعونة الإنسانية. ويمكن لهؤلاء أن يشكلوا نسبة مئوية كبيرة من مجموع السكان النازحين. وبالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة، فإن المعيشة مع الأسر المضيفة أفضل من الإقامة في المخيمات أو الملاجئ المخصصة لحالات الطوارئ. والكثير من الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية يُمنعون أيضاً من اللجوء إلى المراكز الجماعية أو المستوطنات بسبب عدم توفر إمكانية الوصول.

يحتوي هذا الفصل على توصيات لإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في المشاريع التي تجد حلولاً للجوء باستخدام البيوت المتوفرة، من خلال المال مقابل الإيجار أو الدعم للأسر المستضيفة.

### نظرة عامة للفصل

١. دعم الملاجئ المستأجرة الممكنة الوصول (p. ١٣٤)

ج ٢.٢. الإعاقة ودعم الأسر المستضيفة (p. ١٣٦)

## ج ٢.١ دعم الملاجئ المستأجرة الممكنة الوصول

يمكن لعملية المال مقابل الإيجار أن تكون وسيلة فعالة لتوفير اللجوء للسكان النازحين، لا سيما في المناطق المُدنية، مع استخدام المساكن الموجودة. إذا قررت إطلاق برنامج دعم الإيجار، يجب عليك مراعاة ما يلي:

1

٢.١.١٤

### المعلومات

تأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة لديهم سبل الوصول إلى المعلومات عن البرنامج، وأن معايير الأهلية يتم إبلاغها بوضوح.

وسيتحتاج مستخدمو الكراسي المتحركة إلى شقق خالية من العوائق وممكنة الوصول عبر منحدر في الطابق الأرضي.

وينبغي أيضا أن يحصل الأشخاص الآخرون من ذوي القدرة المحدودة على الحركة على شقق في الطابق الأرضي، ولكنهم قد لا يحتاجون إلى منحدرات للوصول أو مساحات داخلية خالية من العوائق.

2

٢.١.٢٤

### التقييم

تعاون مع منظمات الأشخاص المعوقين المحلية وأعد لائحة بالملاجئ المتوفرة للإيجار، وخذ بعين الاعتبار إمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة. إحجز وحدات للجوء على الطابق الأرضي في المباني المتعددة الطوابق.

ويمكن للتكيفات العكسية المؤقتة أن تكون مفضلة على التعديلات الدائمة. ويمكن لهذا أيضا أن ييسر الاتفاقات المعقودة مع الملاك.

3

٢.١.٣٤

### التعديلات

زود الملاك بلائحة من التكيفات اللازمة بناءً على التوصيات الواردة في الفقرة ب٢.٣. قدم الدعم التقني للمالك وقم بالمتابعة معه إذا كان يرغب بالمشاركة في برنامج الإيجار.

4

ج ٢٠١٠٤

### تخصيص الاعتمادات

ضع لائحة بالأفراد أو الأسر المؤهلة للحصول على دعم الإيجار، وإبدء بمطابقتها مع وحدات اللجوء الممكنة الوصول، في محاولة لإيجاد أفضل تطابق ممكن بين الاحتياجات الفردية للأشخاص ذوي الإعاقة والمستوى المتوفر من إمكانية الوصول في وحدة اللجوء.

5

ج ٢٠١٠٥

### النقل

وفر النقل الممكن الوصول، وفكر بالأشخاص ذوي الإعاقة وشبكات الدعم كمجموعة واحدة، ستقيم في ملجئ واحد.

6

ج ٢٠١٠٦

### الرصد

جعل آليات الرصد والتقييم الاسترجاعي ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة، وقم بزيارات منزلية بهدف المتابعة. (انظر ج ١.٣).

## ج ٢.٢ الإعاقة ودعم الأسر المستضيفة

غالباً ما يكون العدد الأكبر من النازحين الذين يعتمدون في عملية اللجوء على الأسر المستضيفة خلال حالات الطوارئ ملحوظين بشكل أقل من الأشخاص الذين يقيمون في المستوطنات، وهم أيضاً مستبدين عن تلقي المعونة. ومن المهم أن نلاحظ هذا النوع من مساعدة اللجوء، الذي يضع ضغوطاً هائلة على الاقتصاد المنزلي والعلاقات الاجتماعية بين المستضيفين والمستضافين.

وينبغي اعتبار النازحين والعائلة المستضيفة كوحدة واحدة ("أسرة متضامنة") ودعمهم حتى تصبح عملية عودة أو إعادة تموضع أو إدماج الأسر النازحة ممكنة. وبالنسبة للعديد من الأشخاص ذوي الإعاقة، سيكون من المفضل الإقامة مع أسرة مضيفة) عادةً من الأقارب (على الإقامة في ملاجئ الإجلاء أو المستوطنات المؤقتة).

وفيما يلي بعض القضايا الهامة التي يجب مراعاتها عند دعم الأشخاص ذوي الإعاقة وأسرهم المضيفة.

يمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل حول الخطوات المختلفة لتطوير عملية الاستجابة الملائمة لمسألة اللجوء الخاصة بالأسر المستضيفة في إرشادات IFRC لمساعدة الأسرة المضيفة.

1

٢٠٢١ع

### التخطيط الدامج

فكر بإمكانية الوصول الخاصة بالمجئ عند تحديد المضيفين المحتملين، وأدرج الإعاقة ضمن معايير اختيار المستفيدين من عملية الاستضافة. ونسق مع السلطات المحلية ومنظمات الأشخاص المعوقين للاتفاق حول المسؤوليات أثناء تنفيذ ومتابعة أنشطة الدعم.

إذا كانت هناك حواجز مادية شديدة في المنطقة المتضررة، يمكن لخيار الاستضافة في أماكن أخرى أكثر بعداً أن يكون ممكناً. ولكن بعض أنواع الإعاقات أو الإصابات تتطلب خدمات متخصصة ليست متوفرة في كل مكان. فيجب تحديد ذلك خلال عمليات التقييم وأخذه بعين الاعتبار عند مناقشة خيارات اللجوء.



يجب أن تتم الموافقة على عملية التكيف من قبل العائلة المضيفة (بعكس ما هو عليه الحال مع ترتيبات الإيجار، حيث يمكن لإمكانية الوصول أن تكون شرطاً للمشاركة في البرنامج، انظر ج ٣.٢.٣). اقترح التكييفات المؤقتة والتي يمكن إعادتها إلى أصلها، إذا كان هذا الأمر أكثر قبولاً لدى المضيف. حدد وضعية الملكية قبل اتخاذ القرار بشأن النوع الأنسب من التدخل.

2

٢٠٢٠ع

التقييم

حدد الثغرات على أساس الاحتياجات الفردية والمستوى الحالي لإمكانية الوصول. جهز اتفاق لتوقعه العائلة المستضيفة، وفصل فيه التكييفات المحتملة التي يمكن القيام بها.

4

٢٠٢٠ع

النقل

وفر وسائل نقل ممكنة الوصول وغطي تكاليف النقل للأشخاص ذوي الإعاقة وشبكات الدعم.

3

٢٠٢٠ع

شبكات الدعم

تأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة يمكن استضافتهم مع أفراد أسرهم أو شبكات الدعم في نفس الملاجئ أو في ملاجئ متجاورة.

5

٢٠٢٠ع

المواد الإضافية

زود الأسر المتضامنة مع الأشخاص ذوي الإعاقة بالمواد اللازمة لإجراء التكييفات الضرورية، بما في ذلك المرافق الصحية الممكنة الوصول، بالإضافة إلى المواد الأخرى والدعم التقني أو المالي.

استشر ب٣.٢ و ب٣.٣ للحصول على أمثلة على الأدوات المنزلية و مواد دعم اللجوء. يجب اعتبار حصارن التقسيم (ب٣.٣.٦) أو المواد اللازمة لإقامة أقسام داخلية من الأولويات.

6

٢٠٢٠ع

التحديد الجغرافي للخدمات

قيم مدى توافر الخدمات وإمكانية الوصول إليها في منطقة إعادة التوضع (أ٣.٢)، ووفر المعلومات للأشخاص ذوي الإعاقة بأشكال ممكنة الوصول (ج ١.١).

تأكد من إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة الرصد، واجعل آليات دامجة للتقييم الاستراتيجي والشكاوى عبر استخدام وسائل مختلفة من التواصل والزيارات المنزلية بهدف المتابعة (انظر ج ١.١).

المطلوب إجراء رصد منتظم وعن قرب لتحديد قضايا الحماية التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة في حالات الاستضافة. ويمكن لنقاط التواصل المعنية بالإعاقة والDPOs أن تكون بوضع يمكنها من القيام بدور الوسيط بين المستضيفين والمستضافين في حالة التوتر.

## مزيد من القراءات

لا IASC (٢٠١٠)، إرشادات للمجتمعات المضيفة: دعم الأسر المضيفة في هايتي عبر تتبع الحركات وفهم الاحتياجات وتوجيه الردود. <http://www.alnap.org/pool/files/host-community-pdf.-guidelines-supporting-host-families-in-haiti>

لا IFRC (٢٠١٢)، مساعدة الأسر والمجتمعات المضيفة بعد الأزمات والكوارث الطبيعية - دليل خطوة بخطوة. <https://www.ifrc.org/PageFiles/95186/HOST%20ASSISTING%20AND%20AMILIES%20COMMUNITIES%20-%20IFRC%20-%202012.pdf>

لا صندوق أدوات IFRC لبرمجة اللجوء (المسودة النهائية): صفحات من صندوق الأدوات ٢ و ٣ - حلول للإيجار ودعم الأسر المضيفة.

لا مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (٢٠١٢)، نازحو الداخل عند الأسر المضيفة والمجتمعات المضيفة: المساعدة في ترتيبات الاستضافة. <http://www.alnap.org/pool/files/8732c2fe> pdf

## لائحة مراجعة وضبط ج ٢. مساعدت الاستيطان الذاتي



لدى الأشخاص ذوي الإعاقة سبل الحصول على المعلومات عن أنشطة اللجوء المختلفة ومعايير الأهلية.



ويجري التشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة حول البدائل والأولويات المتعلقة بتوفير الدعم للجوء والاستيطان.



وتتم مطابقة الأشخاص ذوي الإعاقة مع وحدات مناسبة وممكنة الوصول ، مع القيام بتكيفات على أساس الاحتياجات الفردية.



يتم توفير أدوات إضافية للعائلات المضيفة لزيادة الخصوصية وتحسين ظروف المعيشة خلال فترة الاستضافة.



ويتلقى الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يعيشون بالفعل مع أسر مضيضة نفس بدائل اللجوء والدعم مثل غيرهم.



ويتم توقيع اتفاقات مكتوبة مع الملاك والأسر المضيضة، تحدد المسؤوليات والتكيفات المحتملة.



ولدى الأشخاص ذوي الإعاقة خيار إعادة التوضع مع شبكات الدعم في نفس وحدات اللجوء أو في وحدات متجاورة.



ويتم توفير وسائل النقل الممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة ومقدمي الرعاية أثناء عملية إعادة التوضع.



ويتلقى الأشخاص ذوي الإعاقة المعلومات عن مدى توافر الخدمات وإمكانية الوصول في المنطقة.



ويتلقى الموظفون والمتطوعون التدريب حول قضايا الإعاقة والمساعدة في الوساطة أو المعلومات حسب الاقتضاء.



ويتم إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة في أنشطة الرصد ولديهم سبل الوصول إلى آليات التقييم الاسترجاعي والشكاوى.



البرامج المالية الدامجة لا تخول الأشخاص ذوي الإعاقة فقط المشاركة في عملية التعافي الاقتصادي، بل إنهم يقدمون رؤية حول العوائق وأولوية التصميم الممكن الوصول ويمكنهم تحدي المواقف السلبية في المجتمع.



## ج ٣. مال وقسائم للأشخاص ذوي الإعاقة

”

توجيهات FRC / ICRC البرمجة التحويلات المالية

"تسمح التحويلات المالية للمستفيدين بالحصول على مجموعة من السلع والخدمات التي يختارونها مباشرة من الأسواق المحلية ومقدمي الخدمات".

ويجري استخدام المال والقسائم من جانب عدد متزايد من الجهات الفاعلة في المجال الإنساني لتنفيذ برامج مختلفة، مما يتيح للمستفيدين المزيد من الخيارات والاحترام للكرامة. إن توزيع النقد والقسائم ليس برنامجاً قائماً بذاته، بل هو أداة للاستجابة لحالات الطوارئ ولمرحلة التعافي المبكر. وهو يمكن أن يساعدك في تنفيذ أنشطة اللجوء والاستيطان بطريقة تشاركية، ولكنه يتطلب أيضاً مراقبة دقيقة ومتابعة عن قرب.

ويركز هذا الفصل على المال والقسائم كأدوات لمعالجة الاحتياجات الأساسية للجوء والاستيطان بعد حالة الطوارئ، وهو يجب أن يُقرأ جنباً إلى جنب مع الفصل ب ٣. ونحن هنا لن نتحدث عن الائتمانات الصغيرة وشبكات الحماية الاجتماعية وغير ذلك من أشكال الدعم المرتكز على المال والمستخدم أساساً في حالات التنمية.

نظرة عامة للفصل

ج ٣.١ المال مقابل العمل (p. ١٤٢)

ج ٣.٢ المنح المالية (p. ١٤٥)

ج ٣.٣ القسائم (p. ١٤٩)

## ج ٣.١ المال مقابل العمل

”

### كتيب ال (p) sphere (٢٦٣)

يمكن للمساهمات المقدمة من أولئك الذين هم أقل قدرة على القيام بمهام جسدية أو أولئك الذين هم بحاجة إلى خبرة تقنية متخصصة، أن تشمل رصد الموقع ومراقبة المخزون، وتوفير الرعاية للأطفال، والترتيبات المؤقتة، أو إعداد الطعام للمنخرطين بأعمال البناء والدعم الإداري".

وينبغي إتاحة الفرص المتكافئة للأشخاص ذوي الإعاقة على قدم المساواة مع الأعضاء الآخرين في المجتمع للمشاركة في أو الاستفادة من برامج المال مقابل العمل.

وبالإضافة إلى تأمين الدخل، فبرامج المال مقابل العمل توفر الفرصة للأشخاص ذوي الإعاقة للإسهام في التعافي وتحدي المواقف السلبية للمجتمع.

1

٣.١.١ج

### القدرات

إفهم قدرات الأشخاص ذوي الإعاقة في المجتمع، وأعطى الجميع الفرصة للمشاركة في أنشطة البناء والصيانة.

2

٣.١.٢ج

### التخطيط الدامج

أشرك الأشخاص ذوي الإعاقة وغيرهم من أفراد المجتمع في تحديد المشاريع الصغيرة وضمان التمثيل في اللجان المختارة.

إذا قمت بتنفيذ برامج المال مقابل العمل التي لا يستطيع الأشخاص ذوي الإعاقة المشاركة فيها، فكر ببدائل مثل المنح المالية غير المشروطة التي يمكن أن تحفز اقتصادهم الأسري بطريقة مماثلة.

وهناك طريقة أخرى لتجنب الآثار التمييزية التي يمكن أن تكون استهدافاتها على مستوى الأسر، لضمان أن الأسر التي تضم الأفراد الذين يستطيعون وأولئك الذين لا يستطيعون العمل سوف تستفيد.

اغتنم الفرصة للفت الانتباه إلى عدم توفر إمكانية الوصول لأماكن اللجوء والاستيطان في المنطقة. عالج العوائق المادية كأولوية (جنباً إلى جنب مع السلامة).

### 3 المهام والأدوات المكيفة ٣.١.٣٤

تأكد من أن المهام التي يقوم بها الأشخاص ذوو الإعاقة متكيفة مع القدرات الفردية وتجنب الآثار الصحية السلبية. وفر الأدوات والمعدات المكيفة والتي تيسر العمل للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية.

وقد نشرت منظمة العمل الدولية (ILO) كتيباً (١) يتضمن أمثلة عن كيفية تكيف الأدوات للعمال ذوي الإعاقة.

### 5 التعليمات ٣.١.٥٤

قدم تعليمات واضحة ومكيفة تتعلق بالعمل من أجل تنفيذه (انظر التوصيات في ج ١.١).

### 4 فرق العمل ٣.١.٤٤

أسس فرق عمل مجتمعية يعمل فيها أشخاص ذوو إعاقات مختلفة جنباً إلى جنب مع أشخاص من دون إعاقة ويقدمون الدعم لبعضهم البعض.

### 6 المتطوعين ٣.١.٦٤

أمن المتطوعين أو الموظفين المدربين لمرافقة الأشخاص ذوي الإعاقة في الموقع، وقدم المساعدة التقنية أو الدعم عند الضرورة.

تبنى تدابير السلامة لمنع الحوادث في مكان العمل.

### 7 المكافآت ٣.١.٧٤

تأكد أن الأشخاص ذوو الإعاقة يحصلون على نفس الأجر الذي يحصل عليه المشاركون الآخرون في برامج المال مقابل العمل، حتى ولو قاموا بأنشطة أقل تطلباً من الناحية الجسدية مثل حفظ السجلات، وإعداد الطعام أو الإشراف الإداري.

<sup>١</sup> كتيب Dilli، David: تكيف الأدوات وإمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة في البلدان النامية بعد النزاعات (جنيف، منظمة العمل الدولية، ١٩٩٧)

وينبغي أن يشكل تحدي المواقف المجتمعية وتعزيز المشاركة الفاعلة للأشخاص ذوي الإعاقة وتعافيهم أولوية هامة. وقد يكون لهذا في بعض الأحيان أكثر أهمية من تنفيذ العمل بأسرع طريقة وأكثرها فعالية.

### دراسة حالة (ج) ٣.١

في عامي ٢٠٠١ و٢٠٠٢، قامت Oxfam GB بتنفيذ برنامج تعافي من الجفاف يركز على المال مقابل العمل في منطقتي توركانا وواجير في كينيا. وقد لاحظوا الحاجة إلى إشراك الأشخاص ذوي الإعاقة الذين كان العمل القاسي يشكل لهم عائقا والنساء اللواتي لا يستطعن العمل لساعات ثابتة بسبب المسؤوليات المنزلية.

واستنادا إلى هذه المعرفة، تم تصميم نشاط المال مقابل العمل بهدف أساسي يتمثل في دعم الأسر التي تتسول عنها نساء لاستعادة سبل عيشها وهدف ثانوي يتمثل بتوفير مواد اللجوء للأسر النازحة.

في منطقة واجير، تسمى المنازل هيريوس، وهي عبارة عن هياكل مؤقتة مصنوعة من العصي والحصائر المعروفة باسم دوفولس. ويمكن نقل هذه المنازل عندما تتحرك العائلة مع قطعها. بناء وصيانة هيريوس مسؤولية المرأة. ويمكن نسج الدوفولس من المواد المتوفرة محلياً.

وقد وافقت منظمة Oxfam على شراء دوفولسون على أساس العمل بالقطعة من النساء الفقيرات في المناطق المدنية، ممثلات بالمجموعات النسائية. وتمكنت المرأة من المشاركة في المشروع لأنها تستطيع أن تقرر مقدار العمل الذي تريد القيام به متى. وتمكن من العمل في منازلهم وإدخال وترتيب العمل ضمن برنامج مسؤولياتهم الأخرى. وتمكن كبار السن والأشخاص ذوو الإعاقة من المشاركة لأن العمل كان خفيفاً ويمكن القيام به أثناء الجلوس. مقتبس من "برنامج المال مقابل العمل - دليل عملي" من قبل Oxfam GB برنامج كينيا، حزيران يونيو ٢٠٠٢.



## ج ٣.٢ المنح المالية

"حجم واحد يناسب الجميع" هو مفهوم ينطبق على العديد من حلول اللجوء في حالات الطوارئ، عندما يشكل الوقت والتوافر العوامل التقريرية.

وفي الواقع، تختلف الاحتياجات من فرد إلى فرد ومن أسرة إلى أسرة. وينطبق هذا أيضا على الأشخاص ذوي الإعاقة.

وتزيد المنح المالية من فرصة القيام باستثمارات أو تكيفات على أساس الاحتياجات الفردية.

ويمكن للمنح المالية أن تستخدم طرق دفع مختلفة وتعتمد على الظروف. تشاور مع الأشخاص ذوي الإعاقة حول كيفية تصميم البرنامج ليتلاءم مع احتياجاتهم المتعلقة باللجوء.

1

٣.٢.١٣

### التخطيط الدامج

أشرك منظمات الأشخاص المعوقين (DPOs) عند التخطيط المالي لبرامج اللجوء، ووضع معايير اختيار تستهدف الأشخاص ذوي الإعاقة.

تجنب برامج المساعدة المالية المحددة للأشخاص ذوي الإعاقة؛ واجعلها بطريقة يتمكن الجميع من المشاركة فيها.

2

٣.٢.٢٤

### المعلومات

تأكد من أن جميع أفراد المجتمع (بما في ذلك الأشخاص ذوي الإعاقات الحسية) لديهم سبل الحصول على المعلومات عن المشروع، واستخدم أساليب تواصل مختلفة (انظر ج ١.١).

3

٣.٢.٢٥

### التخفيف من المخاطر

تفهم العوائق السلوكية والثقافية التي قد تمنع الأشخاص ذوي الإعاقة من المشاركة في البرامج المالية، وتحديد الحماية من المخاطر المحتملة التي تواجه متلقي المنحة. قم بأنشطة إنكفاء الوعي والتوعية المجتمعية عند الضرورة.

وقد تزيد المساعدة المالية من مخاطر الحماية للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يتلقون المنحة، ولا سيما النساء ذوات الإعاقة. نسق أنشطتك مع القطاعات الأخرى، بما في ذلك الحماية والصحة، للحد من المخاطر.

وقد يكون تحويل الأموال النقدية عن طريق الهواتف المحمولة خياراً مناسباً للأشخاص ذوي الإعاقة، ولكن هذا غير متوفر في كثير من المناطق.

4

٣.٢.٤ج

#### تسليم المبالغ المالية

استشر الأشخاص ذوي الإعاقة حول أنسب آلية لتسليم المبالغ المالية. وإذا تم استلام المنحة في موقع توزيع أو مصرف أو من وكيل، ينبغي أن يكون هذا الموقع ممكن الوصول، مع إعطاء أولوية ضمن خط الانتظار للأشخاص ذوي الإعاقة (انظر ب ٣.١).

5

٣.٢.٥ج

#### الوكالات

قم بعقد اتفاقات مكتوبة مع الأشخاص ذوي الإعاقة المقيمين في منازلهم لتسمية ممثل عنهم لاستلام المنح بالنيابة عنهم.

ويمكن لاستخدام الوكلاء في عملية تسلّم المنح نيابة عن الأشخاص ذوي الإعاقة أن يؤدي إلى زيادة في خطر الفساد. فكر ما إذا كان التوزيع العيني أو تسليم المال باليد هو أفضل.

6

٣.٢.٦ج

#### إمكانية الوصول للباعة

انظر إلى إمكانية الوصول لمواقع الباعة عند القيام بتقييمات السوق.

7

٣.٢.٧ج

#### النقل

ويمكن أن تشكل عملية نقل مواد اللجوء تحدياً للأشخاص ذوي الإعاقة. قم بتعديل مبلغ المنح المالية ليشمل تكاليف النقل أو قم بتوفير المركبات المستأجرة. وقم بجمع عدة أسر في مجموعات دعم مجتمعي تشمل الأشخاص ذوي الإعاقة.

8

٣.٢.٨ج

#### الرصد

ضع نظام رصد لتحديد قضايا الحماية ومعالجتها على الفور. قم بإعداد أنظمة للتقييمات الاسترجاعية والشكاوى الممكنة الوصول والسهولة الاستخدام للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل رقم هاتف مخصص للبرنامج (انظر ج ١.٣).

لا تعتمد على الصدقة. فالاعتماد على الدعم الخارجي يزيد من خطر الاستغلال، ولا سيما بالنسبة للنساء ذوات الإعاقة. وبدلاً من ذلك، أسس فرق عمل مجتمعية أو قم بتأمين عمال متعاقدين لاستكمال جهود الأسر الفردية.

9

٣.٢.٩ج

### التوجيه التقني

تأكد من أن جميع التوجيهات التقنية هي ممكنة الوصول، من خلال التدريب الدامج والمشورة العمرانية التي ينبغي عرضها وإيصالها بوضوح.

10

٣.٢.١٠ج

### الزيارات المنزلية

أعطي الأولوية للأشخاص ذوي الإعاقة في الزيارات الميدانية المبكرة من قبل الموظفين التقنيين وذلك لفهم الاحتياجات الفردية لإمكانية الوصول، وتقديم الدعم في مسألة التصميم والبناء. حدد ما إذا كانت هناك حاجة إلى منح إضافية.

11

٣.٢.١١ج

### الدعم الإضافي

قدم المساعدة على الأرض وتابع مع الأشخاص ذوي الإعاقة وأسره لتنفيذ حلول التصميم التقنية المبنية في القسم ب والتعامل مع المسائل التقنية والتحديات التي تم تحديدها من خلال عملية الرصد.

فكر بخليط من الدعم المالي والعيني لتلبية الاحتياجات الخاصة للأشخاص ذوي الإعاقة. وقد تكون هناك مواد يصعب إيجادها في السوق وربما من الأسهل توفيرها كجزء من مشروع تكييف المنازل (مثل الدرابزين، كراسي المراحيض، مقابض الأبواب الممكنة الوصول، العلامات التي يمكن لمسها).

وقد يؤدي توفير هذه الاحتياجات للسوق أيضاً إلى فرص عمل جديدة يمكن أن يستفيد منها الأشخاص ذوو الإعاقة.



### دراسة حالة (ج ٣.٢)

وفي عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣، قدم المجلس النرويجي للاجئين (NRC) منح مالية ودعم لملاجئ شبه دائمة في مقاطعات كابول وناغارهار وهيرات في أفغانستان. وشملت معايير الاختيار أسر يعولها أشخاص ذوي إعاقة، ولكن السياق المدني جعل من الصعب تحديد الأسر الأكثر ضعفاً. وقد سجلت ١٠٤ من الأسر التي تلقت دعم بأنها تضم بين أفرادها أشخاصاً ذوي إعاقة (٣ إلى ٥٪). وقد تم تأسيس مجموعات مستفيدة من ٤ إلى ٥ أسر لتعزيز التماسك المجتمعي وضمان تقديم الدعم للمستفيدين الضعفاء (ولا سيما النساء والأشخاص ذوي الإعاقة). وتشترى كل مجموعة مواد البناء، ولا تسدد الدفعات المالية إلا عندما يصل جميع الأعضاء إلى مرحلة البناء المتفق عليها. وبدلاً من التصاميم الثابتة، قدم المشروع المشورة التقنية لمعالجة مخاطر الكوارث. ويمكن للفرق الميدانية، التي تم تحريرها من مهام إدارة البناء، أن تركز على المناقشات الفردية والمتابعة مع كل أسرة. وقد تلقت الأسر الأكثر ضعفاً مساعدة تقنية ومالية إضافية لتكثيف ملجئها وتغطية تكاليف النقل والعمالة. وقد استخدمت رسومات البناء المصورة لشرح التوصيات لوضع التصميم العام، والتسهيل الأرضي، وحفر الأساس، وبناء الحجر، وبناء الطوب، وتدابير الحد من المخاطر الزلزالية وتصميم السقف. وقد تم شراء مجموعات الأدوات وأدوات النظافة من قبل المشروع وتم تسليمها للمستفيدين.

”

كتيب الـ (p.sphere ٢٦٨))

"على الرغم من أن توفير المواد غير الغذائية هو نشاط استجابة مشترك، فإنه ينبغي النظر في توفير النقد أو القسائم للوصول إلى تلك المواد غير الغذائية التي لا تزال الأسواق المحلية تتعامل بها".

## ج ٣.٣ برامج القسائم

قد يكون استخدام القسائم بدلا من المال وسيلة للحد من المخاطر إذا كان هناك قلق أمني محدد بما يتعلق بالتحويلات المالية للأشخاص ذوي الإعاقة. كما يضمن المزيد من السيطرة على كيفية وأين يتم صرف هذا المال.

ويتطلب إعداد برنامج القسائم وقتا وموارد كبيرة، مع زيادة تكاليف الإدارة والرصد. وينبغي أخذ ذلك بعين الاعتبار في مرحلة التعافي المبكر بدلا من أنشطة الاستجابة لحالات الطوارئ.

### 1 ٣.٣.١٤ إمكانية الوصول للبااعة

أدخل إمكانية الوصول ضمن معايير المتعلقة بالبااعة الذين يرغبون في المشاركة في البرنامج. قم بإعداد لائحة بالمتطلبات على أساس التوصيات الواردة في ب ٢.٣.

### 2 ٣.٣.٢٤ المعلومات

تأكد من أن المعلومات حول برنامج القسائم هي ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقات الحسية، وأن معايير الاختيار يتم إيصالها بوضوح.

### 3 ٣.٣.٣٤ تصميم القسائم

صمم القسائم لتكون ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة. تأكد من أن القيمة المطبوعة على القسائم يمكن تحديدها من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات البصرية.

يجب كتابة اسم المستلم على القسيمة. وبالنسبة للأشخاص ذوي الإعاقة غير القادرين على استخدام القسيمة، يمكن تسمية وكيل وتكليفه بصرفها بالنيابة عنهم. وقم بوضع هذا كتابياً أيضاً.

اختبر تصميمك على مجموعة من ممثلي المستفيدين. كما يجب مراعاة احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة الأميين والتأكد من أن استخدام وقيمة القسائم أمر مفهوم بوضوح لدى هذه المجموعة.

4

٢٠٢٠٤ج

### حلول التصميم

طالب بتطبيق معايير التصميم الخالي من العوائق في جميع أبنية اللجوء. ووفر الدعم المالي والتقني الإضافي للدراينين، ومقابض الأبواب الممكنة الوصول، والمنحدرات وغيرها من التكييفات حسب الضرورة.

6

٢٠٢٠٦ج

### النقل

قدم الدعم في نقل المواد، إما من خلال اتفاقات مع الباعة، وتوفير المركبات أو أية وسائل نقل أخرى ممكنة الوصول، أو إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن مجموعات الدعم المجتمعي.

5

٢٠٢٠٥ج

### الرصد

أمّن متطوعين لرصد إمكانية الوصول للأسواق والتأكد من القسائم يتم تبادلها بكميات ونوعيات البضائع المتفق عليها.

7

٢٠٢٠٧ج

### الدعم التقني

قدم المساعدة التقنية للأشخاص ذوي الإعاقة وأسره لتنفيذ حلول إمكانية الوصول الضرورية المبينة في ب٢.



### دراسة حالة (ج٢٠٢٠٣)

لقد شهدت المناطق الشرقية من جمهورية الكونغو الديمقراطية نزوحاً كبيراً للسكان خلال العقدين الماضيين. وقد تم إعداد آلية للاستجابة السريعة لحركات السكان، وتديرها اليونيسيف في مقاطعات كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية ومقاطعة أورينتال. وتشمل الاستجابة السريعة لحركة السكان برنامج قسائم لتوفير عناصر أساسية من المياه المنزلية والصرف الصحي والنظافة الصحية. وقد عمل الشركاء المنفذون منظمات AVSI، و IRC و Solidarités International مع منظمة HI على تحسين إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة. والهدف من ذلك كان التأكد من توافر الأصناف المناسبة وأن أنشطة التوزيع هي ممكنة الوصول.

وتمثلت الخطوة الأولى بزيادة الوعي حول قضايا الإعاقة لدى موظفي كل منظمة والخطوة الثانية كانت تقديم المعلومات عن البرنامج وذلك باستخدام وسائل تواصل مختلفة

من أجل الوصول إلى المزيد من الناس. والخطوة الثالثة كانت التأكد من أن الأشخاص ذوي الإعاقة، من النساء والرجال، هم ممثلون في لجان برنامج القسائم.

ونتيجة لهذه الخطوات، تم تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة الذين كانوا في السابق "غير مرئيين" وإدراجهم في البرنامج. وقد تلقى الأشخاص ذوو الحركة المحدودة الدعم لنقل المواد. وقد منح مقدمو الرعاية الإذن باستلام القسائم نيابة عن الفئات الأكثر ضعفاً. وبالتوازي مع ذلك، استهدفت المنظمات أيضاً السوق حيث تجري المعاملات، إما عن طريق تحديد المواقع الممكنة الوصول أو من خلال التكييفات لإزالة العوائق. تم إدخال مواد إضافية مثل ألواح خشبية لتكوين منحدرات وممرات بسيطة، بالإضافة إلى مناطق الانتظار حيث يمكن للأشخاص الجلوس أو الاستلقاء بهدف الراحة.

وقد أدت هذه التدخلات البسيطة إلى إحداث فرق كبير في انخراط الأشخاص ذوي الإعاقة ومشاركتهم.

## مزيد من القراءات

Harvey، P و Bailey، S. (٢٠١١)، برمجة التحويلات المالية في حالات الطوارئ. <http://www.pdf.٢Fgpr١١%odihpn.org/documents>

اللجنة الدولية للصليب الأحمر (ICRC) والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر IFRC (٢٠٠٧)، المال والقسائم في الإغاثة والتعافي: الممارسات الجيدة للصليب الأحمر والهلال الأحمر. [http://www.recoveryplatform.org/assets/publication/cash\\_and\\_voucher\\_in\\_relief\\_and\\_recovery.pdf](http://www.recoveryplatform.org/assets/publication/cash_and_voucher_in_relief_and_recovery.pdf)

IFRC (٢٠١٠)، المبادئ التوجيهية لإعادة إعمار المساكن التي يقودها المالك. HTTP:// [www.ifrc.org/PageFiles/٢٠ODHR%.٠٢.٠٦.pdf](http://www.ifrc.org/PageFiles/٢٠ODHR%.٠٢.٠٦.publications/E/٩٥٥٢٦/www.ifrc.org/PageFiles/٢٠Guidelines.%٢٠ODHR%.٠٢.٠٦.pdf)

منظمة العمل الدولية (١٩٩٧)، كتيب: إمكانية الوصول وتكييف الأدوات للعمال ذوي الإعاقة في مرحلة ما بعد النزاعات وفي البلدان النامية. [http://www.ilo.org/skills/pubs/WCMS/١٠٧٩٥٠\\_lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/skills/pubs/WCMS/١٠٧٩٥٠_lang--en/index.htm)

المفوضية العليا للاجئين (٢٠١٢)، مقدمة للتدخلات المرتكزة على المال في عمليات المفوضية العليا للاجئين.

<http://www.unhcr.org> PDF.٥١٥a٩٥٩e٩

## لائحة مراجعة وضبط ج ٣. المال والقوائم للأشخاص ذوي الإعاقة



لدى الأشخاص ذوو الإعاقة سبل الحصول على المعلومات عن البرنامج بأشكال ممكنة الوصول، كما يتم إبلاغ معايير الاختيار بوضوح.



وقد تم تحديد المخاطر والعوائق السلوكية، وتمت معالجتها من خلال جلسات زيادة الوعي والرصد أثناء التنفيذ.



وقد تم النظر في إمكانية إقامة أنشطة المال مقابل العمل الدامجة من أجل تحدي المواقف السلبية تجاه الأشخاص ذوي الإعاقة.



وقد تم تقييم قدرات الأشخاص ذوي الإعاقة في المجتمع قبل أي نشاطات تتعلق بالمال مقابل العمل أو العمل المجتمعي.



وقد تم تحديد مساهمات مختلفة، بما في ذلك العمل الجسدي والأدوار الداعمة، وقد تم تقديم الخيار للنساء والرجال ذوي الإعاقة بين البديلين.



وتجري استشارة ومشاركة الأشخاص ذوو الإعاقات المختلفة أو الـ DPOs في تخطيط برامج المال والقوائم الممكنة الوصول.



ويعلم الأشخاص ذوو الإعاقة، بمن فيهم الأشخاص ذوو الإعاقة البصرية، علم اليقين قيمة المنح أو القوائم بدقة.



ويستطيع الأشخاص ذوو الإعاقات الجسدية استلام المنحة أو منح تفويض خطي لشخص ما للاستلام بالنيابة عنهم.





تم إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة ضمن فرق دعم المجتمع أو تأمين عمال متعاقدين لهم للمساعدة في أنشطة البناء.



وتجري مساعدة الأشخاص ذوو الإعاقة على نقل المواد من الأسواق إلى الملجئ من خلال النقل المنظم أو عبر الإدماج في فرق الدعم المجتمعي.



وقد تلقى البائعون الذين لا يستوفون المعايير الأساسية لإمكانية الوصول لائحة من التكييفات المطلوبة ولقد قُدم لهم الدعم التقني في عملية المتابعة.



وتطبق معايير إمكانية الوصول في تصميم أماكن اللجوء والاستيطان، بمنح إضافية ودعم تقني للتكييفات الفردية.



ويقدم موظفو ومتطوعو المشروع تعليمات واضحة ومكيفة، وهم موجودون في الموقع لتقديم الدعم والمساعدة التقنيين.



قد تم تدريب موظفي ومتطوعي المشروع على قضايا الإعاقة للمتابعة مع المستفيدين وتقديم الدعم إذا لزم الأمر.

# الملحقات

- الملحق ١. الاختصارات
- ADTF فرقة العمل المعنية بالشيخوخة والإعاقة،  
عملية النداءات المنسقة،  
CAP  
CBM المنظمة المسيحية للمكفوفين،  
DPO منظمة الأشخاص المعاقين،  
DREF صندوق إغاثة الكوارث في حالات الطوارئ،  
DVFP الإعاقة نقطة التواصل حول الضعف والإعاقة،  
EA نداء الطوارئ،  
HI منظمة المعاقين الدولية،  
IDP نازحو الداخل،  
ICRC اللجنة الدولية للصليب الأحمر،  
IFRC الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر،  
ILO منظمة العمل الدولية  
NFI المواد غير الغذائية،  
NGO منظمة غير حكومية،  
NRC المجلس النرويجي للاجئين،  
PASSA المقاربة التشاركية للتوعية حول اللجوء الآمن،  
UNCRPD اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة الصادرة عن الأمم المتحدة،  
UNICEF صندوق الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)،  
VCA تقييم القدرات والضعف،  
WASH Water, sanitation and hygiene  
المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية،

## الملحق ٢. تحويل الوحدات

mm ١٠	cm ١	m ٠.٠١	metric
mm ١٠٠	cm ١٠	m ٠.١	
mm ١٠٠٠	cm ١٠٠	m ١	
	km ١	m ١٠٠٠	
hectare ٠.١	km <sup>2</sup> ٠.٠٠١	m <sup>2</sup> ١٠٠٠	
hectare ١	km <sup>2</sup> ٠.٠١	m <sup>2</sup> ١٠٠٠٠	
	litres ١٠٠٠	m <sup>3</sup> ١	

metric	Imperial	
cm ٢.٥٤	(inch (in ١	Length
cm ٣٠.٤٨	in ١٢ = (foot (ft ١	
cm ٩١.٤٤	ft ٣ = (yard (yd ١	
km ١.٦٠٩	yd ١٧٦٠ = mile ١	
m <sup>2</sup> ٠.٠٩٣	ft <sup>2</sup> ١	Area
m <sup>2</sup> ٠.٨٣٦	ft <sup>2</sup> ٩ = yd <sup>2</sup> ١	
m <sup>2</sup> ٠.٤٧٤	yd <sup>2</sup> ٨٤٠.٤ = acre ١	
m <sup>3</sup> ٠.٠٢٨	(cubic feet (ft <sup>3</sup> ١	Volume
m <sup>3</sup> ٠.٧٦٥	(cubic yard (yd <sup>3</sup> ١	

Max height	Max length	Degrees	Percent	Gradient	Slope
m ٠.٠٦	m ٠.٥	٠٧.١	%١٢.٥	١:٨	
m ٠.١٢	m ١.٢٥	٠٥.٧	%١٠	١:١٠	
m ٠.١٥	m ٢	٠٤.٨	%٨.٣	١:١٢	
m ٠.٣٥	m ٥	٠٤.١	%٧.١	١:١٤	
m ٠.٥	m ٨	٠٣.٦	%٦.٣	١:١٦	
(m ٠.٥)~	(m ١٠)~	٠٢.٩	%٥	١:٢٠	
~	~	٠١.١	%٢	١:٥٠	

Width for wheelchair access	in ٣٥	cm ٩٠	Shortcuts
Wheelchair turning radius	in ٥٩	cm ١٥٠	
Maximum run length, ramp	ft ٣٣	m ١٠	
Handrail height, walking person	in ٣٨-٣٤	cm ٩٥-٨٥	

## الملحق ٣. مواد اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة

### المادة ٩ إمكانية الوصول

1. لتمكين الأشخاص ذوي الإعاقة من العيش في استقلالية والمشاركة بشكل كامل في جميع جوانب الحياة، تتخذ الدول الأطراف التدابير المناسبة التي تكفل إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة، على قدم المساواة مع غيرهم، إلى البيئة المادية المحيطة ووسائل النقل والمعلومات والاتصالات، بما في ذلك تكنولوجيات ونظم المعلومات والاتصال، والمرافق والخدمات الأخرى المتاحة لعامة الجمهور أو المقدمة إليه، في المناطق الحضرية والريفية على السواء. وهذه التدابير، التي يجب أن تشمل تحديد العقبات والمعوقات أمام إمكانية الوصول وإزالتها، تنطبق بوجه خاص على ما يلي:

(أ) المباني والطرق ووسائل النقل والمرافق الأخرى داخل البيوت وخارجها، بما في ذلك المدارس والمسكن والمرافق الطبية وأماكن العمل؛  
المعلومات والاتصالات والخدمات الأخرى، بما فيها الخدمات الإلكترونية وخدمات الطوارئ.

2. تتخذ الدول الأطراف أيضا التدابير المناسبة الرامية إلى:

(أ) وضع معايير دنيا ومبادئ توجيهية لتهيئة إمكانية الوصول إلى المرافق والخدمات المتاحة لعامة الجمهور أو المقدمة إليه، ونشر هذه المعايير والمبادئ ورصد تنفيذها؛  
(ب) كفالة أن تراعي الكيانات الخاصة التي تعرض مرافق وخدمات متاحة لعامة الجمهور أو مقدمة إليه جميع جوانب إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إليها؛  
(ج) توفير التدريب للجهات المعنية بشأن المسائل المتعلقة بإمكانية الوصول التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة؛

(د) توفير لافتات بطريقة برايل وبأشكال يسهل قراءتها وفهمها في المباني العامة والمرافق الأخرى المتاحة لعامة الجمهور؛  
(هـ) توفير أشكال من المساعدة البشرية والوسطاء، بمن فيهم المرشدون والقراء والأخصائيون المفسرون للغة الإشارة، لتيسير إمكانية الوصول إلى المباني والمرافق الأخرى المتاحة لعامة الجمهور؛  
(و) تشجيع أشكال المساعدة والدعم الأخرى للأشخاص ذوي الإعاقة لضمان حصولهم على المعلومات؛

(ز) تشجيع إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى تكنولوجيات ونظم المعلومات والاتصال الجديدة، بما فيها شبكة الإنترنت؛

تشجيع تصميم وتطوير وإنتاج وتوزيع تكنولوجيات ونظم معلومات واتصالات يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الوصول إليها، في مرحلة مبكرة، كي تكون هذه التكنولوجيات والنظم في المتناول بأقل تكلفة.

### المادة ١١ حالات الخطر والطوارئ الإنسانية

تتعهد الدول الأطراف وفقاً لمسؤولياتها الواردة في القانون الدولي، بما فيها القانون الإنساني الدولي وكذلك القانون الدولي لحقوق الإنسان، باتخاذ كافة التدابير الممكنة لضمان حماية وسلامة الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يوجدون في حالات تنسم بالخطورة، بما في ذلك حالات النزاع المسلح والطوارئ الإنسانية والكوارث الطبيعية.

### المادة ٣٢ التعاون الدولي

١. تسلم الدول الأطراف بأهمية التعاون الدولي وتعزيزه، دعماً للجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق أهداف هذه الاتفاقية ومقصدتها، وتتخذ تدابير مناسبة وفعالة بهذا الصدد فيما بينها وحسب الاقتضاء، في شراكة مع المنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة والمجتمع المدني، ولا سيما منظمات الأشخاص ذوي الإعاقة. ويجوز أن تشمل هذه التدابير ما يلي:

- (أ) ضمان شمول التعاون الدولي للأشخاص ذوي الإعاقة واستفادتهم منه، بما في ذلك البرامج الإنمائية الدولية؛
- (ب) تسهيل ودعم بناء القدرات، بما في ذلك من خلال تبادل المعلومات والخبرات والبرامج التدريبية وأفضل الممارسات وتقاسمها؛
- (ج) تسهيل التعاون في مجال البحوث والحصول على المعارف العلمية والتقنية؛

(د) توفير المساعدة التقنية والاقتصادية، حسب الإقتضاء، بما في ذلك عن طريق تيسير الحصول على التكنولوجيا السهلة المنال والمُعينة وتقاسمها، وعن طريق نقل التكنولوجيا.

2. لا تمس أحكام هذه المادة التزامات كل دولة طرف بتنفيذ ما عليها من التزامات بموجب هذه الاتفاقية.